

## SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



### EL CENTENARIO DE LAS INTERVENCIONES

—Señores: Me corresponde también el honor de celebrar el centenario de las intervenciones provinciales...





# LO QUE DICE EL MÉDICO



Ahora que comienza la ciudad á llenarse de casas de varios pisos á la europea, es de oportunidad traer á cuento algunos preceptos de la higiene y estudiar los resultados que esta clase de viviendas han producido en algunas capitales del mundo.

La cuestión de la tuberculosis tiene con este asunto íntima conexión. Esa enfermedad produce anualmente tantos estragos como antaño las más espantosas epidemias de que se tienen noticias verídicas.

En París, en 1901, en un total de 49.770 defunciones, un 25 por ciento han sido ocasionadas por el terrible bacilo, y esta proporción va en aumento, alimentándose con la inmigración constante de provincianos y extranjeros, elevándose este contingente en un 62 por ciento.

Pero todos estos infelices trasplantados, que estaban sanos cuando llegaron á la ciudad, ¿cómo se han enfermado? Indudablemente por contagio. Este argumento demuestra que la tuberculosis, siendo contagiosa, es curable.

Hasta hace pocos años se consideraba la tuberculosis como una enfermedad hereditaria. Este prejuicio ha sido desautorizado por la ciencia. La tisis no arraiga más en un hijo de tísico que en cualquier otro sujeto; lo único que prefiere es el organismo endeble, debilitado, enfermizo. El hijo de un tísico no lleva consigo ningún germen de la terrible enfermedad; pero si está enfermo, ofrecerá al microbio un favorable campo de cultivo, exactamente lo mismo que otra persona que ni tenga tal herencia.

Nadie nace tuberculoso; pero cualquiera puede llegar á serlo.

En las ciudades, las causas de tuberculización son numerosas. Las más importantes son: la habitación, el alcoholismo y la profesión. La salubridad de la habitación implica toda la higiene. El alojamiento malsano enferma al hombre más robusto. Pero, á pesar de los congresos, de las memorias académicas, de los trabajos de los vulgarizadores, estamos en ese punto sumamente atrasados. Arquitectos, profesores, legisladores y gobernantes se dejan llevar por esa rutina criminal.

Más de una cuarta parte de la población de Buenos Aires vive en inmundos y lóbregos cuartuchos, adonde no llegan el sol, ni el aire, ni la luz. Entre el conventillo y la casa de altos, con sus patios de inverosímil angostura y de elevación desproporcionada y la acumulación de gentes en los pisos y en las piezas de patios infectos, el peligro que acecha á la población es inmenso.

Por eso, ya que las finanzas no permitan otra cosa, si habéis, lectores de vivir en casa á la europea, perferid los departamentos elevados. Tendréis más aire, más luz, menos alquiler, y no recibiréis en vuestras casas los microbios barridos y sacudidos de toda la vecindad.

En una estadística de 1.500 casas de varios pisos, M. Juillerat, sobre una masa de 45.257 habitantes de los pisos inferiores, encontró 800 casos de tuberculosis, ó sea 1.83 por ciento, y sólo 757 casos, ó sea 1.56 por ciento por 48.404 habitantes de los cuarto, quinto y sexto pisos. Huelgan los comentarios.



## INFORMES ÚTILES



**POMADA PARA LOS CABELLOS.**—Líquense en el bañomaria una libra de grasa de carnero y una de manteca de cerdo, ambas materias bien purificadas, y añádanse luego cuatro onzas de sal blanca muy fina. Licuadas ya enteramente las grasas, pónganse á enfriar revolviéndolas continuamente para que la sal se incorpore, cuanto sea posible con ella; mézclense cuatro onzas de simiente de perejil, media onza de semilla de anís y una de semilla de hinojo, todo en polvo finísimo, y échese la pomada en un bote.

**CONTRA LA CORRUPCIÓN DE LA MADERA.** Se emplea un procedimiento que consiste en hacer disolver en agua destilada ó de lluvia un dracma de deutocloruro de mercurio (sublimado corrosivo) y mezclarle en seguida una libra de agua de cal. Después de agitada la mezcla, se moja en ella un pincel y se da una mano á la madera.

Los aposentos en los que la madera está preparada de este modo, no pueden habitar hasta pasados quince días.

**PAN DE PATATAS.**—Métense las patatas en una red y pónganse después en una olla de cobre de pies con agua fría, y para que no se les suelte la piel y se mezcle con el agua, póngase la olla lejos del fuego para que no rompa á hervir hasta que hayan ablandado.

Quítese en seguida la piel y amásese con una libra de flor de harina, á la que se añadirá un puñado de sal y una cucharada grande de levadura; advirtiéndose que cuanto menos cantidad se pondrá de ésta será mejor la masa; échese un poco de agua caliente y amásese todo con la pasta común. Expóngase después la masa cerca del fuego para que fermente, y en seguida se meterá en el horno muy caliente. Este pan tiene un sabor excelente y toma buena consistencia.

**CONSERVACIÓN DE LA CARNE.**—Para evitar que la carne se eche á perder en medio de los grandes calores, déjesela zambullida en leche cuajada, con lo cual se pone tierna y toma un sabor muy delicado.

Puede también ponérsela en maceración con vinagre, durante cuarenta y ocho horas, si lo admite el guiso á que se la destine.

**LA GRASA DEL PELO.**—Hay cabelleras tan grasosas que resisten á todos los cuidados. Lo más desagradable es que con su contacto manchan los vestidos, lo cual siempre es feo y perjudicial. Estas manchas se quitan fácilmente, si los vestidos son de lana, frotándolos con miga de pan tierno; si son de seda, frotándolos con una muñeca de algodón en rama impregnada de éter sulfúrico.



MAISON \_\_\_\_\_

**L. ADHEMAR**

CANGALLO, esq. SUIPACHA

**NO**

**TIENE SUCURSAL**

---

Única casa especial y mejor surtida en  
**AJUARES para CASAMIENTOS**  
NOVIAS, NOVIO y RECIEN NACIDOS

---

ESPLÉNDIDO SURTIDO EN  
**ARTICULOS DE PUNTO**  
para SEÑORAS, CABALLEROS y NIÑOS

---

GRANDES REBAJAS EN LAS  
CONFECCIONES FINAS DE  
PIELES LEGÍTIMAS . . . .

**NOTA** - De aquí en adelante habrá  
todos los días JUEVES

**GRANDES LIQUIDACIONES**

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

A PRECIOS SUMAMENTE REDUCIDOS



# HÉLÈNE ZIELINSKA

Entre las personalidades artísticas que nos visitan en ocasión del Centenario, figura la muy distinguida profesora de arpa, señorita Hélène Zielinska, cuyo retrato presentamos á nuestros lectores.

Esta joven artista nació en Francia, donde inició sus estudios musicales bajo la dirección del celebrado maestro Godefroid, llegando bien pronto á colocarse á la cabeza de los arpistas contemporáneos.

Constituyen una larga serie de triunfos los conciertos dados por la Zielinska en Venecia, Boloña, Florencia, Nápoles, Génova, Milán, Ginebra, Lausanne, Neuchatel, Berna, Hanóver, Léipzig, Varsovia, Amsterdam, Londres, Bucarest y en casi todas las ciudades de Francia, habiéndose hecho aplaudir también como solista en los conciertos de S. M. el emperador de Rusia y de S. M. la reina Elizabeth, de Rumania. en los conciertos del conservatorio de Bruselas, bajo la dirección del maestro Gevaert, y en los conciertos de la Schola Cantorum, de París, dirigidos por el maestro Vincent d'Indy.

Esta eximia artista se ha propuesto hacernos conocer las innumerables ventajas del arpa cromática (de cuyo instrumento fué profesora en la Schola Cantorum, de París), sobre la antigua arpa de pedales, creada por Erard en 1786.

La arpa cromática sin pedales fué inventada por Gustave Lyon, director de la afamada casa Pleyel, de París, en el año 1897. Fué al regresar de una "tournee" realizada por Rusia que la señorita Zielinska oyó por casualidad esta arpa, cuyo nuevo sistema le permitiría explayar su inmenso talento de artista, consiguiendo efectos imposibles de obtener con el arpa antigua.

Con la transformación hecha por el señor Lyon, tenemos ahora en el arpa un instrumento de amplia y hermosa sonoridad, de perfecta afinación, de literatura tan rica como la del piano y de aprendizaje rápido y fácil,

mientras que en el arpa antigua el continuo movimiento de las cuerdas hacia imposible el mantenerla bien afinada, como tampoco se podía evitar en ella el ruido producido por el uso de los pedales en los rápidos cambios de tono.

Nos alegraríamos que esta apreciable artista se radicara entre nosotros como profesora de arpa cromática sin pedales, pues es tan grande el entusiasmo despertado entre las aficionadas á ese poético y clásico instrumento, que podemos augurarle desde ya como maestra un brillante éxito igual al que ha obtenido en los conciertos en que ha actuado en esta capital y que le han valido los más elevados conceptos de la crítica bonaerense.



Profesora de arpa señorita Hélène Zielinska





Los clásicos de productos van adquiriendo á mediados de año cierto interés, y ya los premios "Montevideo" para potrillos é "Ignacio Correas" para potrancas, ambos sobre 1.400 metros con 7.000 pesos de prima al ganador, que figuran en el programa organizado por el Jockey Club para la reunión de mañana, se presentan rodeados de una expectativa que no han tenido aún en la presente temporada muchos de esa índole.

En efecto, el premio "Montevideo" ofrece la oportunidad de un encuentro entre San Pascual, Pipiolo, Matero, Pilgrim, Atlantique, Alberti, Saavedra, Azcuénaga, Miguel Cané, Mafena y El Colono, á peso igual.

figuran varias de las que han tenido mejor actuación en lo que va de transcurrido de la temporada.

Nos limitaremos á mencionar las que más se han distinguido, que en realidad son pocas: Ercilia, Crucifix, Espirita, Chicharra y Boya, son las que conceptuamos con más méritos, destacándose por sus ligerezas en el bando de primera fila. Sin embargo, en la carrera se destaca la pupila del stud Montiel, que ha demostrado en el clásico "Independencia" una "performance" digna de sus excelentes aptitudes. Creemos que esta potranca correrá ventajosamente á medida que se estiren las distancias, y podemos aseverar que su "performance" de mañana estará en ar-



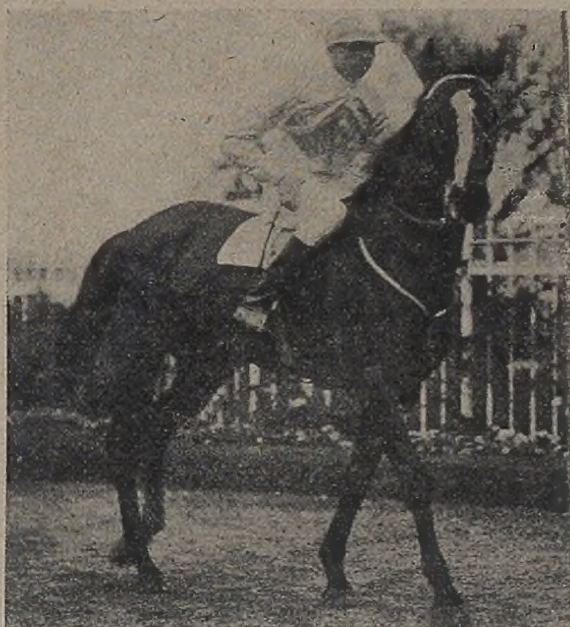
"Petite Duchesse", ganadora de premio de 1.600 metros en 1' 38" 3/5

Desde luego es indudable que se impone á primera vista el pronóstico del producto de la Petite Ecurie, con su primera carrera adonde ocupó el segundo puesto á una cabeza de Pilgrim, y luego su fácil victoria el 16 de junio en 1.400 metros, en donde batió á varios de sus actuales rivales, como: Atlantique, Azcuénaga, Benjamín y Toreador, que no produjeron ese día su carrera.

San Pascual correrá probablemente en junta con Pipiolo, que, dada la impresión que nos dejó su primer triunfo, debe tener necesariamente en este nuevo encuentro una buena "chance".

Pilgrim, rival de excelentes condiciones, buen 3.º en el premio "Independencia", ganado por Ercilia, se presentará también con gran prestigio. No podemos emitir aún juicio sobre este producto mientras no confirme su última carrera. Alberti, ganador en magnífico estilo, será también de la partida, y aun cuando ha tenido recientemente una defeción, creemos que jugará un papel importante en la carrera. Atlantique, Matero y Saavedra, han producido también carreras muy recomendables y tendrán, como siempre, su gran número de partidarios.

El segundo clásico del día reunirá un lote numeroso de potrancas, entre las que



"Arequito", ganador de premio clásico de 1.400 metros en 1' 25" 4/5

monía con sus extraordinarias pruebas privadas.

No creemos, por lo tanto, que en este nuevo compromiso, en igualdad de condiciones, puedan sus actuales competidoras batirla en este nuevo encuentro.

Sólo consideramos á Crucifix y Espirita como dignas rivales que se han conducido bien en sus anteriores victorias, pero sin llegar al nivel de la hija de Jardy que tan honrosamente defendió sus colores, demostrando las condiciones de un animal de porvenir que ha luchado airosoamente, no sólo contra productos de su sexo, casi siempre débiles é irregulares, sino contra potrillos de mérito é invictos de la generación actual.

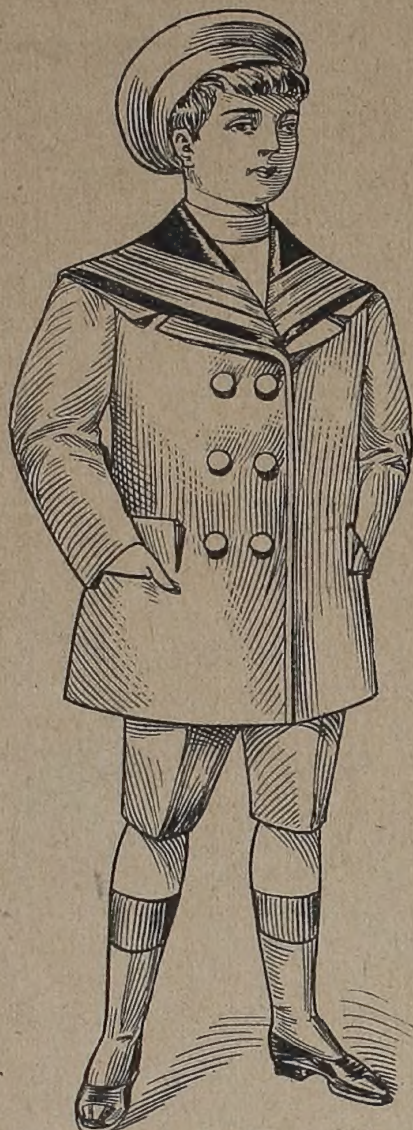
Sin mayores comentarios, haremos nuestra favorita á Ercilia, que en tan sorprendente forma dió cuenta de Arequito, Larrea, Pilgrim, Atlantique, Crucifix, etc.

Son nuestros favoritos en demás pruebas del programa:

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| 1.ª carrera..... | Leandro Alvarez |
| 2.ª ".....       | Bemol           |
| 3.ª ".....       | Perverso        |
| 4.ª ".....       | Petite Ecurie   |
| 5.ª ".....       | Ercilia         |
| 6.ª ".....       | Alborno         |
| 7.ª ".....       | Barometter      |



# Confecciones para niños á precios de **Gran Ocasión**



N. 69. **GRAN OCASION.** Paletot naval, en cheviot de lana, azul marino, doble cuello adornado con trencillas y botones dorados. Precios de réclame sin pantalón. Años 3 á 6, \$ 10.25; de 7 á 10..... \$ 11.25

N. 84. Bonito traje de casimir fantasía, de lana, cuello adornado con trencillas, pantalón á la inglesa, forrado, corte novedad, para niños de 3 á 13 años, precio único..... \$ 9.50

N. 86. Bonito traje, forma blusa rusa, de cheviot de lana, azul marino, cuello adornado con trencillas, pantalón forrado á la inglesa, para niños de 3 á 12 años, precio único... \$ 9.50

Bombachitas y pantalones de cheviot azul marino ó casimires de fantasía, clase especial, cualquier tamaño, á..... \$ 2.90

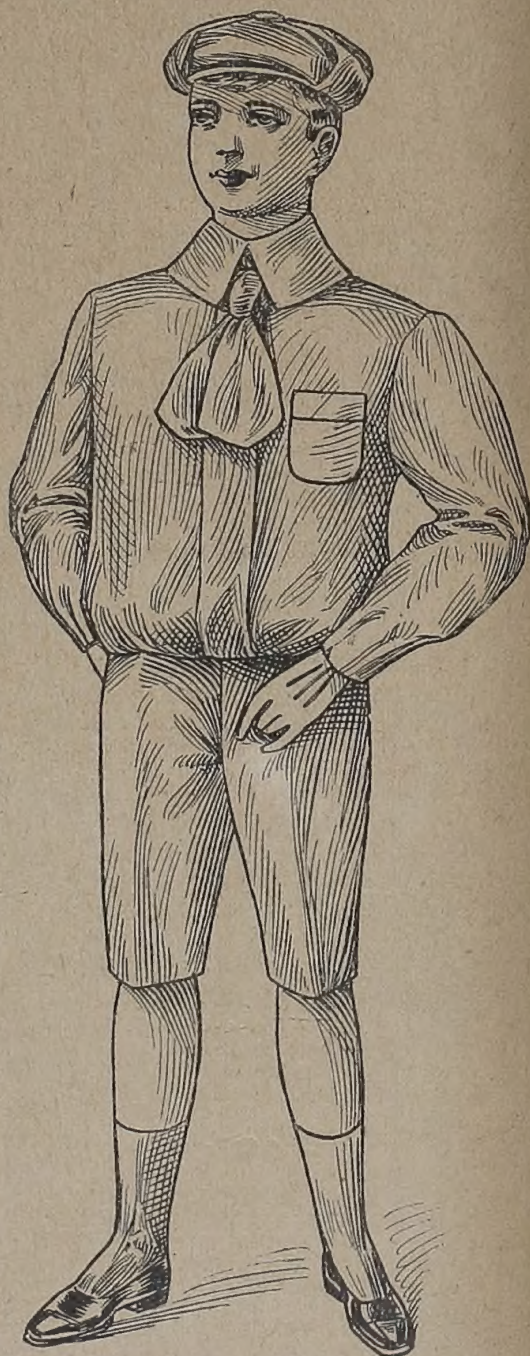
**GRATIS** y franco de porte remitimos á cualquier punto del interior nuestro **GRAN CATALOGO GENERAL.**

## TIENDA SAN JUAN

ALSINA y PIEDRAS

**CIBRIAN Hnos.**

N. 60. Traje forma saco, de casimir inglés, todo lana, corte de gran novedad, todo forrado, pantalón á la inglesa, para niños de 3 á 14 años, precio único..... \$ 13.50



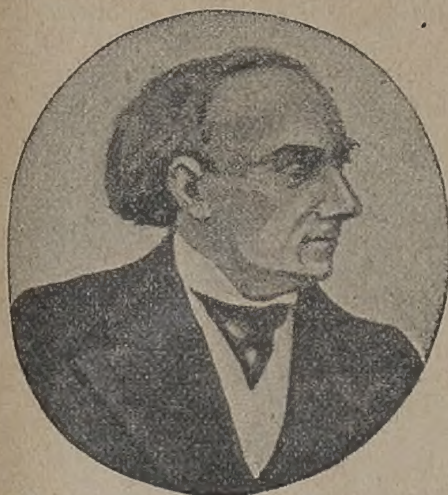
N. 89. **GRAN RECLAME.** Traje de cheviot pura lana, artículo especial para colegiales, todos los colores. Precio de ocasión. Años: 3, 4, 5 y 6, \$ 3.90; 7, 8, 9 y 10, \$ 4.30; 11, 12 y 13..... \$ 4.70



## El Centenario argentino en Barcelona



Banquete dado en el restaurant Colón bajo la presidencia del cónsul argentino, señor Gache (x), en conmemoración del Centenario



### ¿QUIERE Vd. PASAR UN FELIZ CENTENARIO?

Todos conmemoran la fecha gloriosa con entusiasmos y aclamaciones: y muchos no advierten que la mejor forma de festejar nuestro Centenario consiste en asegurarse un porvenir feliz y labrarse los medios de conseguir una posición desahogada que evite los reveses de la fortuna y las tristezas de la miseria.

Pida usted nuestro libro "EL PODER PSICO-MAGNETICO" y conocerá los misteriosos secretos del amor, la fortuna, la prosperidad y la salud.

GRATIS damos y remitimos nuestro libro "EL PODER PSICO-MAGNETICO" á todas las personas de ambos sexos que llenen y nos envíen el cupón adjunto.

#### CUPON

Señor Dr. Marx Whalley.

Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el libro titulado: "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

Nombre .....

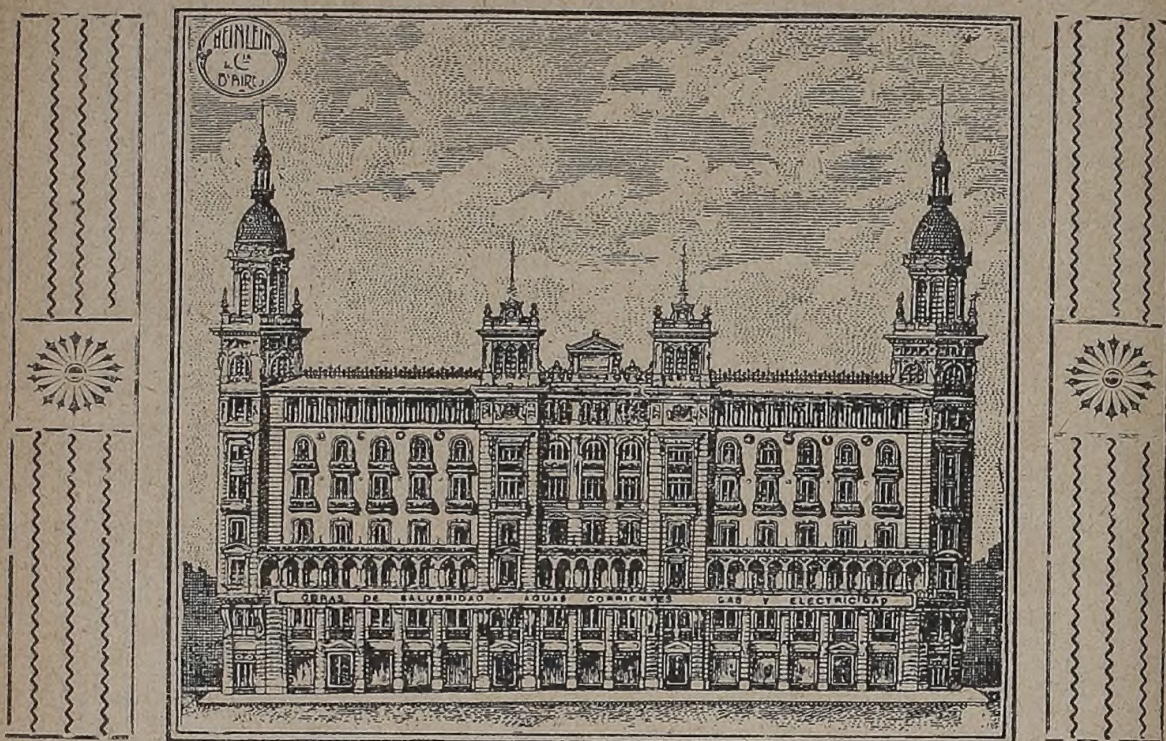
Calle y número.....

Ciudad ó pueblo.....

Provincia..... Ferrocarril.....



## EL NUEVO LOCAL DE HEINLEIN y Cía.



Propiedad de "La Inmobiliaria", Sociedad Argentina de seguros generales

Mucho tiempo hacía que en Buenos Aires no se celebraba una solemnidad comercial de tanta importancia como la que el sábado 18 tuvo lugar en el soberbio edificio levantado en la Avenida de Mayo, entre San José y la plaza Lorea, propiedad de la compañía "La Inmobiliaria", primera Sociedad Argentina de seguros generales. Toda la planta baja, los sótanos y el entresuelo, en todo lo largo de

las líneas de fachada, ha venido á ocuparlo con sus soberbias instalaciones, depósitos y oficinas, la casa Heinlein y Compañía, que es la más importante de todo el continente suramericano, en cuanto á instalaciones de alumbrado, aguas corrientes, electricidad y de aparatos higiénicos é hidráulicos. La representación que esa casa tiene actualmente de Koerting hermanos, de Hannóver, aumenta su importancia,



El "lunch" en la noche de la inauguración



pues se trata de una poderosa empresa que tiene, además de sus fábricas en Koertingdorf, otras en Moscu, Viena y Sestriponte (Génova), Nueva York y Filadelfia, y gira con un capital de 35 millones de francos. La especialidad de esta poderosa empresa consiste en la fabricación de motores a gas, gasolina, etc. Calefacciones centrales, termo-vapor, maquinaria, herramientas de gran precisión, aparatos de chorros, bombas centrifugas, crisoles, punzadores, molinos para pintura, maquinarias para botes de conservas, etc.

Pero volviendo a la descripción de la fiesta del sábado, diremos que un numeroso público en las veredas de la Avenida de Mayo contemplaba el magnífico aspecto del local. Las enormes vidrieras dejaban escapar torrentes de luz, y en el interior destellaban los broncees dorados y los tallados y policromos cristales de un número infinito de lámparas, suspensiones, apliques y plafonds eléctricos y de gas,

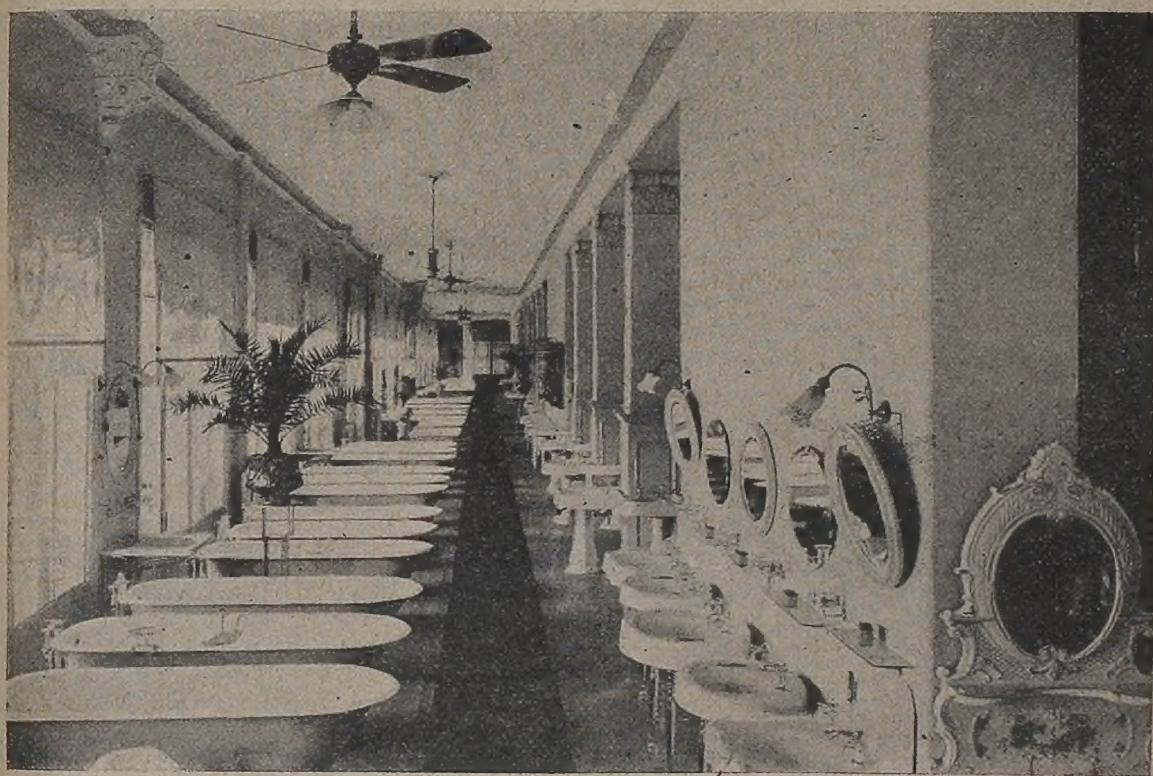
nados con flecos de cristal. Otra sección está especialmente dedicada a lindísimos aparatos luminosos bon marché.

El sótano está especialmente dedicado a la venta de accesorios para instalaciones de gas y de luz eléctrica.

Subiendo al piso alto, el aspecto que ofrecía el local era espléndido. En el centro del hall una fuentecita portátil lanzaba su surtidor finísimo, y las verdes y anchas hojas de plantas exóticas de adorno contrastaban con las profusas y claras notas de los aparatos hidráulicos.

Aquello era un derroche de blanco, en las múltiples combinaciones de la porcelana y sus imitaciones magistrales de hierro enlozado.

El bruñido níquel de los accesorios y los espejos biselados contrastan con el delicado adorno de bañaderas e instalaciones de aguas corrientes y sus accesorios de todo lujo, formándose juegos completos de



Departamento de artículos sanitarios

que daban a los salones un aspecto fantástico.

En el interior uno de los socios el señor Carlos Lautenschütz, el apoderado general Wolsteller y el señor H. Bartling, atendían galantemente a los grupos numerosos y selectos de familias invitadas y de caballeros representantes de la alta banca, del comercio, de la industria y del periodismo, que recorrían las amplias salas del extenso local, admirando en detalle las preciosidades que contiene.

En un salón se veían los productos de la industria francesa en materia de instalaciones de alumbrado eléctrico y a gas, para salón, comedor, vestíbulo y boudoir. En otro salón destellaban las lámparas, arañas, pendentifs de las industrias italianas y germánicas. Más allá lucían sus severos tonos de motores, dinamos y máquinas para globos, botes automáticos, aeroplanos, dirigibles y submarinos. Allí se veían también los modelos de las lámparas eléctricas Beck, para exterior, con sus elegantes abatjour de porcelana, ador-

esta clase en que compiten el lujo, la sencillez y el confort.

Comparten el local de la planta alta con la exposición de artículos, los escritorios y oficinas. Todo el material lujoso que en ellos se ve ha sido directamente importado de Norte América y construido especialmente según modelos originales dibujados ad-hoc.

Después de recorrer las instalaciones, los invitados se congregaron en el salón del piso alto en torno a una bien servida mesa. Allí el socio señor Lautenschütz pronunció un discurso, historiando los rápidos progresos de la sociedad Heinlein y Compañía, desde su fundación hasta alcanzar su actual período de apogeo. Siguió a este brindis otros de algunos invitados, y, después de unos momentos de expansiva confianza, retiráronse todos, haciendo fervientes votos por el progreso de esta sociedad y por la creciente prosperidad de sus socios, bien merecida como justo premio al trabajo y a la corrección.






LA  
MARCA DE  
PERFUMERÍA  
LA MÁS CELEBRE EN  
EL MUNDO

ULTIMAS CREACIONES  
BOUQUET GREUZE  
PAMPRES D'OR  
SOLA MIA  
ENIGMA



# LUBIN

PARIS



## LA ELEGANCIA EN EL CORSÉ

**ELBA** (como el grabado). Cómodo corsé en rica tela de algodón sedificado, recomendable para traje tailleur, largo de talle, cuatro ligas, á... \$ 12.00

El mismo modelo en batista de hilo bordado en seda, á... \$ 24.00

**IDEAL** Lindo corsé Luis XV en coutil de color con cuatro ligas, á... \$ 7.50

En venta en nuestro Anexo:

PERÚ Y RIVADAVIA - **Gath & Chaves** - SOCIEDAD ANÓNIMA

### BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ: RECONQUISTA 200.

**SUCURSALES.** — En el exterior: Madrid, Paris, Génova, Londres, Barcelona, Rio Janeiro y Montevideo. En el interior: La Plata, Bahía Blanca, San Nicolás, Mercedes (Buenos Aires), Dolores, Balcace, Lincoln, Rosario de Santa Fe, Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Carlos Casares, Concordia, Bartolomé Mitre, Tres Arroyos, Coronel Suárez, San Pedro, América, San Rafael (Mendoza), Villaguay, Guaminí, Adolfo Alsina, Mar del Plata, Salliquelló y Pergamino. Agencias en la capital: Once de Septiembre, Pueyrredón 183; Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1422; Barracas al Norte, Vieytes 1929; Belgrano, Cabildo 2091; Ayacucho esq. Santa Fe; Corrientes esq. Anchorena; Flores, Rivadavia 6902; Triunvirato 802; Entre Ríos 785. Corresponsales directos en Europa, Asia, África, América del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

|                                                       | Abona     | %     | % | %     | Abona                                                                                      | % | % |
|-------------------------------------------------------|-----------|-------|---|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés | A 30 días | 1 1/2 | % | 1 1/2 | Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta 10.000 pesos, después de los 60 días. | 4 | % |
|                                                       | A 60 días | 2 1/2 | % | 2 1/2 |                                                                                            |   |   |
|                                                       | A 90 días | 3 1/2 | % | 3 1/2 |                                                                                            |   |   |
|                                                       | A 6 meses | 4     | % | 4     |                                                                                            |   |   |
|                                                       | A 1 año   | 4 1/2 | % | 4 1/2 |                                                                                            |   |   |
|                                                       | A 2 años  | 5     | % | 5     |                                                                                            |   |   |
|                                                       | A 3 años  | 5 1/2 | % | 5 1/2 |                                                                                            |   |   |
|                                                       | A 4 años  | 6     | % | 6     |                                                                                            |   |   |

En cuenta corriente en oro moneda legal... 8 %  
Descuento general... convencional

Buenos Aires, Enero 1.º de 1910.  
**JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes.**



## Una centénaria



La señora Paz Benavidez de Alfonso, de 116 años de edad, con sus hijos, nietos y biznietos

**O PORTO  
COMMENDADOR**



VINO EXTRA FINO  
Y DE EXTREMADA VEJEZ

Unicos Introdutores  
ALBISU Y LARROUDE  
RIVADAVIA 1141-49 85 ALISTE



# LA INGLATERRA

PERU  
170-76

ALFOMBRAS TAPICERIA MUEBLES

ALINA  
555

MACARIO MARTINEZ

U. T. 2212 Ada.  
Coop. 4397 C.

## ALFOMBRAS por metro

Espléndido surtido en  
tripés cortados, con su  
guarda, el metro \$ 4.30

Tripés Bruselas, prime-  
ra calidad, con su guar-  
da, el metro á. \$ 3.75

Tripés Bruselas, variedad  
de dibujos y colores, el  
metro á. \$ 3.20

Tripés rizados, de pura  
lana, el metro á \$ 1.75

## ALFOMBRAS CARPE- TAS de tripés Bruselas

|              |          |
|--------------|----------|
| de 210×3.... | \$ 35.—  |
| de 270×320.. | \$ 55.—  |
| de 270×360.. | \$ 65.—  |
| de 280×350.. | \$ 60.—  |
| de 350×450.. | \$ 90.—  |
| de 420×5.... | \$ 110.— |



Alfombras Moquet, alta lana, varie-  
dad en dibujos y colores, de:

|         |          |     |          |
|---------|----------|-----|----------|
| 150×2.. | \$ 28.—  | 2×3 | \$ 55.—  |
| 250×350 | \$ 85.—  | 3×4 | \$ 120.— |
| 350×450 | \$ 150.— | 4×5 | \$ 200.— |

## ALFOMBRAS CARPE- TAS IMPERIAL

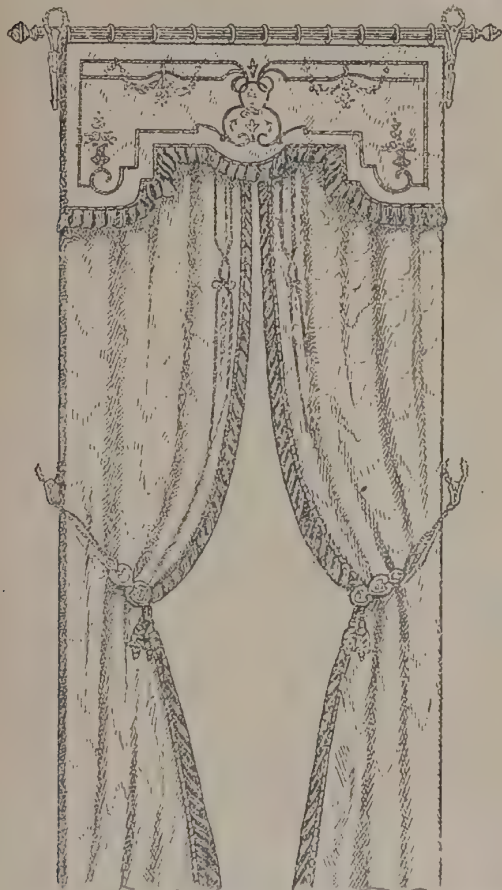
|                |         |
|----------------|---------|
| de 140×2.....  | \$ 14.— |
| de 2×3.....    | \$ 25.— |
| de 250×350.... | \$ 35.— |
| de 3×4.....    | \$ 50.— |
| de 350×450.... | \$ 65.— |

## ALFOMBRAS EXCEL- SIOR

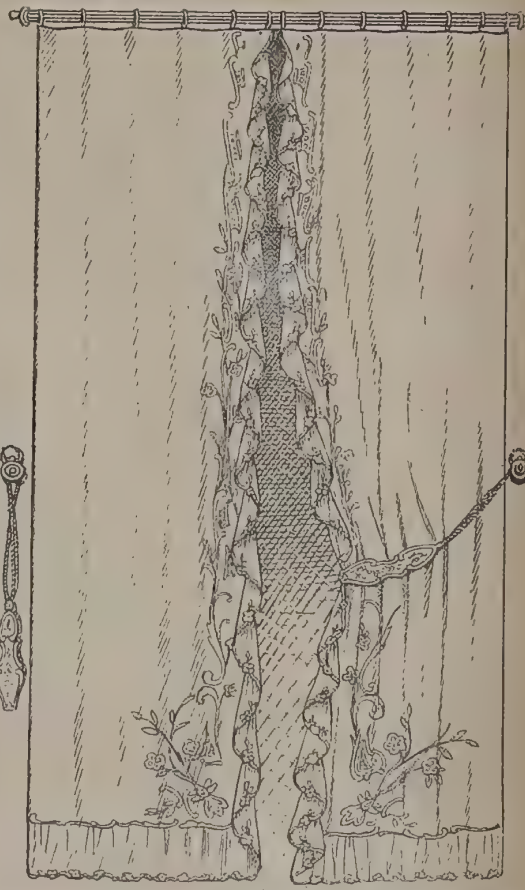
|                |         |
|----------------|---------|
| de 350×450.... | \$ 50.— |
| de 4×5.....    | \$ 65.— |

## CARPETAS rizadas

|                |         |
|----------------|---------|
| de 140×2.....  | \$ 12.— |
| de 2×275.....  | \$ 25.— |
| de 270×270.... | \$ 35.— |
| de 270×320.... | \$ 40.— |
| de 270×345.... | \$ 45.— |
| de 270×360.... | \$ 45.— |
| de 270×405.... | \$ 50.— |
| de 360×360.... | \$ 60.— |



LINELEUMS - ESPARTOS - FELPUDOS



Cortinado de faya, bordado con aplicacio-  
nes de rococó colorado con galería de  
bronce, á. \$ 195.—

Cortinado de tul con volado, con vizo de  
satiné, galería de bronce, brazos y aga-  
rradores, á. \$ 75.—

GRAN SURTIDO EN CAMINOS RIZADOS BRUSELAS Y CORTADOS  
CAMINOS DE BRIN Y DE CHUCE



## El Centenario en Necochea



Batallón infantil General Necochea

## El Centenario en La Dulce



Niños que cantaron el Himno Nacional

## La fascinación de las mujeres



Fíjate qué pareja extravagante. ¿Será posible que la bella Julia Especulación se haya casado con don Justo Tacaño?

—Sí, amigo, el viejo la ha fascinado con el brillo de las alhajas, y como don Tacaño no es zongo las compra en "La Esmeralda", Esmeralda, 421, que, como es sabido y comprobado, las vende á mitad de precio de las joyerías y con mejor garantía.



# La Tienda "EL PARAÍSO"

## LIQUIDA

todos los

## Vestidos y Pieleles

á precios excepcionales

REBAJAS considerables en todos los artículos de

## INVIERNO



Elegante vestido de sarga de lana, de colores, que valía \$ 70, ahora á..... \$ 28.—

Liquidamos vestidos de lana, estilo tailleur, con forro de seda, que valían \$ 185 y 150, á \$ 80 y..... \$ 60.—

Liquidamos salidas de teatro, modelos extranjeros, que valían \$ 86 y 94, á 38 y..... \$ 35.—

Liquidamos tapados ingleses, modelos recién recibidos, á \$ 21 y..... \$ 15.—

Liquidamos 12.000 metros de pana, en colores muy modernos, clase extra fina, que valían \$ 4.90 á..... \$ 2.50

Liquidamos 2.000 tapados para niña, desde..... \$ 10.—

GRAN OCASION. Vendemos 10.000 metros de espumilla, pura seda, ancho 120 centímetros, en todos los colores, que valía el metro \$ 7.50, á..... \$ 3.80



Rico juego de manchón y piel de Silka, que valía \$ 230, á..... \$ 110.—

**ALONSO y LAGAR**



Bmé. Mitre, 1099, esq. Cerrito  
BUENOS AIRES



## El Centenario en Baradero



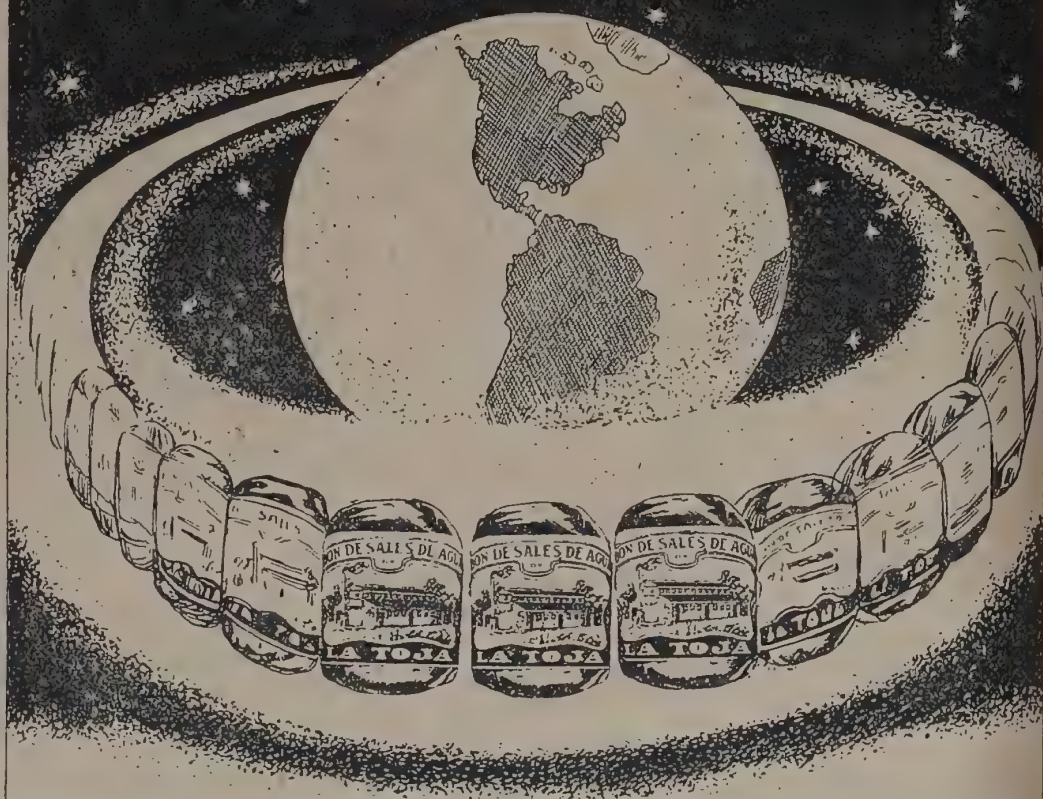
La carroza alegórica y los colegios pasando por la plaza Mitre



Señoritas que cantaron el tedéum en la iglesia parroquial



# LA TOJA



Con los jabones de "LA TOJA" vendidos en un año, podría hacerse una franja que diera la vuelta á la tierra. : : : : : : : : :

Llena el mundo \_\_\_\_\_

LA FAMA DEL JABÓN DE SALES  
DE "LA TOJA".

Su pureza incomparable lo impone en todos los tocadores.  
Es de uso indicado para baño y notabilísimo para la "toilette" de los cabellos.

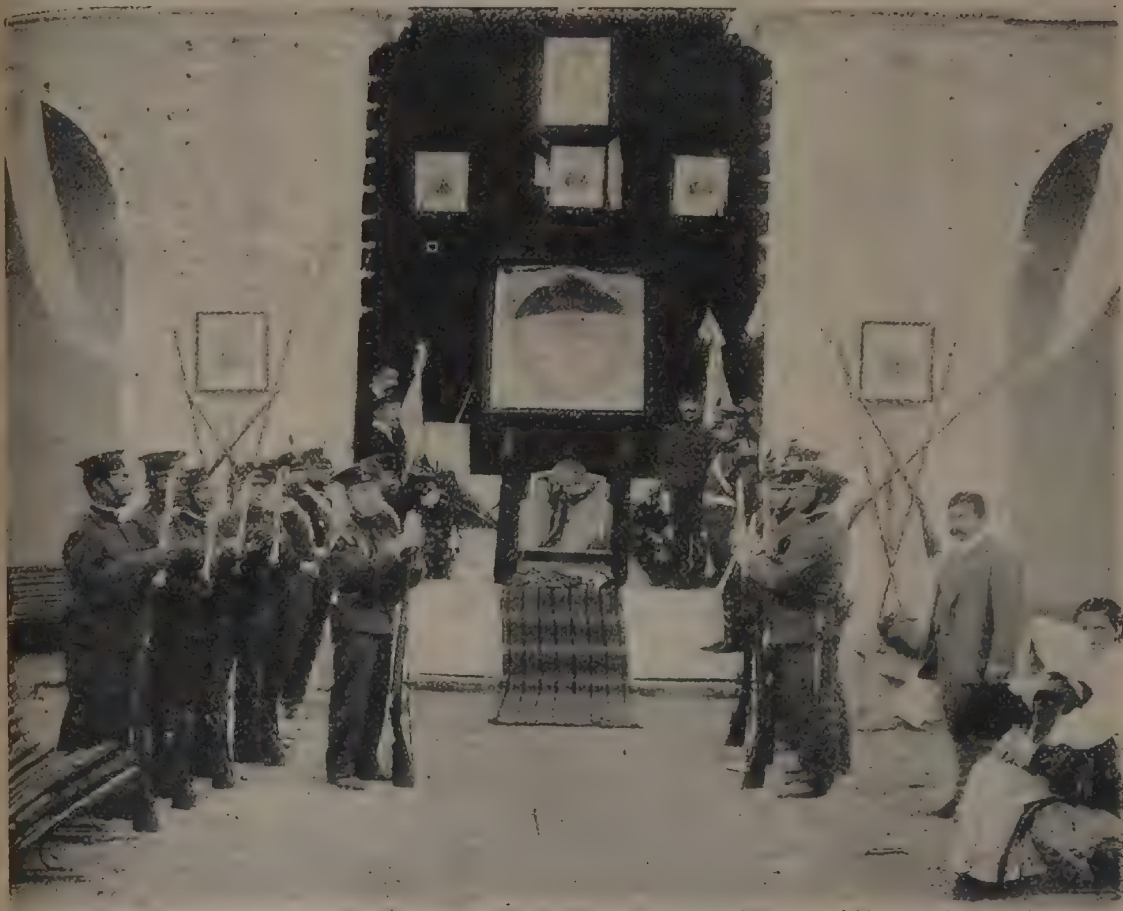
**SE VENDE EN TODAS PARTES**

Unicos concesionarios: J. LUIS ALONSO y Cia., Talcahuano, 172, Buenos Aires.

Se solicitan agentes en Brasil, Bolivia, Perú, Venezuela y Colombia.



## El Centenario en Jujuy



El altar patrio en la catedral



Salida del tedéum



## ¡El SUFFICIT está asombrando al mundo entero! Sus prodigiosos efectos.—Detalles interesantes

A muchas personas se les oye decir:—¿Qué es el SUFFICIT?—Hay razón para ello. Todo el mundo habla de él, pero al hacerlo no siempre se está en condiciones de explicar ampliamente con todos sus detalles el porqué de la prodigiosa influencia que ejerce en el organismo humano.

A todos los que preguntan y hallan respuesta inconcreta, se les puede responder que se trata de una acertada combinación de esencias de las plantas más renombradas en medicina, que han dado espléndidos resultados, por la riqueza de sus principios medicinales, restituyendo la salud y el vigor á miles de enfermos declarados incurables.

Al respecto del SUFFICIT del padre Sauveur se pueden repetir las palabras: "incredibilia sed vera" (increíbles, pero verdaderos).

Su lindo color y gusto agradable, aunque amargo, semejante al más exquisito licor, no repugna á los enfermos, como sucede con otros preparados, y su eficacia es incontestable en la mayor parte de las enfermedades que afligen á la pobre humanidad, especialmente en las siguientes: peste y contagio, fiebres (aun las de carácter maligno), flatos, síncope, hipocondría, afecciones del corazón, de los pulmones, del hígado y de los riñones, catarro, tos nerviosa, dolores reumáticos, asma, inapetencia, vértigos, cólicos, indigestión, cálculos (mal de piedra), enfermedades nerviosas, diarreas, tisis pulmonar en primero y segundo grado, mal de vejiga, debilidad general, llagas y úlceras internas y externas, tumores (flemones) internos y externos (dispensando de toda operación quirúrgica), almorranas, hinchazones, regulariza los menstruos y facilita el parto. Finalmente, no hay enfermedad en el cuerpo humano que no desaparezca en todo ó en parte, con el uso del SUFFICIT del padre Sauveur.

La razón por la cual el SUFFICIT del padre Sauveur opera tantas maravillas es porque él mismo tiene la virtud de atacar los humores corrompidos que encuentra en el cuerpo humano. Es necesario convenirse de que una enfermedad cualquiera deriva siempre de la "fluxión acre" de la sangre, la cual, donde quiera que deposite la "serosidad acrimoniosa", da lugar á una enfermedad, por ejemplo: si la "fluxión" se fija en la cabeza, se tiene un mal de cabeza ó jaqueca; si á la espalda, un reumatismo; si al corazón, una palpitación; si al pecho, un catarro; si á los ojos, un mal de ojos; si á las orejas, la sordera; si á las encías, un mal de dientes; si en las vísceras, un cólico, etc., etc. Estas enfermedades son más ó menos graves, relativamente á la fluxión acre de la sangre, la cual alguna vez es tan corrosiva que produce instantáneamente la muerte, como sucede en la apoplejía fulminante.

Puesto que el SUFFICIT del padre Sauveur tiene la potencia de expeler la depravación de la sangre y la corrupción de los humores (único medio para aliviar en un instante al enfermo é impedir que la corrupción progrese y destruya alguna parte noble, esencial á la existencia), ó de atacar á lo que se llama propiamente acrimonia (causa de todos los males y de los consiguientes desórdenes), nace, de

consecuencia, que el mismo SUFFICIT impide que se produzca dicha acrimonia en toda persona que haga uso de él, como preservativo, gastando, por lo menos, un frasco en cada mes.

Es menester experimentar el SUFFICIT para convencerse de su verdadera eficacia. Nunca el enfermo piense en rendirse, aun cuando hayan fallado todos los demás remedios y aun cuando lo hubiesen desahuciado, todos los médicos del mundo, pues la Divina Providencia, en su infinita misericordia, ha permitido que se conservasen hasta hoy algunos preciosos secretos ó recetas de la antigüedad sobre el arte de curar á base de los vegetales. Tal es el SUFFICIT del padre Sauveur: un grandísimo secreto, ¡un verdadero asombro!

Manera de curarse con el SUFFICIT del padre Sauveur

Para hacer una cura algo regular con el SUFFICIT, es necesario gastar por lo menos cuatro frascos del mismo, tomándolo por la mañana y por la noche, con el intervalo de 12 horas entre una toma y otra, por ejemplo: si por la mañana se toma á las seis, se tomará otra vez á las seis de la tarde; si á las siete de la mañana, á las siete de la noche se tomará otra vez; si á las ocho de la mañana, á las ocho de la noche otra vez, etc., etc. El primer frasco se gastará tomando 30 gotas á la mañana y 30 á la noche. Concluido el primer frasco, se empezará el segundo, tomando 40 gotas por la mañana y 40 por la tarde. Concluido el segundo frasco, se empezará el tercero, tomando 50 gotas por la mañana y 50 por la noche. Concluido el tercer frasco, se dejarán pasar tres ó cuatro días sin tomar el SUFFICIT, después se empezará el cuarto frasco, tomando 50 gotas en cada vez, hasta concluirlo.

Si después de concluido el cuarto frasco el enfermo no se siente del todo curado, esto indica que la enfermedad es crónica y que hay necesidad de gastar algún frasco más de SUFFICIT, hasta que el enfermo se sienta perfectamente aliviado. Relativamente á la comida, nada se prohíbe al enfermo: solamente se aconseja abstenerse de la carne de vaca cuando se trata de enfermedad del estómago, y esto durante la cura, pudiendo hacer uso de carne blanca, pescado, huevos pasados por agua, sopa, verdura, leche hervida, queso mantecoso, etc., etc.

El remedio se toma indiferentemente en agua, café, te, etc., antes ó después de cada comida, aunque sería mejor tomarlo antes de cualquier alimento, y esto para conseguir un efecto mayor.

En cuanto á la dosis que deben tomar los de menor edad, podrá tenerse la regla siguiente: se empezará á dar un número de gotas que corresponda al número de los años que el enfermo tiene, aumentando una ó dos gotas cada dos días, hasta llegar á doble número; por ejemplo: si el enfermo tiene diez años, empezará por diez gotas y aumentará hasta llegar á veinte. Llegado á este número, continuará siempre con veinte gotas hasta gastar uno, dos ó más frascos del SUFFICIT, según la gravedad de la enfermedad.

Si el enfermo tuviese 15 años, empezará por 15 gotas y aumentará hasta 30 en la forma ya indicada; si tuviese 20 años, empezará por 20 gotas hasta llegar á 40, etc., etc.





Rev. Padre I. SAUVEUR

## Para los hombres:

El "SUFFICIT" es el remedio por excelencia para la curación de todas las enfermedades que tienen su origen en las impurezas de la sangre.

## Para las señoras:

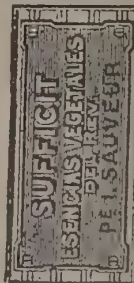
Más de cinco mil señoras y señoritas deben al "SUFFICIT" la salud y la frescura juvenil que delatan un temperamento equilibrado.

## El "SUFFICIT"

es un tónico depurativo, antinervioso, digestivo, reconstituyente poderoso y una preparación puramente vegetal, fruto de muchos años de estudio.

Lo prepara el Rev. Padre I. Sauveur.

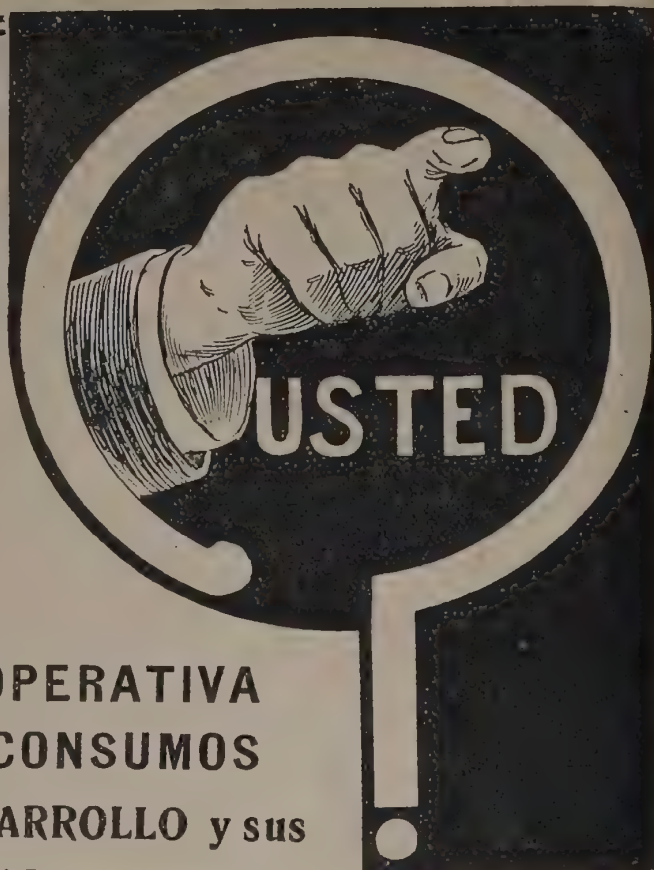
**SANTA FE 3496**



Facsimile de la estampilla de control.



UNA  
**atractiva**  
**propuesta**



Visite usted la

**SOCIEDAD COOPERATIVA  
NACIONAL de CONSUMOS**

para conocer su **DESARROLLO** y sus  
**VENTAJAS**

Haga usted todos sus pedidos á la casa que, en artículos de almacén y de menaje, ha llegado á ser **LA PRIMERA** de la América del Sur.

La primera por la **EXCELENCIA** de su servicio, por la **PUREZA** de sus artículos, por la **LEGITIMIDAD** de sus marcas, por la **EXACTITUD** de sus pesos y por la **MAGNITUD** de sus ventas.

Hágase usted accionista para disfrutar del **DIEZ POR CIENTO DE DESCUENTO** en todas sus compras; descuento que en poco tiempo pagará el valor de sus acciones, las cuales le quedarán representando un capital bien invertido produciéndole satisfactorios **DIVIDENDOS**.

Tenga usted presente que la Cooperativa tiene incorporados actualmente los ramos siguientes:

**Almacén, Menaje, Bazar, Fantasía, Bone-  
tería, Calzado, Sastrería y Confecciones**

y que en **TODOS** ellos da á sus accionistas el diez por ciento de descuento en sus compras.

No olvide usted que nuestros beneficios no se limitan á la capital ó á los puntos en que tenemos sucursales, sino que se extienden **A TODA LA REPUBLICA**, pues nuestro departamento de expedición despacha diariamente centenares de pedidos que nos vienen del interior y de la campaña.

Pídanos **CATALOGOS** y **ESTATUTOS** si no pudiere visitarnos.

**Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos, Lda.**

**263-SUIPACHA 275. Capital Federal**

**SUCURSALES**

**CAPITAL**  
Lima, esq. Humberto I

**AVELLANEDA**  
General Mitre, 140

**ROSARIO**  
Córdoba, esq. Entre Ríos

**LA PLATA**  
Avenida 7, esq. 54

**SAN FERNANDO**  
25 de Mayo, esq. Cons-  
titución

**AGENCIA en TUCUMAN**  
24 de Septiembre, 436





Banquete dado por sus amigos al doctor Ernesto Claros



El doctor Claros rodeado de los comensales, momentos después del banquete



# EL NUEVO PARIS

RIVADAVIA

esq. SUIPACHA

BUENOS AIRES



En las grandes reuniones del mundo elegante, en las artísticas veladas teatrales, en todas partes donde se reúne la distinción, la gracia y la belleza de nuestro mundo porteño, se destacan las creaciones de

## El Nuevo París

El secreto de esta amable preponderancia está en el "chic" inimitable de nuestro corte y confección, que se inspira en los últimos modelos y en las novedades recibidas directamente de París, la gran capital de la moda.

## El Nuevo París

ofrece á su distinguida clientela las recientes creaciones de la moda, las fantasías y novedades de estación; adornos, sombreros, formas, cintas, galones, plumas, horquillones, guantes, medias, etc., y cuanto una dama de buen gusto necesita para su tocado ó adorno.

## El Nuevo París

cuenta con un cortador discípulo del célebre Paquin.

Recomendamos especialmente nuestros GUANTES de cabritilla extranjera, á \$ 1.80 el par.

Anunciamos como la gran novedad de la temporada un rico surtido de

**BLUSAS CHINESCAS**

de alta fantasía á precios módicos.

# EL NUEVO PARIS

RIVADAVIA, esq. SUIPACHA





“Picnic” organizado por la comisión de festejos

## NINGÚN ENFERMO DEL ESTÓMAGO É INTESTINOS

por crónica y rebelde que sea su dolencia debe desesperarse. Muchos son los que han consultado con notabilidades médicas de París, Londres, Berlín, New-York, Roma y Madrid, sin encontrar alivio con otros tratamientos, y en cuanto dichos médicos les han recetado el

### “STOMALIX” DE SAIZ DE CARLOS

han recobrado la salud con su uso, largos años perdida.

Con mucha frecuencia las fermentaciones anormales del estómago producen acedias y vómitos que se corrigen inmediatamente con este medicamento quitándose las náuseas, dolores, ardores epigástricos, aguas de boca y tendencia al vómito, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso al estaba enflaquecido.

De venta: Farmacias y Droguerías

EN FRASCOS GRANDES Y CHICOS

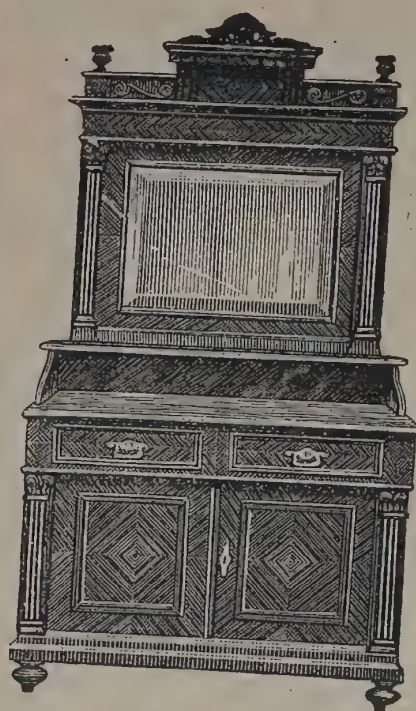
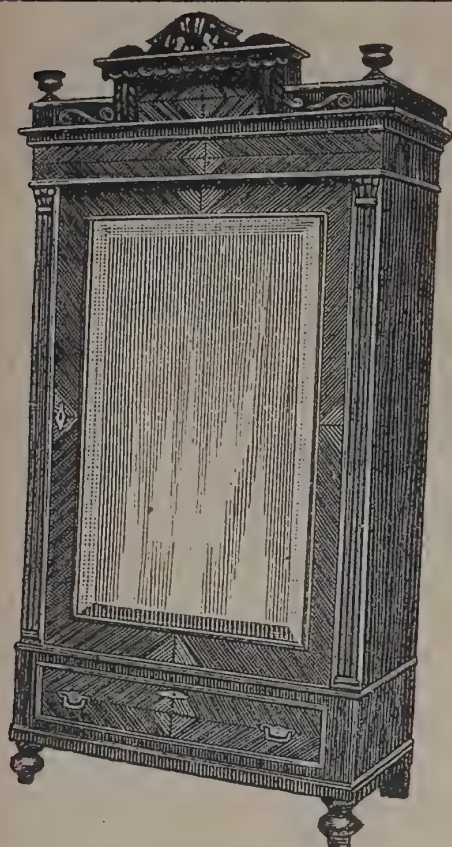


# Baratti Hnos. & Cía.

Fabricantes é importadores de muebles

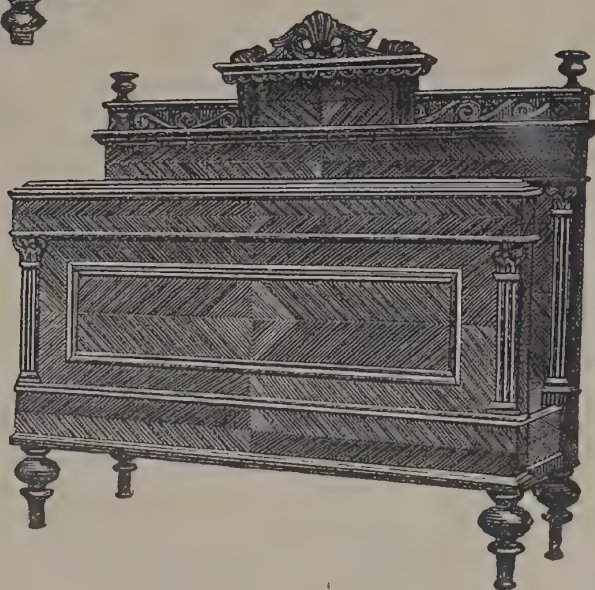
EN SU NUEVO LOCAL

CORRIENTES 1145



*JUEGO  
dormito-  
rio encha-  
pado en  
nogal de  
Italia,  
mármoles  
de Carrara y lunas  
biseladas,  
para una  
persona:*

**\$ 178**



*Para ma-  
trimonio:*

**\$ 188**

|                                     |    |      |
|-------------------------------------|----|------|
| SILLAS DE VIENA legítimas, á.....   | \$ | 4.20 |
| CAMAS pino tea con elástico, á..... | \$ | 12.— |
| CAMAS jaula con colchón, á.....     | \$ | 14.— |
| COLCHONES zosterá marina, á.....    | \$ | 8.—  |
| BURLETE, la pieza á.....            | \$ | 4.—  |

CATALOGO R ILUSTRADO REMITIMOS GRATIS

**BARATTI HNOS. y CIA. —Corrientes, 1145, Buenos Aires**



## Un hermoso salvamento

El día en que Fermín Allatrousse tuvo la idea de pasearse por los muelles en plena inundación, fué para él memorable.

Se le arrojó al agua.

¿Cómo y por qué? Vais á adivinarlo muy pronto.

Antes de estar en el agua, Fermín tenía su reloj y su cartera. Cuando cayó al agua, ya no los tenía.

Si añado que á esa hora el muelle estaba desierto y la sombra propicia, comprenderéis que se trató, sencillamente, del ataque de un "apache".

El infortunado Fermín no ensayó siquiera la resistencia. Su antagonista era dos veces más alto y grueso que él: entregó, pues, cuanto llevaba, con una buena voluntad que enterneció al ladrón.

—¡Así me gusta!—dijo éste, guardándose el reloj y la cartera.—Eres un buen tipo y quiero pagarte una copa. ¡Ea! bebe un sorbo.

Y de una palmada amistosa, pero formidable, sobre la espalda, echó al agua á su cliente.

Satisfecho de su trabajo, el "apache" se encaminaba á sitios idóneos para correr una buena farra, cuando apareció á la entrada del muelle una ronda mixta de guardias de la paz, pontoneros y soldados, que recorría las calles en busca de inundados que salvar y de malhechores que prender.

El "apache" quedó indeciso. Huir, era imposible; luchar, absurdo; simular el hombre de bien, más absurdo aún.

Su víctima se agitaba en el agua; sin duda había encontrado algo á que agarrarse.

Entonces el "apache" tuvo una idea. Se lanzó al agua, se dejó llevar por la corriente y, buen nadador, llegó á la deriva hasta el sitio en que Fermín Allatrousse,

el agua. No tardó en llegar la ronda y tres cuartos de hora después estaban todos en la comisaría más próxima.

Como Fermín no podía hablar, el "apache" fué quien refirió lo sucedido. Dijo que era un pobre obrero sin trabajo y que



al volver á su casa con la cabeza vacía y el vientre hueco, había sentido un desmayo y caído al agua. No sabiendo nadar estaba perdido, pero un buen hombre, el que se encontraba allí, se había lanzado á salvarle, desplegando, á pesar de su corta estatura, una energía prodigiosa. La torpeza del salvado había estado á punto de perder al salvador.

Diciendo esto, el "apache" se arrodilló ante Fermín, besándole la mano con transportes de reconocimiento.

Cuando el comisario de policía se aproximó y felicitó calurosamente á Fermín, éste, aun aturdido, no pudo hallar una palabra de protesta. Dejó decir á todos y se impuso en su ánimo la idea confusa de que no le convenía renunciar á la corona de héroe que ceñía sus sienes en aquel momento. Hay ocasiones que no se presentan dos veces. Y acabó por murmurar:

"Yo no he hecho más que mi deber."

Es posible que aquel "apache" fuera un psicólogo, y que habiendo leído el viaje de Mr. Perrichón se hubiera inspirado en él para su improvisación rápida y genial. Esto probaría que las lecturas tienen algo de bueno.

Sea lo que fuere, el hermoso rasgo de Fermín fué señalado á la superioridad y su nombre figuró en la primera lista de nombramientos

para la cruz de la Legión de Honor, que, desde entonces, no se quita ni en casa.

De modo que el remojón forzado de Fermín Allatrousse fué el mayor golpe de suerte de su vida.



agarrado á un ángulo saliente de la piedra y faltar de fuerzas ya, daba gritos horribles, temiendo la muerte.

El "apache" se colocó á su lado y se puso también á dar voces. Viendo que Fermín gritaba más que él, creyó prudente sumergirle dos ó tres veces la cabeza bajo



# AZARETTO Hnos.

---

FABRICANTES É IMPORTADORES  
de artefactos para

## GAS Y LUZ ELECTRICA

---

Acabamos de recibir las ULTIMAS CREACIONES de los más afamados fabricantes de

PARIS, LONDRES y BERLIN

---

Nuestra casa es la única que tiene la exclusividad para la venta de las ARAÑAS de CRISTAL de la renombrada

### CRISTALERIA BACCARAT

---

Unicos representantes de PROMETHEUS, la fábrica más importante de artículos para Calefacción Eléctrica, como ser:

Estufas, Planchas, Cafeteras, Calentadores  
para Baño, etc., etc.

NOTA. — Recordamos á nuestra distinguida clientela, que últimamente hemos agregado á nuestro ramo principal una Sección para INSTALACIONES y venta de

### MATERIALES PARA ELECTRICIDAD

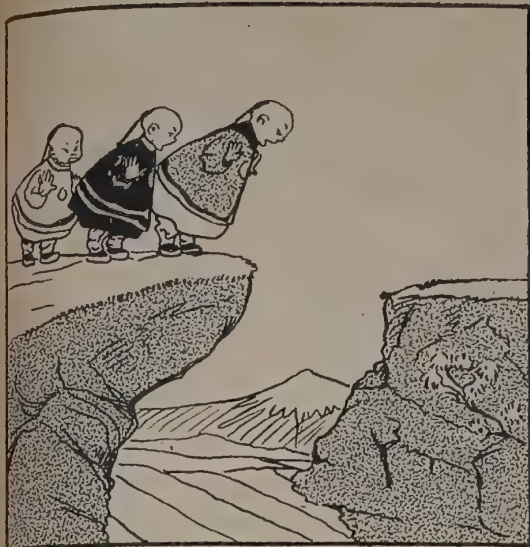
|                   |                  |                        |
|-------------------|------------------|------------------------|
| Sucursal:         | Casa central:    | Sección instalaciones: |
| Callao y Santa Fe | Cuyo y Río Bamba | Cuyo, 1771             |

Depósito: CUYO 1864 \* Talleres: RÍO BAMBA 336

Casa de compras: RUE DE L'ECHQUIER, 42 - PARIS



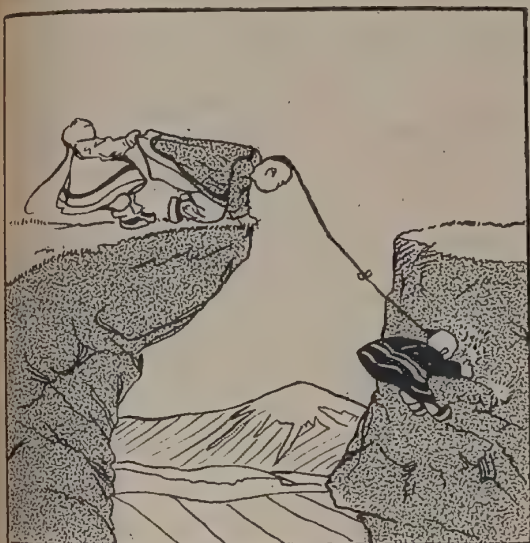
## Los chinos caminantes



Es fácil para los chinos salvar todos los caminos.



En un abismo, dos de ellos se amarran por los cabellos.



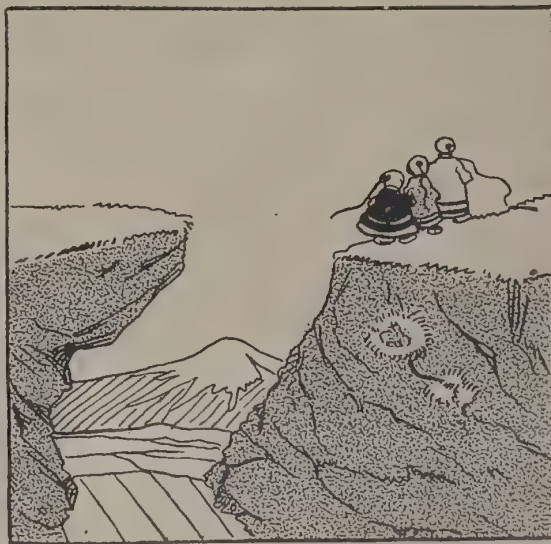
Siendo uno bamboleado, llega pronto al otro lado.



El tercero entonces pasa como Pedro por su casa.



Y el otro saltando, en fin, vuela como un serafín.



Con astucia y con juicio se supera un precipicio.



# EL NUEVO SIGLO

B. Mitre, 701 al 727, esq. Maipú, 106

## HOY INAUGURAMOS NUESTRA GRAN LIQUIDACION

y recomendamos al público en general no deje de visitar  
nuestra casa

Es la ocasión de comprar por la tercera parte de su verdadero valor

### CONFECCIONES - Ropa hecha

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| TRAJES DE SACO, para hombres,    | 18 |
| desde \$ .....                   |    |
| SOBRETODOS, para hombres,        | 18 |
| forro de lana, desde \$ .....    |    |
| SOBRETODOS, para hombres, fo-    | 32 |
| rro de seda, desde \$ .....      |    |
| TRAJES, para jóvenes, desde \$.. | 12 |
| SOBRETODOS, para jóvenes, des-   | 12 |
| de \$ .....                      |    |
| etc., etc.                       |    |

#### SURTIDO COMPLETO EN TRAJES PARA LUTO

NOTA. — Para trajes de joven se admite como máximo 84 centímetros alrededor del pecho.

En la sección SOBRE MEDIDA nuestra oferta es igualmente excepcional

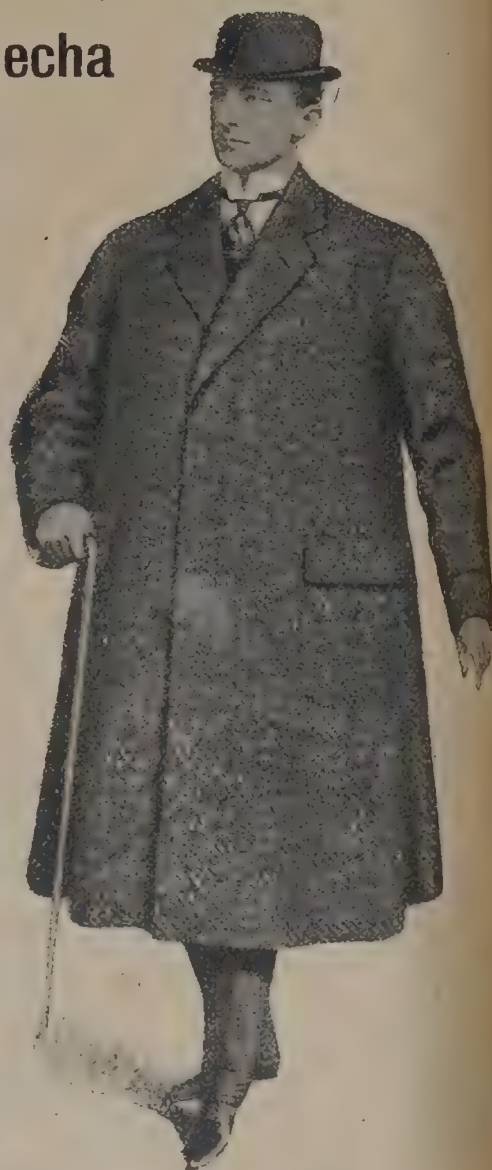
|                                |    |
|--------------------------------|----|
| TRAJES DE SACO, desde \$ ..... | 32 |
| SOBRETODOS, desde \$ .....     | 45 |
| etc., etc.                     |    |

#### TRAJES PARA LUTO EN OCHO HORAS

Para el interior rigen los mismos precios que en la capital.

GARANTIA: Cualquier artículo de nuestra casa que no fuese de la completa satisfacción del comprador, podrá devolverlo para ser cambiado, ó reintegraremos el valor pagado.

Sucursal en Rosario de Santa Fe:  
CORDOBA, 1288 al 98, esq. ENTRE RIOS



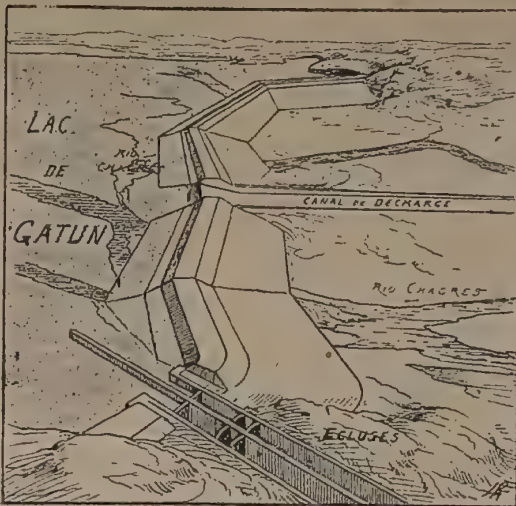
# B. MURO y Cía.



# El canal de Panamá

Tanto se ha venido hablando de las enormes dificultades que se oponen á los trabajos del canal de Panamá, que ha de interesar, sin duda, á nuestros lectores conocer los puntos principales del proyecto definitivamente adoptado por el gobierno de los Estados Unidos, comparándolo al que formuló en 1899 la Compañía Nueva, después de los estudios hechos sobre el terreno por una comisión de ingenieros eminentes de varios países.

El proyecto americano acepta, como este último, el principio del canal á esclusas, con un lago interior al nivel del saetín de partida, ocupando más de 40 kilómetros de recorrido y realizado mediante la construcción de una gran muralla ó estacada en tierra y rocas sobre la vertiente del Atlántico en Gatún, en el



Muralla en el Chagres, para crear un gran lago. — Las esclusas son de doble vía para evitar colisiones entre los buques.

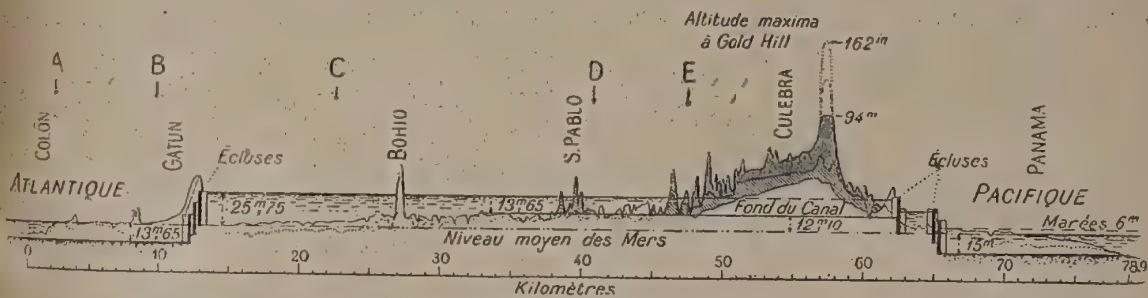
valle inferior del río Chagres; y de otra muralla en Pedro Miguel, sobre la vertiente del Pacífico.

Ese lago interior es un inmenso depósito de más de 400 kilómetros cuadrados de superficie, que debe almacenar las crecidas formidables de la estación de las lluvias (algunas de estas crecidas rinden 2.600 metros cúbicos por segundo durante 48 horas), para permitir en seguida el desagüe al mar por el antiguo lecho inferior del río y sobre todo para hacer frente al consumo del agua necesaria para el funcionamiento de las esclusas. Las dimensiones de éstas

hacen ver que el proyecto americano ha sido concebido con mucha más amplitud que el de la Compañía de 1899, hecho un año antes de la concesión al gobierno de los Estados Unidos.



Mapa del canal de Panamá. — Las esclusas están en Gatún de un lado y en Pedro-Miguel y Miraflores por el opuesto



Perfil longitudinal que muestra los derribos ejecutados y por ejecutar



Una excavadora trabajando en la zanja de Culebra



# PARIS-ÉLÉGANT

800, Victoria, 800, esq. Piedras, Buenos Aires

Unión Telefónica 2993 (Avenida)

## Verdadera Liquidación

Nuestra **LIQUIDACION** en todos los departamentos de la casa es verdaderamente **ASOMBROSA**; por este motivo rogamos á nuestra distinguida clientela efectúen una visita por nuestro local de ventas, donde habrán de convencerse de lo cierto en nuestra **UNICA y GENERAL LIQUIDACION** de **TODOS NUESTROS ARTICULOS** de INVIERNO.



Riquísimos tapados de loutre, de Hudson, forrados en raso duchesa.

Largo 70 cm., \$ 60  
Largo 90 cm., \$ 80  
Largo 100 cm., \$ 90  
Largo 120 cm., \$ 120  
Largo 130 cm., \$ 140

Adornados con piel de skung, á \$ 190.

Riquísimo juego de piel **GRAN RE-CLAME** con el 50 por ciento de rebaja de su verdadero valor.

Espléndida salida de teatro á precios sin competencia.

## POR SER NUESTRA GENERAL LIQUIDACIÓN

no bombásticas ofertas sino indiscutibles hechos, no dudamos de que el buen gusto de nuestras damas habrá de reconocer los excelentes artículos que **LIQUIDAMOS** como final de estación. Estos artículos no solamente los constituyen las mercaderías hace tiempo recibidas, sino también las que forman parte de nuestra remesa semanal de novedades que nuestro socio nos remite desde los principales centros productores europeos.

Tenemos, por lo tanto, en liquidación nuestra última remesa en diferentísimos modelos de formas de sombreros en rico castor á ínfimos precios. Y en modelos de sombreros lo que constituye la última moda.

**Marín Tornero y Cía.** 800, Victoria, 800, esq. Piedras  
Buenos Aires

Unicos y exclusivos agentes del famoso  
guante de cabritilla y piel de Suecia, marca

**JOUVIN**

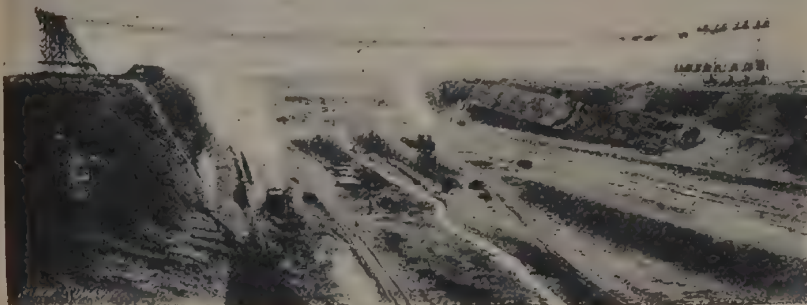


## EL CANAL DE PANAMA

El gasto total previsto, según las últimas evaluaciones que resultan de los cinco años de trabajos, á partir de mayo de 1904 y comprendidas las sumas de 200 millones de francos del rescate á la Compañía Francesa y 50 millones á la república de Panamá por la zona de 16 kilómetros de anchura á todo lo largo del canal, se calcula que no ha de exceder de 1.875 millones de francos.



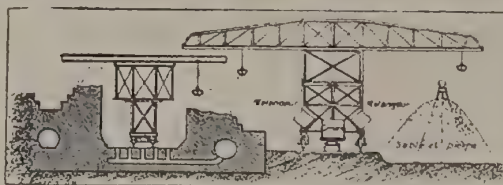
Excavación para el canal de descarga en el centro del dique de Gatún



Emplazamiento de las esclusas de Gatún. (Vertiente del Atlántico)

Para acelerar la conclusión del trabajo, los norteamericanos han reunido un material considerable, á más del que les cedió la Compañía Francesa, y han hecho construir cerca de cien poderosos excavadores, gran parte de los cuales se utilizan en la gran zanja. En las partes bajas de las dos extremidades, ocupada una por el río Chagres y la otra por el río Grande, el trabajo es ejecutado por dragas con barcos porteadores, algunos de los cuales han sido construídos en Europa y cedidos por la Compañía Francesa.

Desde que se reanudaron los trabajos, en mayo de 1904, los americanos han empleado previamente un año y medio á dos años en la revisión de los estudios y en el reconocimiento de los terrenos, así como en instalaciones, especialmente desde el punto de vista del saneamiento del país. y sólo desde hace dos años está todo el material en servicio y se puede formar cuenta de la marcha normal de los trabajos. El volumen total de las tierras y rocas á



Las esclusas de Gatún. — Son las más gigantescas del mundo y en número de tres. Han exigido 900.000 toneladas de cemento y se prolongan en 1.200 metros. Abajo el corte transversal de una esclusa.

extraer, según el proyecto americano, es de 133.600.000 metros cúbicos y desde la reanudación de los trabajos la extracción ha ido en progresión creciente. El primer año, hasta 1.º de mayo de 1905, se extrajo medio millón de metros cúbicos; el segundo año 1.650.000; el tercero 5.100.000; el cuarto 19.150.000; y el quinto, hasta 1.º de mayo de 1909, cerca de 30 millones de metros cúbicos. Son, pues, 60 millones los extraídos ya y en esa fecha quedaban por extraer 74 millones, en lo que se invertiría probablemente algo más de 3 años. Pero los trabajos de las barreras ó murallas exigen más tiempo; se necesita para ellas terraplenar por 15 millones de metros cúbicos; y en cuanto á las esclusas puede decirse que representan en conjunto un cubo de millón y medio de metros de mampostería.

Los últimos datos oficiales prometen que el canal podrá ser abierto á la explotación á principios del año 1915.

En la gran zanja, sin embargo, se han producido derrumbamientos inquietantes; se ha extraído ya, por este concepto, 677.000 metros cúbicos, y se calcula que 765.000 metros cúbicos están todavía en movimiento.

Los americanos han dado especial importancia á las obras de salubridad, en que no habían fijado la atención debida los franceses. La fiebre amarilla se ha combatido con mucho éxito; y en cuanto á las fiebres palúdicas que en 1906 atacaban aún al 82 por 100 del personal, redujeron sus



# Boneteria para Señora

## Rebaja de precios

EN NUESTRO ANEXO:

**AVENIDA de MAYO**

**PERÚ y RIVADAVIA**



Sacos de punto de lana tri-  
cot, á \$ 15.50, 11.50 y \$ **8.50**

Pañoletas de lana, punto tri-  
cot y afelpadas, gran va-  
riedad de colores, á \$ 3.80,  
2.90, 1.90 y..... \$ **0.50**

Medias de lana, fabricación  
francesa, negras y de co-  
lor, el par á \$ 1.60, 1.50,  
1.40 y..... \$ **0.95**

Medias de algodón, negras,  
fabricación francesa, el par  
á \$ 1.10, 0.90, 0.80, 0.70,  
0.60 y..... \$ **0.45**

se superior, á 8.50, 6.90,  
4.80, 3.50 y..... \$ **3.25**

Batones de Pyrenée, gran va-  
riedad de modelos selectos,  
á \$ 29.50, 26.50, 18.50,  
15.50 y..... \$ **11.90**

**Variado surtido en batones de seda y fantasía de alta  
novedad, á precios excepcionalmente rebajados**

Matinéés de tejido Pyrenée,  
modelos de alta novedad,  
á \$ 9.80, 7.00, 5.50, 3.90  
y..... \$ **3.00**

Matinéés de lana, gustos de  
última moda, á \$ 13.50,  
11.50, 9.00, 7.20 y..... \$ **5.90**

Matinéés de bombasí, á pe-  
sos 3.50 y..... \$ **2.90**

Enaguas de Pyrenée, á pe-  
sos 8.00, 7.00, 5.50, 4.80  
y..... \$ **3.50**

Enaguas de franela de lana,  
á \$ 10.50, 8.50, 6.50 y \$ **5.80**

Enaguas de franeleta, á pe-  
sos 1.75 y..... \$ **1.60**

Casa matriz:  
Bartolomé Mitre y Florida  
Anexo:

Avenida de Mayo, Perú  
y Rivadavia

Palacio de los Niños:  
Cuyo, esq. Florida

Casa de compras en París:  
20 - 22 Rue Richer IXme.

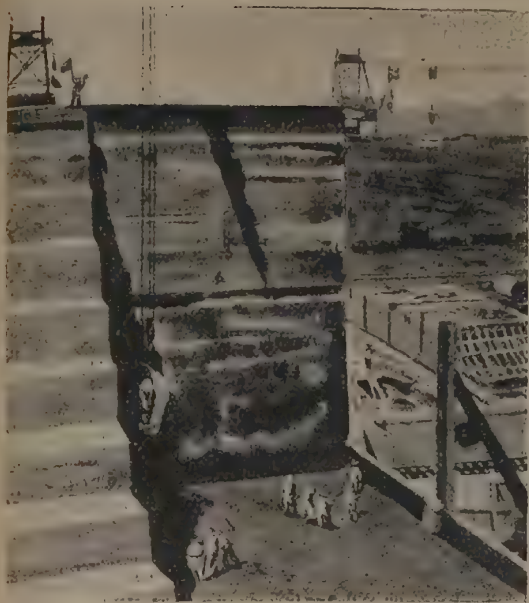
**GATH & CHAVES** SOCIEDAD ANÓNIMA

BUENOS AIRES

SUCURSALES: Rosario (Santa Fe), Córdoba, Bahía Blanca, La Plata,  
Paraná, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires).

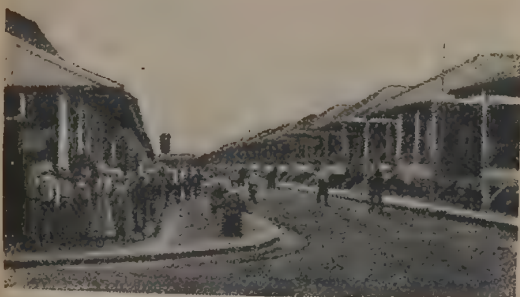


## EL CANAL DE PANAMÁ



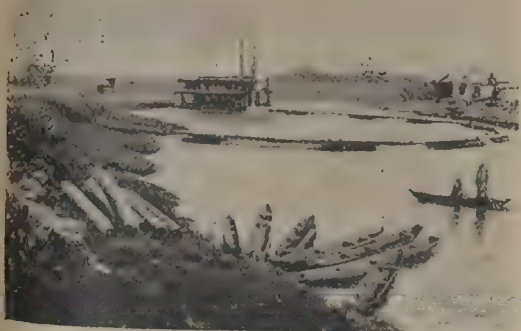
## Construcción de las esclusas de Gatún por medio de formas en acero

estrágos, desde 1908, al 28 por 100. La mortalidad, que era de 42 por 1.000 en 1906, no ha sido más que de 12 por 1.000 en 1909; cifra muy baja para una población industrial y obrera. El efectivo total es ahora de 50.000 habitantes á lo largo



## Barracas de obreros en Cristóbal

de los 70 kilómetros del canal: de aquel número, 6.000 únicamente son americanos del norte, entre ellos 1.500 mujeres y niños. Para el alojamiento y la manutención se han tomado excelentes disposiciones: una vez al día, por lo menos, se hace



## Una draga de succión en el río Chagres

ir á los trabajadores á tomar un baño de inmersión ó una ducha, y el hospital es una instalación modelo.

Gran parte del personal operario se compone de negros de Jamaica y de las Barbadas, que trabajan á destajo; también

Hay muchos gallegos, asturianos y vascos, a los que hay que pagar más caro, pero que dan mayor rendimiento. Los capataces, mecánicos, carpinteros, etc., son casi todos norteamericanos. La disciplina es enteramente militar.



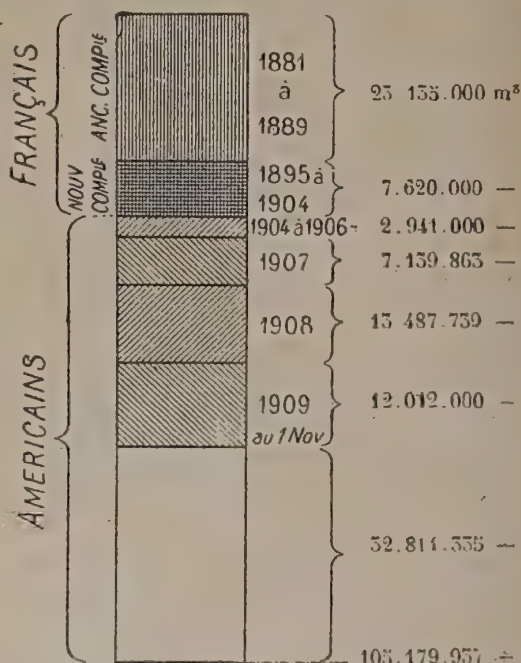
**Extremidad sur de las esclusas de Gatún**

Por lo demás hay salas de reunión, bibliotecas y escuelas; conferencias y excursiones instructivas. En suma, la zona de 1.120 kilómetros cuadrados que a lo



### Depósito de material en Mount Hope

largo del canal han adquirido en propiedad los Estados Unidos, toma rápidamente el carácter activo y civilizado de la gran República.



Cubos de los escombramientos hechos por los franceses y americanos el 1.º de noviembre de 1909.



# SPORTSMAN



Nuestra casa  
es la más  
importante de  
la América del  
Sur, especial y  
exclusiva en

**CONFECCIONES**

**HECHAS y**

**SOBRE MEDIDA**

para hombres  
y jóvenes.

## DEPARTAMENTO DE CONFECCIONES

### Ropa Hecha para Hombres

|                                                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| TRAJES DE SACO en casimires fantasía, forma derecha, 3 ó 4 botones, con forros de lana, desde.....                | \$ 20.- |
| TRAJES DE SACO en casimires fantasía, forma cruzada, 2 ó 3 botones, con forros de lana, desde.....                | \$ 28.- |
| TRAJES DE SACO en casimires azules, grises ó negros, forma derecha, 2 ó 3 botones, con forros de lana, desde..... | \$ 36.- |
| SOBRETODOS en casimires ingleses, de todos tonos, con forros de fantasía, desde.....                              | \$ 25.- |
| SOBRETODOS en casimires ingleses, con cuello de terciopelo, forros de lana, desde.....                            | \$ 32.- |
| SOBRETODOS en casimires ingleses, con cuello de terciopelo, forros de seda, desde.....                            | \$ 35.- |
| SOBRETODOS en casimires especiales, con vistas y forros de seda, desde.....                                       | \$ 60.- |
| SOBRETODOS en casimir doble faz, con cuello de terciopelo y medio forro de seda, desde.....                       | \$ 40.- |
| IMPERMEABLES con caperuza, artículo inglés, de alta novedad, desde.....                                           | \$ 28.- |
| IMPERMEABLES forma sobretodo, muy elegante, confeccionado con caperuza, abierto atrás, desde.....                 | \$ 45.- |
| PANTALONES en casimir fantasía, alta novedad, desde.....                                                          | \$ 8.-  |

Si usted no puede comprar directamente á nuestra casa de Buenos Aires, debe pedir inmediatamente nuestro

### Catálogo ilustrado de otoño é invierno

con los últimos modelos creados por nuestra casa, se lo remitiremos gratis y á vuelta de correo.

**SUDRAUD, PIÑEIRO & C<sup>IA</sup>**

C. PELLEGRINI, ESQ.  
B. MITRE. 1000, B. AIRES.



## Las "trabadas"



Al subir al automóvil



Al bajar del automóvil

Las tendencias de la moda nueva se acentúan, siendo la estrechez excesiva de las polleras lo que caracteriza sobre todo las creaciones de los grandes modistos de París. Tal es la estrechez, que las que se sujetan estrictamente a la moda apenas pueden caminar, sentarse, subir una escalera ó subir al coche.

La pollera de moda no mide más de un metro veinte centímetros de ruedo. Si se considera que el paso normal es, por término medio, de 65 centímetros, se saca en conclusión que las polleras actuales son verdaderas trabas.

Las entretenidas fotografías que reproducimos revelan, en toda su realidad pintoresca, esta nueva inconsecuencia de la moda. Los tontillos, polisones y miriñaques han encontrado su maestro en incoherencia, y ese maestro es precisamente... su contrario. Al lado de ellos entran en la historia "las trabadas", donde quedarán en buen lugar.

¿Cómo no adver-



¿Cómo sentarse?



# LOS BUENOS MUCHACHOS



## Artola y Sánchez

1120 - B. de IRIGOYEN - 1120

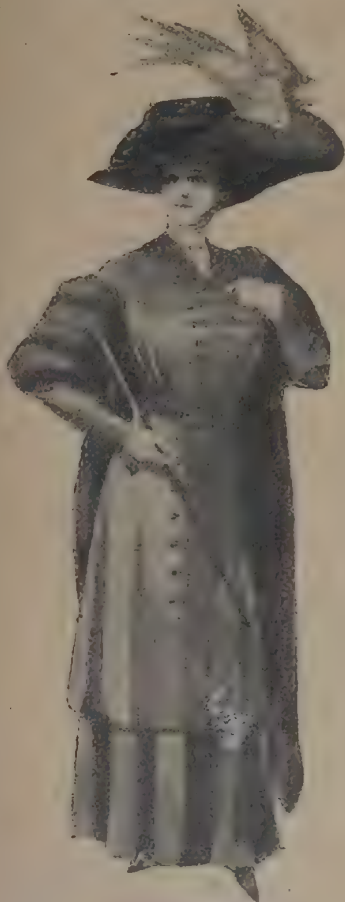
(antes Buen Orden)

**BUENOS AIRES**

Unión Telefónica 738 (Buen Orden)

Gran casa de confecciones para señora.  
Tienda, mercería y ropa blanca, con Departamento especial de Medidas de vestidos para señora.

A. Gran saco de felpa, largo 130 cents., forrado en raso similizado, muy excepcional, á... \$ 75.—  
En 90 cm., á \$ 45.—



B. Distinguido vestido en pura lana, igual al grabado, adornado con presilla de soutache y botones, modelo de mucha atracción, á \$ 34.50



C. Elegante vestido en lana o paño ó casimir á rayas y cuadros, de gran moda, con presilla de soutache, botones forrados, cuello y puños de terciopelo, y levita forrada. Modelo gran chic, á \$ 52.50 y \$ 29.50



D. Precioso vestido fantasía, confeccionado en lanas lisas de todos los colores, adornado con soutache de seda y peto de tul. Muy excepcional, á \$ 22.50 y... \$ 19.50

Sección especial de ventas á 5 meses de plazo, pagadero á 90 por ciento mensual.

Todo pedido de anterior se atiende mediante remisión de su importe.





¡Qué trabajo!

tir la analogía lejana, pero real, que existe entre esta moda nueva y la moda milenaria del Japón ó del Celeste Imperio? Sin duda, los pueblos se acercan.



Dificultad de una "trabada" para subir una escalera

¡Cuidado con el traje!

Marcha difícil



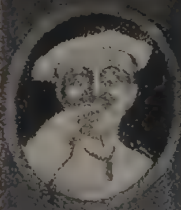
Sentadas



¿Cómo alcanzar al zapato?



Todos  
los grandes Chefs



usan  
el Aceite



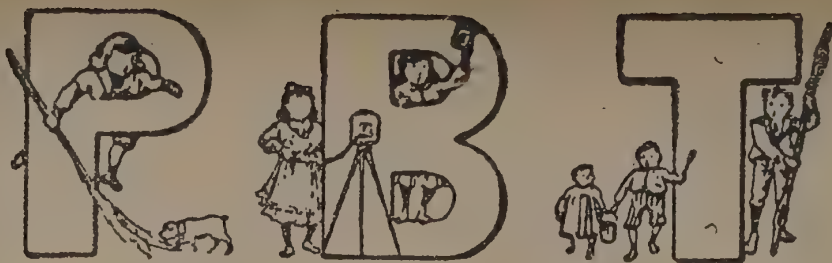
MARCA  
**VACA**  
Puro de oliva



Importadores  
**MARTI HERMANOS**  
Victoria 1097

C. FLOWEN





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

(PARA NIÑOS DE 8 A 80 AÑOS)

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 150

Año VII

Buenos Aires, 25 de Junio de 1910

N.º 291

## Lo de la defensa agrícola



*Las langostas admiradas. — ¡Esa manga si que es grande!*



## Charlas del pebete

—Esto va siendo ya escandaloso, mi amigo—me dijo don Tiburcio Batata, dejándose caer en un sillón y alzando las manos al techo.

—¿Qué le sucede á usted, hombre impresionable y sin ecuanimidad?

—¿Qué ha de sucederme, sino que estoy hasta los pelos de tanta monotonía? Hoy, como ayer; mañana, como hoy; y siempre igual: muchos manjares, mucho vino y luego, ¡tragar, tragar!

—Está usted poético y hasta becqueriano, señor Batata.

—Lo que estoy es, harto de la vida que otros llevan. Hay que comer para vivir, ya lo sé y harto me pesa; porque no hay exigencia más prosaica, ni más rebelde á la idealización; se trata de algo desagradable, disgustante y feo en sí mismo y en sus consecuencias; pero que lo más selecto de nuestro mundo político y social viva sólo para comer, es cosa que me descoyunta, me aflige y me humilla.

—Pero ¿ahora se desayuna usted, don Tiburcio? Eso de que los políticos se pasan

ma lo que á mí me subleva! ¿No ha pensado usted que á razón de ochenta pesos cubierto ese banquete ha de costar lo menos cuarenta mil nacionales?

—Mejor para el hostelero. Yo no los he de pagar...

—Usted pagará, como yo y como tantos otros que no han de sentarse á la mesa. Pero no son los celos mal reprimidos los que me hacen trinar de este modo: es que adoro como un loco á mi país y me desespera el ver que todo el trabajo de sus habitantes y toda la riqueza que ese trabajo produce viene á convertirse en... ¿qué diré? en francachelas vulgares y toscas, en atracones burdos y soporíferos. Amigo, éste es un signo muy alarmante de la época actual. ¿Se doctora un estudiante? banquete. ¿Se casa Fulanito? banquete. ¿Se marcha Zutano? banquete. ¿Nombran á Perenganito para que cobre tal ó cual sueldo? banquete. Y ya no se respeta ni los dolores más profundos; porque no me negará usted que la festividad gastronómica en honor del vice tiene mucho de



la vida comiendo, es observación muy antigua.

—Que lo hicieran así en la antigüedad, pase, "porque eran tiempos oscuros". Pero en nuestra época de intelectualismo y de graves problemas en que necesitamos superhombres al frente de los negocios públicos, es abrumador para un espíritu delicado no ver más que glotonas. ¿Cómo va usted á pedir iniciativas, ideas luminosas, ni siquiera un mediano despejo á desgraciados zapirones que empalman una indigestión con otra? "Después de comer, ni un sobre escrito leer", dice el refrán; y esos caballeros están comiendo, siempre y de qué manera! Pedirles que piensen en algo, es ponerles en trance de muerte. Están congestionados, apopléticos, y lo peor que le han tomado gusto á ese tormento y rugen cuando alguien se les aproxima al plato. ¿Qué subversión de todos los principios y qué abuso de todos los postres!

—Algo hay de verdad en lo que usted dice, pero ese tema es de actualidad tan crónica, que me resulta un poco fiambre.

—Entonces ¿no se ha enterado usted de que se premedita un banquete de quinientos cubiertos en honor de don José Figueroa?

—Algo he leído sobre el particular, pero no me ha llamado la atención. "Que haya un banquete más, ¿qué importa al mundo?" En todo caso le importará al demonio, que siempre hace su negocio en esas orgías, y á la carne, que después del Centenario debe andar muy escasa.

—¡Feliz usted, que puede tomar en bro-

ceremonia de funeral; es un procedimiento de crueldad refinada para celebrar su pase al panteón de la política.

—Hombre, si hemos de mirar así las cosas...

—Yo no puedo mirarlas de otro modo. Eso de que todos los acontecimientos notables tengan su repercusión en una comilona, me prueba que la humanidad no ha pasado aún de la Edad de Piedra. ¿Por qué no habían de festejarse los sucesos placenteros con recreaciones del espíritu, con solemnidades intelectuales, con expansiones delicadas del sentimiento? Pues no, señor; todo se reduce á ingerir trozos de cadáveres de animales; á obsequiar á los personajes más distinguidos y aun á las damas más delicadas con fémures de pollo, fragmentos de peces ó interioridades de cuadrúpedos muertos. Dígame lo que se quiera, estas fruiciones están muy cerca del canibalismo.

—Por lo visto, mi señor don Tiburcio, es usted un astorgano inapetente.

—Y á mucha honra. Quisiera espiritualizar nuestra política, sacarla del materialismo en que se arrastra y cambiar los bajos apetitos en aspiraciones levantadas y nobles. Aparte de esto, usted ya me conoce y sabe que en el terreno filosófico mando alguna fuerza; vamos, que cuando hablo se me oye y no sin fruto. Pues bien ¿querrá usted creer que no han tenido siquiera la galantería elemental de mandarme una invitación?

—¡Acabáramos, hombre!



DE MI GUIGNOL

## Los hombres de las exposiciones del Centenario

Mr. John E. D. Trask y Mr. C. E. Akers, comisarios generales  
de los Estados Unidos é Inglaterra



Sin mayores esfuerzos ya se adivina  
que son muy aplaudidos por sus naciones,  
pues en todos sentidos en la Argentina  
han dejado bien puestos sus pabellones.



## La mujer ante el hombre

La señorita Barreda, á cuyos pies me pongo, ha tenido que librar una batalla para inscribir su diploma y poder ejercer la abogacía. Opúsose á que tal hecho se realizara el procurador doctor Escobar, pero la Suprema Corte de la provincia resolvió por fin favorablemente el pedido de la interesada, mostrando de este modo suprema cortesía.

Los dos apellidos, que etimológicamente tal vez se relacionan con los verbos más adecuados á la limpieza, halláronse frente á frente. Así es que la cuestión *Barreda-Escobar* levantó una gran polvareda.

Ello es que al presentarse entre nosotros la primera abogada, ha surgido también el debate acerca del feminismo, que no conocíamos más que por los telegramas y el cinematógrafo. Hay que afrontarlo.

Por mi parte, yo no discuto, como algunos, citando opiniones en pro ó en contra de filósofos que se han ocupado del asunto desde la más remota antigüedad hasta nuestros días. Hay hombres así. En tratándose de mujeres, en seguida piensan en las citas. Son muy atrevidos. Yo creo que lo primero es el trato.

No soy feminista, ni antifeminista, ni afeminado. Soy sanguíneonervioso, según mi médico. Además, tengo ideas propias, y esta propiedad me da para vivir, porque la vendo por lotes de artículos, que vienen á ser como lotes de terreno... en el campo de las letras.

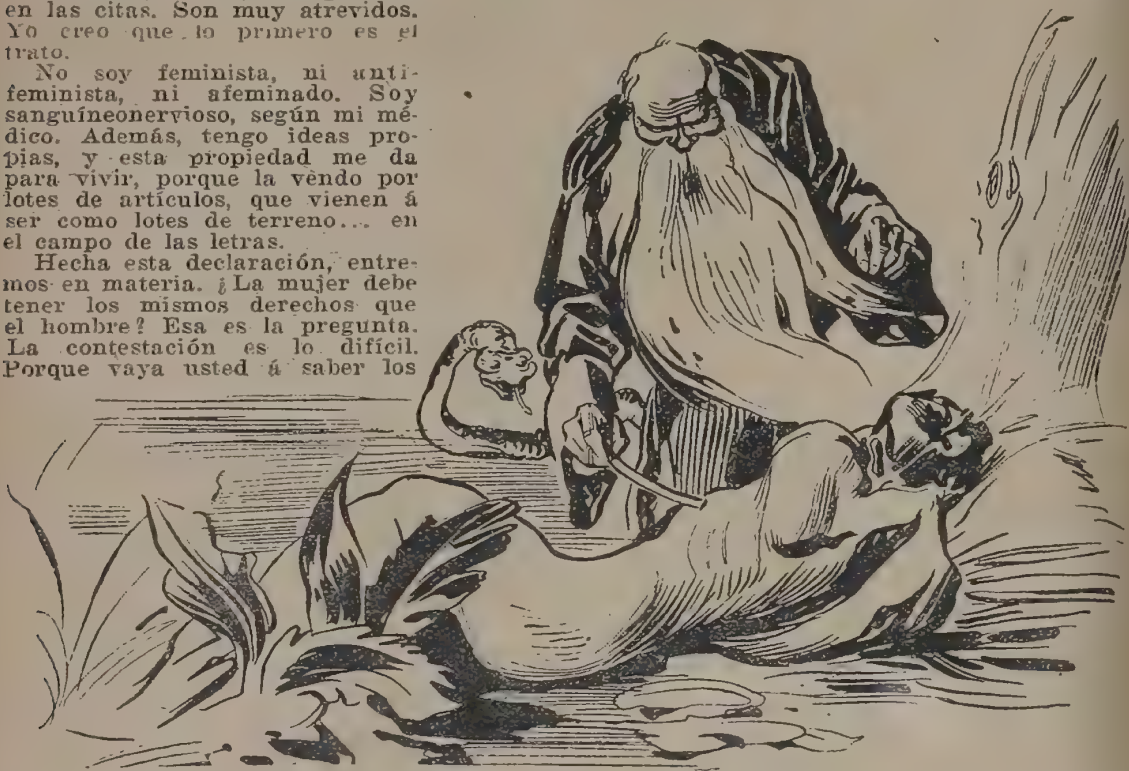
Hecha esta declaración, entremos en materia. ¿La mujer debe tener los mismos derechos que el hombre? Esa es la pregunta. La contestación es lo difícil. Porque vaya usted á saber los

dad, pulcritud y aseo... ¡Y nada de huesos!

Se le concede que sea la *bella mitad* del género humano, únicamente: Se le da la mitad del género, y eso puede contentar á las bellas, pero ¿y las feas? Se quedan sin hombres, es decir, con los perros falderos y los gatos. *Dura lex, sed lex.*

Esto no puede seguir así. ¿Qué diferencias hay entre ambos sexos? Es cuestión de forma, se me dirá. Bueno, pero ha llegado la discusión á un punto en que, olvidándose los respetos, nadie guarda las formas, y en Inglaterra estamos viendo que en las manifestaciones de las sufragistas, hombres y mujeres se vienen á las manos, como la cosa más natural del mundo, perdiendo su habitual sangre fría.

No pretendo yo que se presenten las cosas al desnudo, pero vamos al fondo, profundicemos. La mujer tiene inteligencia igual á la nuestra. Talento, delicadeza, buen gusto, sensibilidad exquisita y sentimientos elevados. Energías ha demostrado tener en



que las mujeres llaman derechos. Las hay que se contentan con muy poco, pero son las menos. Las que se clasifican como verdadero sexo débil.

Vamos ahora á los deberes. ¿También han de ser iguales? ¿Van á deber lo mismo? Entonces no pagará nadie!

Yo creo que estamos partiendo de un principio equivocado. De varios principios, mejor dicho. Hemos empezado mal y lo conocemos ahora que ya estamos en los postres y ha llegado el momento de los brindis. La culpa es de la *Biblia*, con notas ó sin ellas, que está llena de literatura simbólica, y muchos machos la toman al pie de la letra. De aquí que llamen á la hembra "*mi costilla*", porque se figuran que el Génesis es ese bíblico por el cual resulta que, estando Adán dormido, se entretuvo el Hacedor Supremo en operarle sin cloroformo y le sacó ese hueso con el cual hizo á la mujer. Cuando Adán se despertó quedó sorprendido al notar que la costilla que le faltaba en la espalda tenía muy buenas carnes y estaba á su lado, pidiéndole que fuera galante y le diera el brazo. ¡Hipótesis falsa! Pero de esta suposición parten los antifeministas para negar á la mujer esa igualdad que pretende. Igualdad, libertad y fraterni-

ocasiones y valor y hasta heroísmo, carácter y hasta mal genio. Lo mismo sirve para escribir, pintar, esculpir, tocar el arpa ó coser y cantar. Para un barrido como para un fregado ó para montar á caballo ó subir en aeroplano. Si quiere ser aviadora, lo es, aunque tarde más que el hombre en aviarse. Si quiere volar, *vola*. Hay mujeres escribientas á máquina, ó sea dactilógrafas habilísimas, mucho más rápidas que los hombres en este oficio, y da gusto ver con cuánta presteza mueven los *dáctiles*. Las hay que se dedican á los ramos de contabilidad y teneduría de libros. Otras á los ramos de flores. No faltan profesoras de idiomas que enseñan la lengua ó profesoras de belleza, cuya especialidad es el cutis. Manicuras, pedicuras y dentistas, que sacan las muelas sin dolor, por la anestesia y por el éxtasis.

¿Por qué razón no han de poder ser abogadas, médicas, ingenieras, generadoras de división ó de multiplicación y hasta sacerdotisas? Pueden serlo todo, porque para todo tienen bastante capacidad. Más que nosotros mismos. Los que no se la reconocen son seres faltos de penetración.

EL DEL VERDE GABÁN.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## Fiesta en el Club de Gimnasia y Esgrima



El presidente de la República y su comitiva, presenciando los asaltos de esgrima en la fiesta dada por el club con motivo del Centenario



El maestro Pini esgrimiendo





Un salto



El maestro Pini y otros esgrimidores concurrentes



## La partida del "Carlos V"



La misa á bordo el domingo 19, víspera de la partida



Banquete de despedida ofrecido por el contraalmirante Ferrer al ministro de España y señora, y personal de la legación



Grupo de señoras y señoritas con el contraalmirante Ferrer, el ministro de España y la oficialidad del "Carlos V"





La guardia formada para recibir al ministro de España



El comandante del "Pisa" á su llegada al "Carlos V" para despedirse de los jefes del buque español



El comandante del "Pisa" con el comandante y el segundo del "Carlos V", al retirarse momentos antes de zarpar el buque español





El contraalmirante Ferrer con sus ayudantes, en el momento de desatracar



El "Carlos V" saliendo de la dársena norte



El "Carlos V" en el canal



El gran ajedrista doctor Lasker en el salón La Argentina.



El señor Enriqu  de Vedia haciendo la presentación del campeón mundial de ajedrez, doctor Emanuel Lasker,   los miembros del Club de Ajedrez



El doctor Lasker jugando contra freinta



## Enlaces



Srta. Julia Barrientos Bejarano con el doctor Guillermo N. Fernández.



Srta. Pilar Batllori con el señor Carlos A. Polti



Srta. Miguela Sorolla con el señor Daniel del Campo



Srta. Fanny Apfelman con el señor S. Rein



Srta. Hermelinda Caró con el señor Camilo Morelli



Srta. Justina Ventafridda con el Sr. Octavio Barassi

## Concurso de belleza infantil



Distribución de premios del XII concurso de belleza infantil, en el Príncipe Jorge.  
El jurado, formado por señoras



Los concurrentes premiados



## Neurología



Sra. María Raffo  
de Tadeo



Srta. María A. Manes



Dr. Carlos Doncel



Dr. Emilio Máspero

### Fiesta en San José de Flores



El arzobispo monseñor Espinosa y la concurrencia, en la fiesta inaugural de una escuela-taller de varones, situada en la calle Convención

### Inauguración del monumento á Alberti



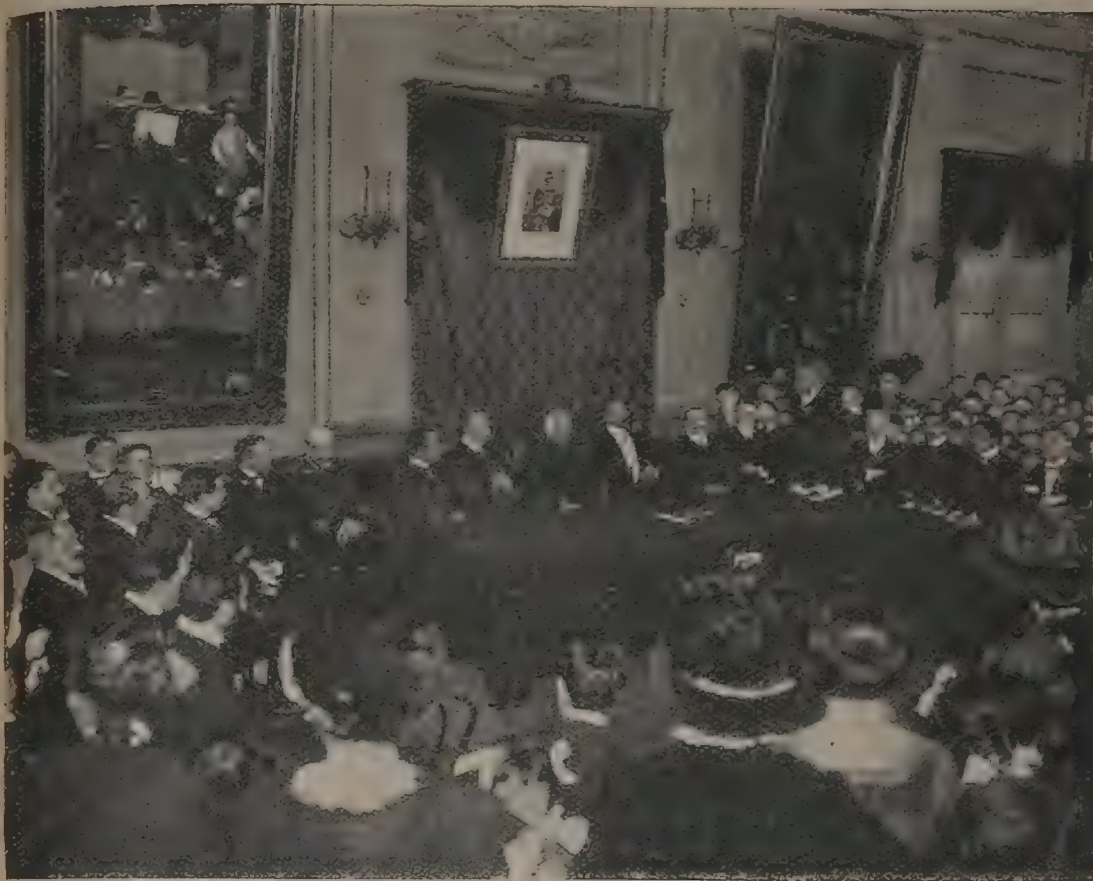
La estatua inaugurada en las barriancas de Belgrano



La tribuna oficial durante los discursos



## En honor del embajador Martini



Reunión en el salón Operai Italiani de delegados de las escuelas de las sociedades italianas, en honor del embajador Martini. El señor Martignetti dirigiendo un saludo al embajador.



La concurrencia



## Banquete al embajador Martini



Los concurrentes al banquete dado en el gimnasio de la Sociedad Sportiva por esta sociedad y el Círculo de Armas, en honor del embajador italiano



La cabecera de la mesa





Grupo tomado después del banquete

## Un autógrafo

Ambasciata Straordinaria  
di S. M. il Re d'Italia

*B. Aires. 22. giugno 1910.*

Sono dolente che recenti smentite  
mirchiamino in Italia: avrei voluto potere  
più a lungo rimanere in questa felice  
Argentina e meglio conosciuta. Tuttavia  
anche una breve diurna sosta per  
ammirare la condizione presente e  
prevedere anche un più prospero  
avvenire. Sono lieto che alla  
floridezza sua abbia contribuito  
e tanto contribuisca ancora  
i miei connazionali.

*Martini*

Autógrafo del honorable Martini escrito para "P B T"



## La primera conferencia del profesor Posada



El profesor Posada acompañado del rector de la Universidad, doctor Joaquín V. González, á la salida de la estación en La Plata



En dirección á la Universidad

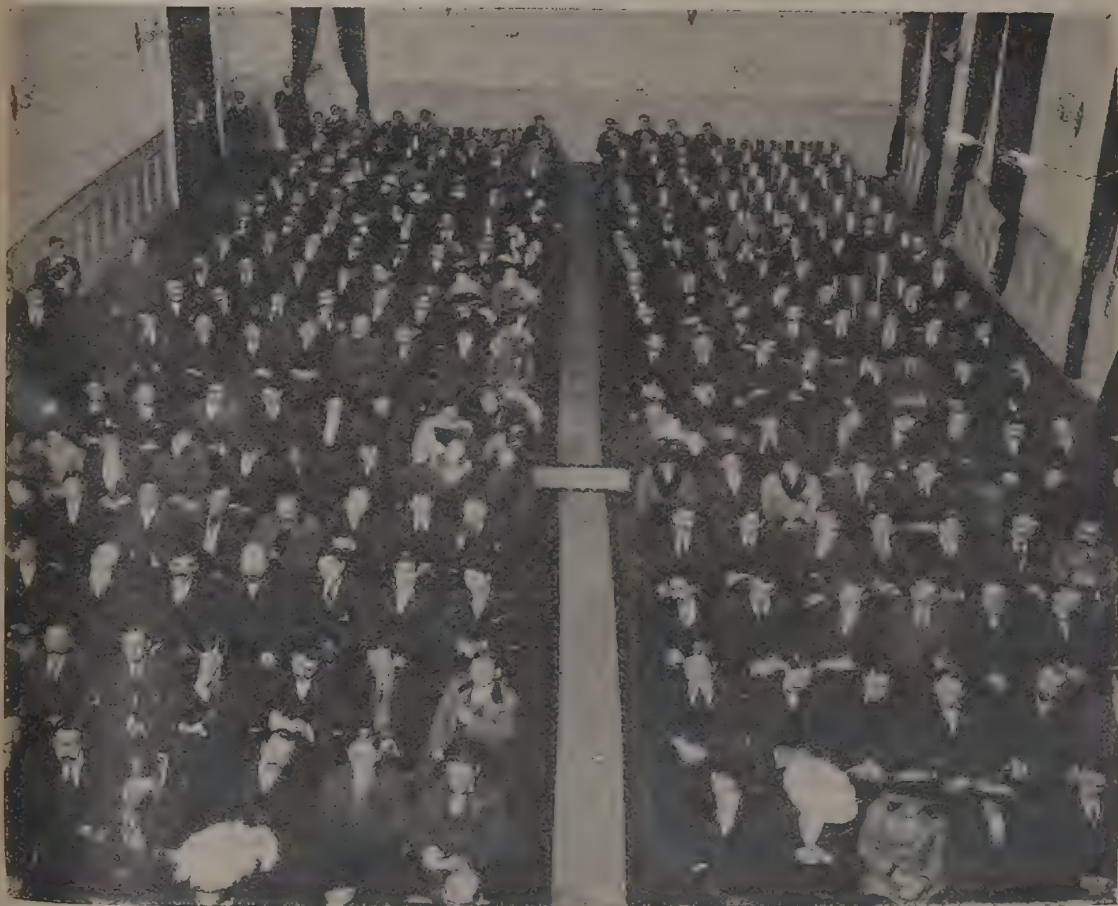


El señor Posada en la sala de profesores con el gobernador de la provincia, coronel Arias, el doctor González, el ingeniero señor Torres Quevedo, y profesores





Durante la conferencia



El auditorio



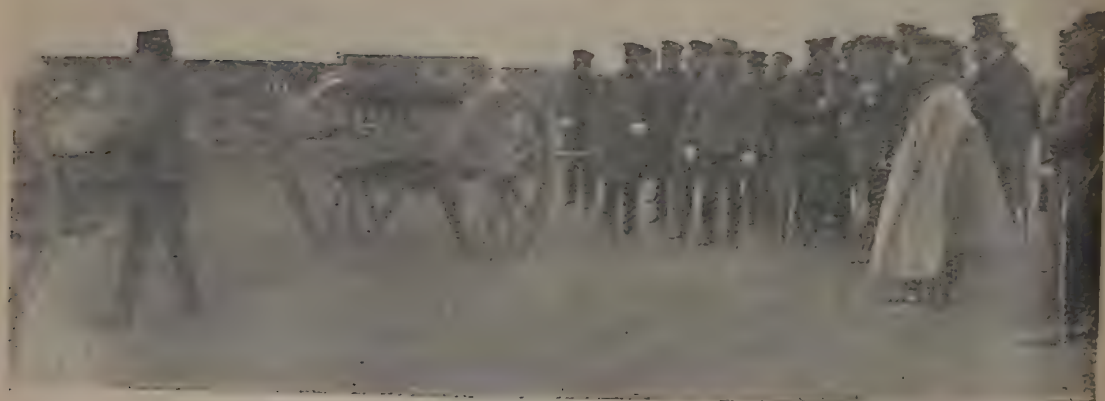
El mariscal von der Goltz en el Campo de Mayo



El mariscal von der Goltz con los jefes de la Escuela de Tiro



Observando el tiro de escuela



Presenciando las maniobras de la artillería de sitio





Ejercicios de tiro



Observación del tiro de ametralladora



El mariscal controlando la puntería de los tiradores





El mariscal von der Goltz examinando la punteria de un cañón de la artillería de campaña



Presenciando los ejercicios de tiro



En honor de von der Goltz



Piesta dada por el Kriegerverein alemán en honor del mariscal barón von der Goltz

D e r r u m b e



Efectos del derrumbe de una casa en la calle Uruguay



## Explosión de nafta



El "chauffeur" Andrés Sánchez, víctima de la explosión.

La escalera de la casa calle de Sarandí, después del siniestro



Interior de la pieza donde se produjo la explosión



## Funciones gratuitas



Los niños del Patronato de la Infancia en la función que les fué ofrecida por la Comisión del Centenario en el pabellón de Palermo Chico



La sala del Apolo durante la función gratuita organizada por la Comisión del Centenario



La exposición ferroviaria



Entrada principal



El pabellón nacional terminado





El pabellón de Italia próximo á terminarse



En el interior del pabellón nacional



DE MONTEVIDEO  
Homenaje al fundador de Montevideo



Comisión organizadora de la fiesta en homenaje al fundador de Montevideo, don Bruno Mauricio de Zabala



Señoritas y niñas de la estudiantina "La Lira", uno de los números más interesantes del festival



La sala del teatro Solís durante la fiesta



DE MONTEVÍDEO  
Juegos florales festejando el Centenario



La reina de la fiesta, señorita María de Navia, el señor Luis Torres Ginart, que obtuvo la flor natural, y el mantenedor, doctor Juan Zorrilla de San Martín



La señorita María de Navia, reina de la fiesta, rodeada de las damas que formaron la corte de amor



El mantenedor, doctor Zorrilla de San Martín, pronunciando su discurso



Personal administrativo del gobierno del Dr. Figueroa Alcorta, en 1910



Secretaría de la presidencia y edecanes del presidente



Subsecretaría del ministerio del Interior



Subsecretarías del ministerio de Relaciones Exteriores y Culto





Secretaría del ministerio de Guerra y gabinete militar



Subsecretaría del ministerio de Hacienda



Subsecretaría del ministerio de Justicia é Instrucción Pública





Subsecretaría del ministerio de Agricultura



Subsecretaría del ministerio de Obras Públicas



Dirección administrativa del ministerio de Marina



## La iconografía de Garay

La publicación de una carta del señor Eduardo Lahitte dirigida al P. Jacinto Viñas y la contestación de éste, han actualizado al viejo, pero siempre interesante tema de la iconografía del fundador de Santa Fe y Buenos Aires.

Afirma el señor Lahitte que casualmente ha adquirido "el famoso cuadro original de don Juan de Garay". Y si bien no lo dice se infiere, sin embargo, de las cartas aludidas, que se trata de un retrato del conquistador que existió en el convento de San Francisco, en la capital santafecina, el mismo que reproduce el señor Manuel Cervera en su reciente *Historia de la ciu-*

la -prueba concluyente de su absoluta falta de autenticidad. Esa leyenda dice así:

AL ILUSTRÍSIMO  
SEÑOR  
DE BRAZOFUERTE  
DON JUAN DE GARAY  
TENIENTE GENERAL  
JUSTICIA  
MAYOR DE  
SANTA FE

Desde luego, dijo Trelles, Garay no usó en ninguno de los documentos suyos que conocemos el título de señor de Brazofuer-



Supuesto retrato de Garay

dad de Santa Fe, asegurando que es el más legítimo.

No he tenido la fortuna de admirar jamás esa pretendida reliquia pictórica—de la cual sólo conozco el mediocre fotograbado de la obra de Cervera,—pero la inconsistente argumentación hecha por dicho autor para abonar la autenticidad, no desaparecen en mi espíritu las dudas que dejaron las observaciones formuladas por el sagaz y erudito historiógrafo Trelles á este mismo retrato ú á otro de idéntica factura y procedencia, cuando le fué presentado por el coronel Luis Jorge Fontana en 1884.

Observando la leyenda escrita en el sobre que tiene el personaje en la mano derecha, dedujo Trelles que aquello era

te. La afirmación está corroborada, además, por el hecho de que López de Haro, en su *Nobiliario de España*, y Piferrer en el *Nobiliario de los Reyes y Señores*, no registran en sus prolijos índices heráldicos el título de ningún señor de Brazofuerte, ni aun el apellido de Garay.

De manera que el título de señor de Brazofuerte atribuido por Angelis en sus notas á *La Argentina*, de Ruiz Díaz de Guzmán, sin indicar la fuente de donde lo tomó, resulta arbitrario por no figurar en las listas de heráldica de las casas señoriales de España.

En cuanto al tratamiento de ilustrísimo y de don que preceden al nombre del conquistador en el cuarto renglón de la leyenda del retrato, es también probanza



negativa, porque no se encuentra tal tratamiento en los documentos en que él intervino; así el acta de fundación de Buenos Aires, para no citar otros, sólo dice: "Yo Juan de Garay", y es sabido lo meticolosos que era los conquistadores en cuanto á títulos que jamás dejaban de emplear, precediendo sus nombres, en virtud de la merced real que les autorizaba á usarlos.

Las observaciones de Trelles fueron corroboradas por dos peritos muy competentes, los pintores Contrucci y Troncoso, quienes declararon que ni el lienzo, ni la pintura empleada correspondían á la época indicada en la inscripción del retrato.

El señor Cervera parece haber leído la crítica publicada por Trelles en el tomo 3.º de la *Revista patriótica del pasado argentino*, pues ensaya una explicación de la leyenda del sobre, diciendo que debe ser una dedicatoria de su retrato hecha por Garay á algún señor de Brien —O—Fuerte, primogénito de su familia ó personaje de campanillas en estos reinos.

Pero ¿quién es ese primogénito ilustre? ¿Quién el personaje linajudo de aquella época que nadie ha mencionado?... Queda aún el don que precede al nombre de Garay, y ya se ha visto que no le correspondía por no ser noble.

El argumento simplemente congetural se desvanece con sólo recordar que el tratamiento de ilustrísimo señor, únicamente se daba á los adelantados, virreyes y obispos, y Garay no fué más que teniente gobernador.

El retrato, finalmente, no pudo ser pintado en España, porque Garay vino al Río de la Plata con su tío el licenciado Ortiz de Zárate, siendo un muchacho de 14 años, pobre y desconocido, y en América quedó hasta su muerte en un paraje del litoral que hasta hoy se ignora. De manera que debió pintarse en la Asunción después de 1568, en que regresa del Perú con el empleo de alguacil mayor, siendo, á partir de esta época, cuando comienza á destacarse su personalidad, y es aventurado suponer que existieran pintores por estas tierras de salvajes, puesto que todos los conquistadores debían ocuparse en manejar, en vez de pinceles, espadas y arcabuces.

Quedaría su viaje á Chuquisaca, en 1577, para casarse con doña Juana de Zárate —donde podían existir pintores,—pero de allí regresa con el título de teniente gobernador y capitán general, lo que no lo autorizaba, según el ceremonial de aquellos tiempos, para usar el tratamiento de ilustrísimo señor.

Madero, en su *Historia del puerto de Buenos Aires*, en que con tan empeñoso interés estudia la vida y méritos del insigne



El coronel Matorras

vascongado, nada dice de estos supuestos retratos que debía conocer, sin duda, por su versación en la materia, y á los cuales consideraría apócrifos, como había ocurrido ya con el presentado por Pí y Margall, que resultó ser el de Matorras, lo que no impidió que Coroleu lo reditara algunos años después en su libro sobre la colonización é independencia de América.

En cuanto á José Luis Cantilo, que ha consagrado un bello libro á Juan de Garay, declara en el prólogo categóricamente falsa la iconografía del fundador de Santa Fe y Buenos Aires. Este mismo criterio ha tenido la municipalidad de la capital, al encargar al pintor Moreno Carbonero un cuadro sobre la fundación de esta ciudad, y para el cual, á falta de retrato auténtico, el artista lo ha encarnado en el tipo general de los vascongados: alto, delgado, de nariz aguileña y larga barba recortada por los lados, como se ve en los retratos del duque de Alba, su contemporáneo.

Pensamos, pues, que la efigie del ilustre conquistador no ha llegado á nuestros días, y que sólo nos queda, para evocarla, el trazo de su firma enérgica y clara como característica de su vida, y aquellas palabras: "abramos puertas á la tierra", al fundar dos ciudades sobre los grandes ríos, que parecen traducir sus visiones del porvenir.

MARTINIANO LEGUIZAMÓN.

Firma de don Juan de Garay tomada del acta de la fundación de Buenos Aires

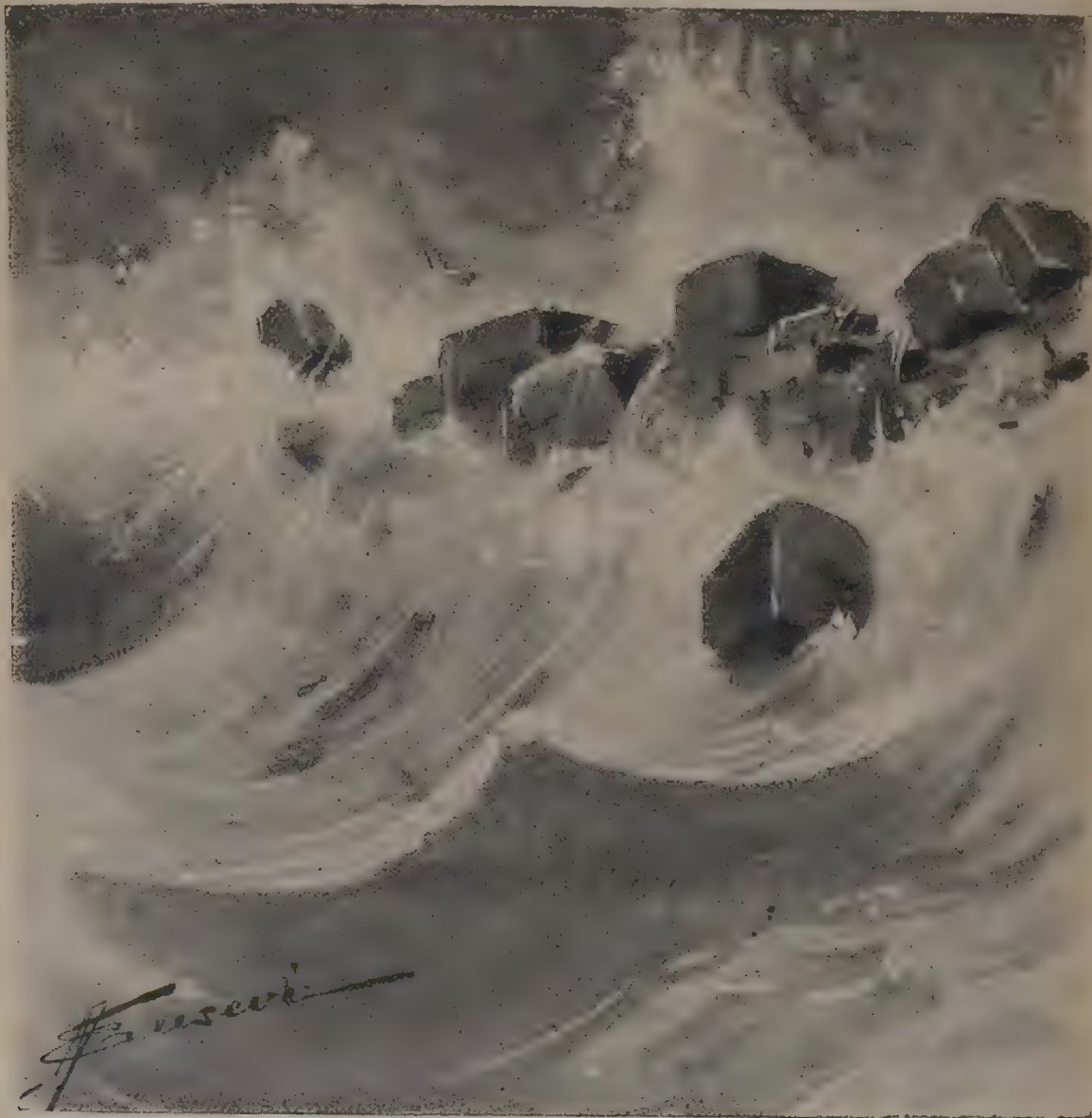


## El puerto de Buenos Aires

El primer proyecto de muelle para el puerto de Buenos Aires fué trazado en agosto de 1784 por el ingeniero don Domingo Pallares. La comandancia de ingenieros informó que más bien parecía un proyecto de puente que no de muelle, en lo que convino el autor, y en febrero del siguiente año presentó nuevo plano con el presupuesto de la obra. El virrey se opuso á la construcción de este muelle, juzgándolo á la vez insuficiente y dispendioso, y creyó preferible un canal permanente y con bas-

paz del tránsito de los carruajes en tiempo de creciente. Proponía también el establecimiento de un faro en la isla de Flores, pues en el espacio de diez y nueve años se habían perdido en la entrada del río y Banco Inglés 34 buques, muchos de ellos con sus tripulaciones, como le acababa de acontecer á la fragata de guerra "Asunción".

Consideraba también necesario el ingeniero Giannini construir un muelle y puerto en Montevideo; porque Buenos Aires no podía fomentar su comercio sin el puerto de



tante fondo para que las embarcaciones diesen vuelta al Riachuelo y no quedasen al desamparo y riesgos del fondeadero.

En los siguientes años se emprendió la construcción de un muelle de piedra, que antes de terminarse fué destruído por un temporal en los días 5 y 6 de junio de 1805.

Poco después, el virrey Sobremonte encargó el estudio del asunto á los ingenieros Giannini y Pérez Brito. El primero hizo una memoria tan extensa como notable, acompañada de planos y presupuestos, demostrando que para construir una obra provechosa y duradera, sería preciso gastar muchos millones ó invertir un buen número de años, pues nada se adelantaría sin un murallón superior á la más alta marea, dándole el espesor suficiente y terraplén ca-

Montevideo, donde arribaban y descargaban los buques de Europa y de donde salían con los frutos de todos estos países, por ser el único puerto apropiado para los buques de mayor calado, ni Montevideo podría hacer gran comercio sin Buenos Aires, que era el centro de los frutos del país.

Calculaba el señor Giannini que las obras del puerto de esta ciudad, incluso el faro de la isla de Flores y puerto de Montevideo, costarían unos novecientos mil pesos.

Diffícilmente habría supuesto nadie en aquel tiempo, que habían de transcurrir 80 años antes de que se construyera el puerto de Buenos Aires y cerca de un siglo el de Montevideo, y que el costo de ambos habría de multiplicarse por cincuenta.

R. G. ENCINAR.



## Casas para alquilar

La economía política y la economía doméstica y otra serie de economías muy traídas y llevadas por libros casi siempre de gran volumen, resuelven tanto el problema económico á que se consagran, como las conferencias de los profesores del ramo curan las enfermedades, descriptas con verdadero lujo de detalles.

Es casi seguro que hay quien se pasa la vida cavilando por descubrir cómo haría para encontrar aplicación práctica á tantísima bella teoría crematística como discurren doctos y ponderados varones; y es seguro asimismo que no hay gimnasia dialéctica ni moral que logre tamaña conciliación y acuerdo tan peregrino.



De tal guisa resultamos inhábiles los pobres para poner nuestra existencia á la altura de necesidades más ó menos premiosas, que si á mí, por ejemplo, me llegara la hora de ser rico, y dueño de casa, y todo lo demás, acaso no sabría de qué arbitrios valirme para hacerme digno de la situación y defender sus fueros como hacen los otros.

Nada es más difícil aquí que toparse con un casero humano y complaciente. Nadie como él le pone á usted más reparos ni lo humilla más antes de concederle la gracia de dejarlo vivir bajo techo. Díjase que el espíritu positivo, al reirse á casquillo quitado de las consabidas teorizaciones económicas, encuentra en esa oportunidad el asidero más formidable para negar autoridad al legislador y al estadista—probablemente víctimas también del Shylock, afincado y ensoberbecido.

Bastará una escena para probar lo dicho. —Señor, sé que tiene usted una casa... —Casa, amigo, y grande, cómoda, con gran fondo, hecha á todo costo... —Bueno, pues; yo deseo alquilársela á usted... El dueño le mira de arriba abajo; se detiene en su sombrero, en su gabán, en sus botines.

—Muy bien... muy bien... ¿Y sabe usted lo que gana mi casa?... —Me imagino, señor, que no será más de ciento cincuenta pesos...

—¡Cuánto!—grita el propietario.—Y le

sigue examinando los ojos, la nariz, las orejas, todo.

—Le suplico que me diga usted lo que pretende.

Unos minutos más tarde consiguen arreglar el asunto.

—Muy bien, señor, me quedo con la casa.

Pero la fiera no ha terminado todavía.

—¿Y con qué me garantiza, usted el pago del alquiler?

—¡Oh, caballero... yo soy un hombre honrado!

—Aunque no lo pongo en duda, eso no significa nada... Yo quiero fianza material, positiva...

—¿El jefe de la oficina donde trabajo sería bastante?

—No, eso no es lo corriente. ¿Podría darme la de un comerciante?

—No conozco á ninguno.

—¿Podría dejar cuatro meses de alquiler?

—Aseguro á usted que vivo de mi trabajo.

—Entonces, amigo, no puedo alquilarlo á usted mi casa.

Vence uno, al fin y al cabo, las resistencias de estos buitres, y se instala creyendo haber logrado sosiego y tranquilidad. Pero no pasan tres meses sin que le salgan con estas ó parecidas cantinelas:

—Señor mío, debo advertir á usted que con motivo del cambio de un pico de gas en la otra bocacalle, me veo obligado á aumentar el precio del alquiler.

—Caballero... ¿querría usted decirme si le cuesta algún dinero el pico cambiado á cien varas de su casa?

—Eso no es cuenta suya, señor... Además, observe usted que un pico de gas modifica enormemente el aspecto de la calle.

—¡Pero, señor, por los clavos de Cristo!... ¿y qué impuesto ó contribución le exigen á usted por tamaño acontecimiento?

Hay quien transige, porque es peor no hacerlo, y se queda, con un pico donde no le presta ningún servicio y con un aumento de diez pesos sobre el alquiler anterior.

Va usted á ocupar una casa y se encuentra con que de fijo los anteriores locatarios han sido indios ó anarquistas. Aquí la pared sin reboque; allí un vidrio roto; más allá las baldosas fuera de su lugar. Pide uno, en uso de su derecho, que echen tal cual remiendo á aquello, pero el propietario se niega en redondo.

—Esas cosas hágalas usted—le espeta al desdichado inquilino.

—Sí, las haré, pero por su cuenta.

—¡Ah, eso no!...

—Pero, señor, es vergonzoso tener abandonada una casa en esta forma...

—¿Qué quiere usted!... ¡Mientras ni las paredes ni el techo se desplomen!...

Lo remendaremos pagando á medias...

—Ni una palabra más. Si no está usted satisfecho, ya sabe...

Y después de esto, camarada ¡échese á buscar casa! Más todavía ¡échese á buscar dueños de casa sin llevar un revólver á mano!

PATER.



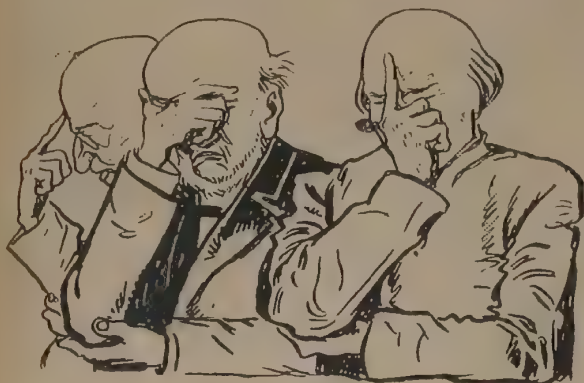
## Lo que sucedió al cometa



El cometa de Halley se presentó aterrador, amenazando hacer añicos a la Tierra.



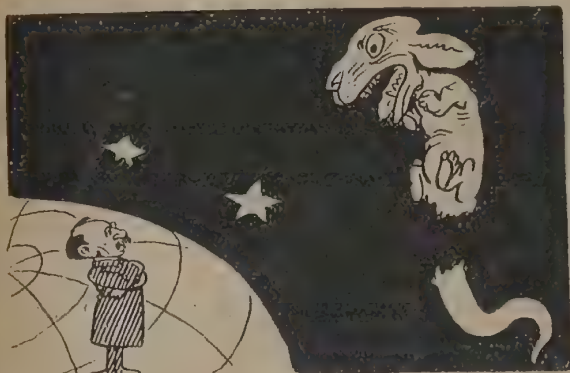
Pero resultó averiado, perdiendo la cola.



¿A qué se debió su derrota? He ahí un problema que estudian los sabios.



Unos dicen que fué debida a la atmósfera de la Tierra, más venenosa cien veces que su apéndice.



Otros, que a la mala sombra que domina en las regiones superiores.



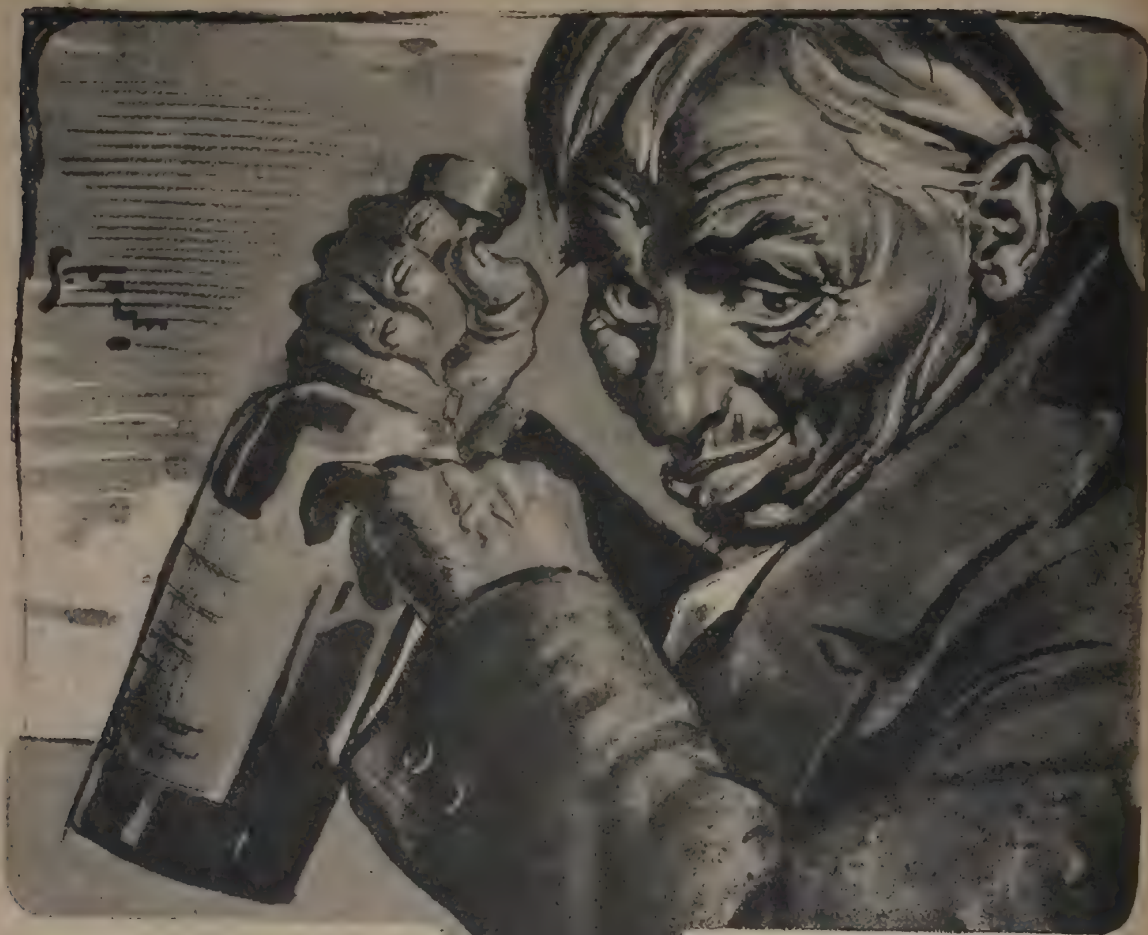
Pero todos se equivocan como casi siempre. El cometa se desalentó y perdió su fuerza, al acercarse...



...y ver la infinidad de "cometas" más terribles que él, que se atracaban aquí en los banquetes del Centenario.



## Adelante con los faroles



Como hay gente que protesta de las condecoraciones, se ha pensado en una encuesta para pulsar opiniones;

y aunque no nací hijodalgo, pues fué plebeyo mi hogar, quiero también decir algo sobre ese particular.

Injustas á todas luces son las críticas acerbas contra encomiendas, y cruces, y cordones, y otras hierbas.

¿Acaso en nuestra nación democrática, está mal mirada la institución de la *encomienda*... postal?

¿No hay quienes su vida amargan, y venden su alma al demonio, porque velis nolis carguen con la *cruz*... del matrimonio?

¿Hay quien sublevarse pueda contra la existencia actual, del *cordón*... de la vereda, ó el *cordón*... umbilical?

¡Bah! ¿Y no se ve cada día, sin que nadie diga nada, que imparte la policía la *orden*... de retirada?

De nada me maravillo; yo sé que el culto corriente es el culto al amarillo del oro, sencillamente.

Todo lo demás es humo que el viento disipa; y vana la protesta, pues presumo que durará una semana.

Lluevan condecoraciones, pequeñas, grandes, tremendas; yo, sin muchas pretensiones, opto por las encomiendas.

A cambio de ellas crearía cruces, cordones, collares... toda una quincallería con sus santos tutelares.

Allá va: Una distinción para marinos empleo; y para ellos el cordón de *Santa Bárbara*, creo.

Para que no haya tenores ni tiples, sin beneficio, creo para los cantores la cruz de *San Cantalicio*.

Daré al pianista el collar de *Santa Tecla*; y á cada diputado popular, el de *Santa Regalada*.

Para el caudillo ó votante más ó menos malandrín, crear es cosa importante la orden de *San Quintín*.

Quien con costura y labores se gana la vida á diario, con hilo haciendo primores, será cruz de *San Hilario*.

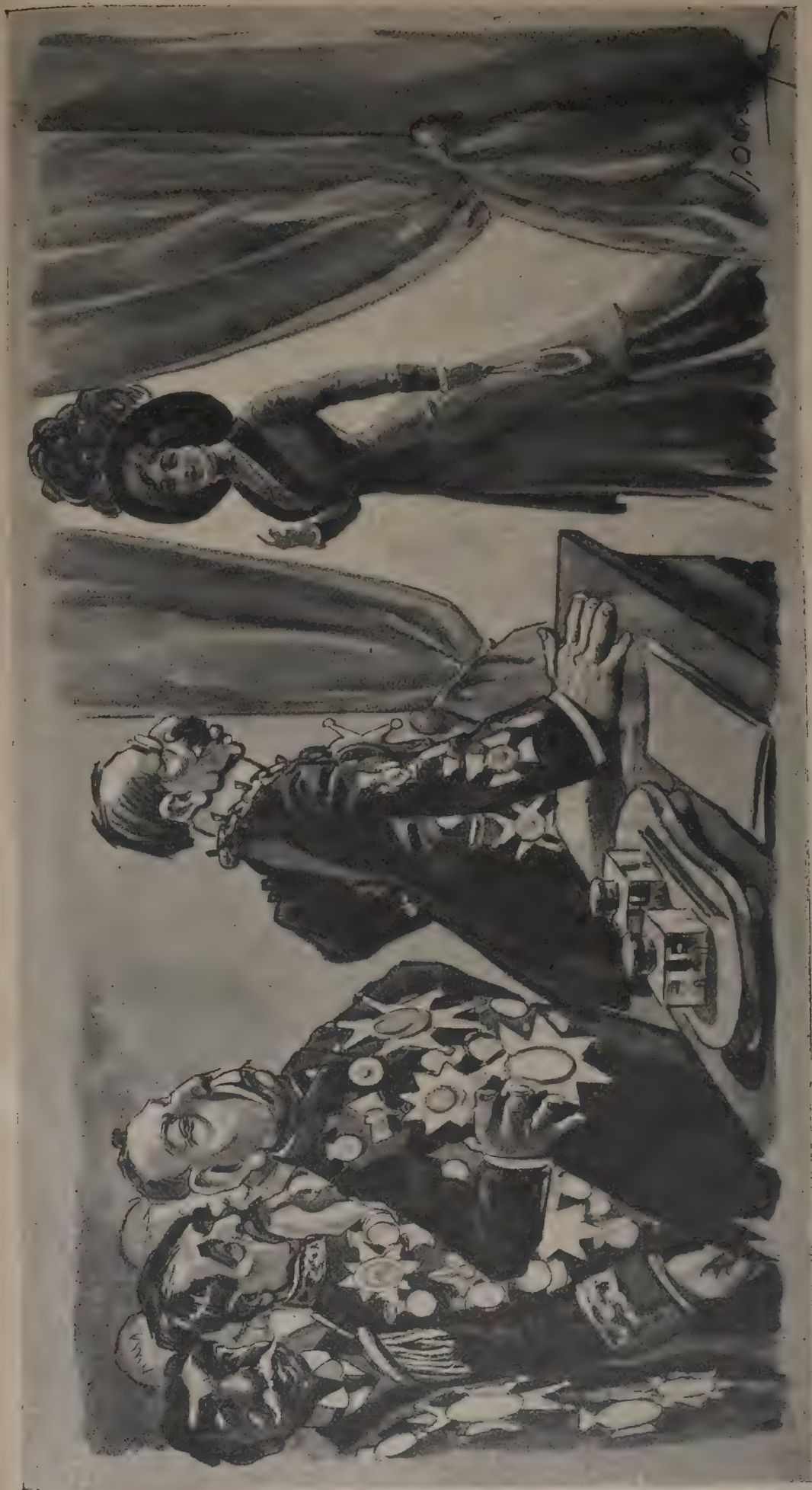
El que bebe sin medida y haciéndolo pierde el tino, se tiene muy merecida la cruz de *San Tranquilino*.

Y, en fin, el que por su daño anda sucio y anda en pata, junto con la orden del *Baño* el cordón... de la *Alpargata*.

JULIO S. CANATA.



## Los indultos



*La señora.* — ¡Por qué no concede los indultos?

*El vice.* — Porque eso no se usa ahora. Ya ve, á nosotros no nos perdona nadie.



## Astorga "for ever"



Si fuera poeta, no podría resistir la tentación de llamar en mi auxilio á las nueve hermanas y, en cuanto sintiera sobre mi frente el soplo divino, empuñando la péñola, entonar un himno al dios del vegetarianismo, Astorga, su profeta, y á Ezeurra, su ministro.

Pero, sí... ¡Para poesías estamos!

Gracias que, á los que vivimos en este valle de lágrimas y humedades nos quede humor para pasar nuestra existencia en prosa.

Desde que se descubrió aquello de los toros tuberculosos, se nos puso carne de gallina y estamos con el alma ó con el estómago en un hilo.

Los que, como un servidor de ustedes, sentimos adiciones carnívoras, estamos de pésame y de cólera.

Se acabaron los bifes á caballo. Nos hemos quedado á pie.

¿Y qué me dicen ustedes de la leche? ¿Quién se arve ahora á tomar ese líquido, como no le presenten un certificado de que es más estéril que los planes del Ejecutivo?

Precisamente ahora que por temor á la tuberculosis nos habíamos acostumbrado á no escupir sobre ni bajo la vereda; ahora que habíamos aprendido á tragar saliva, viene á descubrirse que estamos sobre un volcán, que el bacilo se ha introducido en nuestra ganadería, que la tuberculo-

sis nos rodea por todas partes... ¡Qué horror!

Pero no hay que asustarse. El peligro es grande, pero no irremediable.

Esa es, por lo menos, la opinión de un médico amigo mío, quien, para librarnos del mal que nos amenaza, piensa someter al Departamento Nacional de Higiene un proyecto de medidas profilácticas entre las que figuran las siguientes:

Prohibición del expendio de leche por más adulterada que sea.

Prohibición del uso de calzado de becerro y de los peines y otros artículos de guampa. Y como toda precaución es poca, piensa solicitar también se prohíba en la conversación el uso de ciertas palabras, como cuerno, asta (sin y con h). De modo que si el proyecto se lleva á cabo no tendremos más remedio que despedirnos de los amigos en francés ó en italiano y substituir la frase: ¡Hasta luego! por ¡Au revoir!, ¡arrivederci! ó ¡ciao!

En cuanto á la aclimatación, se hace apóstol de Astorga y pide se declare obligatorio el sistema vegetario.

Por mi parte, me he entregado por completo á ese sistema, no sólo en la alimentación, sino en todos los actos de mi vida.

Como entre los vegetales predomina el color verde, todo en mi habitación es de ese color; me desayuno con yerba-mate y, salvo muy pequeñas variantes, todas mis comidas se componen del siguiente menú:

Sopa de pámpanos. (La recomiendo á mis lectores, por que es verdaderamente despampanante).

Cháuchas rellenas en salsa verde.

Pasto á la parrilla (plato muy pastoso).

Cotorras en escabeche. (No pican).

Abati pororó á la paraguaya. (No es verde, pero es muy duro).

Berros á la maître d'hôtel.

Licores: Bananas y compota de pasto seco.

Toda mi ropa es verde, en parte porque la he comprado así, y en parte por el uso.

No leo más que cuentos verdes, y tratándose de teatros voy adonde hacen obras de ese color.

Confieso que malalta la gracia que me hace ese sistema, pero entre eso y comerme un bife colonizado de microbios, la elección no es dudosa. Yo no he nacido para colonizador.

Habría quien observe que podría comer pescado, pero desde que he sabido que para conservarlo suelen emplear el ácido fénico, he renunciado por completo á los pejerreyes, corvinas, besugos y demás subalternos de Neptuno y de Betbeder.

No me negaréis que el dilema es terrible: ó carne tuberculosa ó pescado con ácido fénico.

El vegetarianismo se impone.

¡Astorga, recíbeme en tu seno!

JULIÁN J. BELNAT.



## Frases cómicas



—Nuestro malogrado amigo, tan simpático y lleno de iniciativas, ha vivido solo lo que viven las rosas... ¡cuarenta y siete años!



—Le gusta mi vinillo ¿eh?  
—Ya se lo diré más tarde. No me gusta pronunciarme á la ligera y estoy tomándole el sabor.



—¡Hombre, me gusta! ¿Y usted era el que no fatigaba jamás?  
—¡Es claro! Si no durmiera, me fatigaría en seguida.



—Para cometer semejante tropelía, debió usted dejar su razón en el fondo de la botella.  
—No es posible; yo la apuro siempre hasta la última gota.



—Lo que acabo de decir, es un rumor que ha llegado hasta mis oídos.  
—Serán sus oídos los que han llegado hasta el rumor.



—Vengo á que me ponga usted botones á este saco.  
—¿Y no valdría más ponerles un saco á esos botones?



## Final de un duelo



*Padrino 1.º*.—¡En guardia, señores!  
*Combatiente 1.º*.—Me han colocado á veinte pasos de mi rival y á él á treinta de mí. Eso le da ventaja.

*Padrino*.—¡Ea! ¿A matarse como Dios manda. A eso hemos venido.

*Combatiente 2.º*.—Es que me tiene pánico.

*Combatiente 1.º*.—¿Quién? ¿yo? Hombre, si le doy así, con la pistola, en un moñete... (Suenan tres palmadas y se oye un disparo). ¡Ay! ¡Socorro! ¡Me he agarrado un dedo con el gatillo al disparar! (Oyese otra detonación).

*Combatiente 2.º*.—¡Socorro á mí también! Se me ha escapado la bala. (Aulla un perro tristísimamente).

*Padrinos*.—¡Cese el duelo! La honra de nuestros apadrinados ha quedado en su sitio.

*Médico*.—Y cúrese al herido. ¡Pobrecillo! Es de caza y le han desollado el rabo.

*Todos*.—¡Toma! ¡chist! ¡chist! (Silban. El perro sigue aullando. Aparece una señora muy gruesa, sofocadísima).

*Señora*.—Caballeros, ¿está por aquí el campo del honor?

*El médico*.—Lo está usted hollando.

*Señora*.—¡Ah! Gracias, no puedo más... ¿Saben si han matado á mi marido? Un señor bajito, picado de viruelas... Lo pregunto para llorar mucho... sí, sí... ya estaría llorando si, con la precipitación, no me hubiera olvidado el pañuelo, y si no temiera que se me corriesen los polvos.

*Combatiente 1.º*.—¡Mi mujer!

*Señora*.—¡Anacleto! ¿Pero eres tú?

*Combatiente 1.º*.—¡Tecla!

*Señora*.—¡Grandísimo pillo! Desafiarte por una pindonga que todo lo lleva postizo y no me llega á mí á la suela del zapato... (Todos ríen; el perro, á quien acaban de vendar el rabo, ladra). ¿Se ríen de mí? ¡Diles algo, Anacleto, ó nos veremos las caras!

*Combatiente 1.º* (entre dientes).—¡Ay! Demasiado nos las hemos visto.

*Señora*.—¿Y cuál de esos era el que te quería hacer pupa? Puede que aquel de la pistola...

*Combatiente 1.º*.—Pero, Teclita... vete...

*Todos*.—¡Fuera! ¡Fuera!

*Señora*.—¿Va eso conmigo?

*Todos*.—¡Sí! ¡Váyase! Este lugar es para hombres solos. ¡Fuera de ahí!

*Señora*.—¡Defiéndeme, Anacleto!

*Combatiente 1.º*.—¿No comprendes que...?

*Todos*.—¡Fuera!

*Señora* (quitándose una bota).—¡Faltarne así, tras de querer arrebatarme la existencia de mi marido! (Repartiendo golpes)... ¡Toma! ¡toma! ¡toma! Mira, Anacleto, cómo los castigo...

*Voces*.—¡Es una furia!

—¡Casi me salta un ojo!

—Y parece que tiene para rato...

—¡Huyamos!

*Señora* (en el paroxismo del furor).—Se fueron... ¡Anacleto, ya estás vengado!... Pero si vuelves á batirte por ningún pingo... (agarrando á su cónyuge por las orejas) ¡te desuello! Vaya, que si hubiese unas cuantas como yo, pronto se acababan en el mundo los desafíos.



Transeuntes eonocidos



Dr. José R. Semprún





### Al fin solos

"Tenemos entendido que un diario ha coleccionado y catalogado 485 torpezas cometidas por el doctor Figueroa y su suite durante los festejos del Centenario."

Aquí todos se han dignado, niños, jóvenes y viejos, elogiar nuestros festejos y el presidente ha escuchado muchas frases lisonjeras pronunciadas á capricho; pero luego, ¿qué habrán dicho las naciones extranjeras?

Si es verdad cuanto se dice, sus planchas recordarán y ¡al fin solos! se dirán don Victorino y el vice.

\*\*\*

### Poder sin poder

"Está llamando la atención y despierta comentarios, la tendencia al proyectismo en el Congreso, sin que se llegue á nada positivo. Aun no se ha dado comienzo á un solo asunto de los de mayor transcendencia que esperan despacho. El Poder Ejecutivo, teniendo mayoría en ambas cámaras, bien puede obligar á que se haga mayor trabajo práctico y con más positiva dedicación."

Me parece una pavana decir que puede obligar al Congreso á trabajar el P. E. que nunca hace nada.

Y es fácil de comprender, pienso yo, con tal motivo, que el Poder Ejecutivo carece de ese poder.

\*\*\*

### Con la música á otra parte

"Bolívar. — Llegó el comisionado señor Pumará. Renunciaron sus cargos el intendente señor Mansueto Cepeda, el presidente del Concejo Deliberante señor Lantre, y el vocal señor Cosme Romero, produciéndose la acefalía. Reina intenso regocijo en el pueblo. El embanderamiento total de las calles recuerda los aniversarios patrios. La banda de música popular recorre las calles tocando. Se agotaron las bombas y los cohetes."

Ha sido de igual tenor la renuncia; claro está.

que la célebre de la mano de doña Leonor, según dijo Pumará.

Después de todo, ¡qué diantre! contentos se habrán quedado del adiós que les han dado, Cepeda, Romero y Lantre, el día que se han marchado.

Pues el pueblo, aunque perdió la cabeza, según reza la noticia, se alegró porque parece que no le servía esa cabeza, y queriendo demostrar su alegría delirante, á la banda popular les mandó para tocar una polca del espiente.

\*\*\*

### Difuntos vivos

"Paraná. — La jefatura del estado mayor en ésta, confirma que el naufragio de la chata á vapor "Alto Paraná" ocurrió á las 5 a. m., frente al paraje llamado La Curtiembre, á poco más de 50 metros de la costa.

"La tropa fué sorprendida en el último sueño.

"Solamente se perdió el equipo."

Si lo perdido fué sólo la ropa y la tropa logró salvar la vida no sé por qué dirán que fué la tropa en el último sueño sorprendida.

\*\*\*

### Valor con valor se paga

"El señor Olmedo presentó un proyecto acordando al jefe, oficiales y tropa del batallón 9 de infantería de línea una medalla de cobre que contendrá: en el anverso, el escudo de la nación, y en el reverso, la leyenda "La nación á la disciplina, el valor y la abnegación de los jefes, oficiales y soldados del batallón 9 de infantería. Junio 11 de 1910."

Es del caso lo peor que una medalla de cobre resulta un valor muy pobre para premiar el valor.

## UN CASO DE DESCREDITO



El profesor de box. — Sí, joven, cuando haya recibido mis lecciones, su brazo será tan fuerte como el mío... Ah, pero he dado una trompada á un señor... Dispense.

—De nada.



—¿Cómo de nada? ¿No le he hecho ver las estrellas? ¿Mis trompadas no hacen daño? (Para sí.) ¡Quería hacerme perder un alumno!



# Casa SANZ 838, CUYO, 844

TENEMOS EL MAS GRANDIOSO SURTIDO DE MUEBLES EN EXPOSICION EN NUESTROS SALONES DE VENTA A PRECIOS CON NOTABLES REBAJAS



Regio juego Luis XV, en nogal sobre roble, mármoles ónix, lunas Saint-Gobain, completo..... \$ 750.—  
El mismo, con ropero de dos cuerpos, completo, 7 piezas..... \$ 350.—



Hermoso dormitorio, nogal sobre roble macizo, completo..... \$ 650.—  
El mismo, estilo más sencillo, mármoles rosa, 7 piezas..... \$ 550.—

Soberbio comedor Renacimiento, á tres cuerpos, en nogal ó roble, mármoles finos á seis lunas, tamaño 150 por 290..... \$ 250.—

El mismo, en estilo Imperio, mueble bien concluido..... \$ 220.—

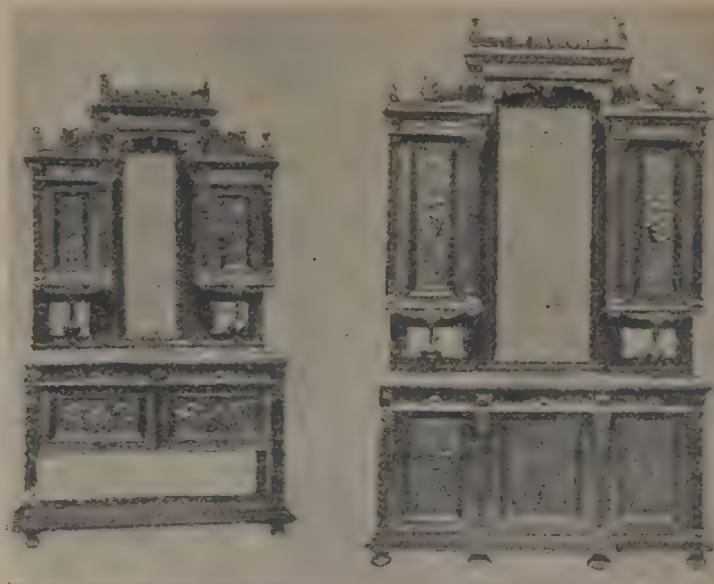
Embalaje y  
conducción  
**GRATIS**

**TELÉFONOS:**

Unión 3311 (Libertad)  
Coop. 1826 (Central)

**Casa SANZ**

838, CUYO, 844





# AGUA NUPCIAL

Del Químico Farmacéutico SILVIO BOARI

REINA DE LAS AGUAS PARA EL CUTIS

AGUA DE LAS REINAS DE LA HERMOSURA

**BELLEZA SOBERANA**



Cuatro condiciones deben concurrir en la constitución de la perfecta hermosura, y son el colorido, la proporción de las facciones, la expresión y la gracia.

Una armoniosa distribución de colores blanco y rosado, combinados de suerte que el blanco parezca dominar, constituye el más hermoso color del cutis. El pudor y el candor dan al colorido el verdadero tono. Lejos de ser igual en todas partes, el colorido debe tener sus matices y gradaciones: el vivo encarnado de las mejillas debe irse apagando y terminar en blanco en la parte inferior del rostro. La blancura de la frente en donde debe brillar con mayor intensidad que en las demás, debe aparecer ligeramente teñida de azul al acercarse á las sienes. Las rosas de las mejillas han de ser más ricas que deslumbradoras. El carmín de los labios

debe ser del color del capullo que se abre en su cultivado rosal; y el contorno de la boca conviene que tenga la blancura del alabastro, siendo además el solo punto de la cara en que el color ha de aparecer definido y deslindado.

Finalmente, la mayor hermosura del colorido estriba en ser suave, estar como velado por tenue gasa y aparentar la humedad y frescura de las flores.

Para la mujer, á quien la naturaleza no le ha brindado todas estas perfecciones, existe la incomparable Agua Nupcial, que suple lo que natura no dió. La destrucción de pecas, paños, granos, barros, manchas de viruela y puntos negros es infalible con el empleo del Agua Nupcial que, no sólo conserva, sino que embellece y da gracia y frescura al cutis de una dama.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

EN BREVE SE CAMBIARÁN LAS ETIQUETAS DE LOS FRASCOS Y ESTUCHES.





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Traje de comida



En "Indro Silk", negro con "broderie" azul y oro sobre "chantilly" negro



# LA CARGA ES EXCESIVA



Los extraordinarios esfuerzos que tienen que emplearse en la lucha por la existencia afectan los riñones y causan nueve décimas partes de los achaques y sufrimientos de la humanidad.

La gente ocupada, aquellos que trabajan mucho y descansan poco, que piensan mucho y duermen poco, son los que atarean más á los riñones.

Atarear demasiado á los riñones es congestionarlos y tupirlos; perturbarlos é impedirles en su gran obra de filtrar la sangre.

La gente ocupada, tanto hombres como mujeres, suelen abandonarse y no se aperceben de que sus riñones están enfermos. A pesar de achaques y dolores y desórdenes urinarios, continúan en sus excesivas tareas hasta que los riñones tienen que rendirse.

Toda vacilación ó aplazamiento para los que sufren de los riñones es de malas consecuencias. Deben, ó proceder á curarse los riñones ó seguir en decadencia hasta la fatal Diabetes ó el Mal de Bright. Los primeros síntomas, si se descuidan, se irán haciendo cada día más graves.

Las Píldoras de Foster para los riñones le curarán á usted. Este gran específico ha devuelto la salud de un modo completo y permanente á miles de pacientes, como lo comprueban sus declaraciones.

Obsérvense los síntomas de las enfermedades de los riñones. Reconózcase en el dolor de espalda, lomos ó cintura, una señal de peligro. Exáminese la orina. Ayúdese á los riñones á desempeñar sus funciones. Curadlos cuando estén enfermos.

Otros síntomas manifiestos de que los riñones están enfermos, son: dolores reumáticos y neurálgicos en los músculos; los síntomas de la orina, unos bien patentes y otros investigables mediante simples experimentos, recrecimiento de las orejas, hinchazón, palidez ó color encorado, falta de energía, visión de olas ó puntos, etc. Al sentir cualquiera de estos síntomas no debe usted aplazar, sino recurrir en el acto á las Píldoras de Foster para los riñones.

El señor Ramón S. González, de 35 años de edad, con domicilio en la calle Maza, número 1481, Buenos Aires, una de las tantas personas á quienes han devuelto su salud las Píldoras de Foster para los riñones, nos escribe una sencilla manifestación de gratitud, de la cual extractamos los siguientes párrafos: "Empezaré por decirles que en los cinco años que he sufrido los crueles padecimientos que trae consigo la enfermedad de los riñones, de que era víctima, me hice cuanto remedio casero me insinuaron, bebí cuanta tisana se me indicó y me apliqué cuanto parche y untura me aconsejaron, no consiguiendo en ningún caso una mejoría permanente. Entonces me decidí á escribir á ustedes solicitando una muestra de sus Píldoras de Foster y dándoles datos sobre mi enfermedad, y al recibir su contestación, junto con una muestra de sus píldoras, emprendí el tratamiento, teniendo por recompensa un alivio inmediato y más tarde una completa curación, encontrándome hoy gozando de perfecta salud. Quedan ustedes autorizados á hacer uso de este testimonio en sus avisos y prospectos, en beneficio de los que sufran de igual dolencia, á quienes por mi parte aconsejo tomar dicho remedio, asegurándoles desde ya completa cura. También les diré que si hay algún interesado en tener más datos, puede dirigirse á mí, bien personalmente ó por correspondencia."

## LAS PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco de porte, á quien lo solicite. Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.





## CONSULTORIO FEMENINO



*Violeta, Buenos Aires.*— ¡Siempre el dolor es un mérito! Con fe y esperanza se allanan los montes y se rectifica el curso de los ríos. No hay que acostumbrarse al lamento ni á la protesta. Todo es justo; ni un átomo de injusticia vive en la tierra. Procuremos que la justicia de las cosas

nós sea provechosa y extraigamos del dolor lecciones benefactoras. Y su dolor, su verdadero dolor ¿cuál es?

*Rosa de Jericó, Buenos Aires.*—Yo, por el contrario, detesto la cobardía de la renuncia, cuando el único bien que se hace es servir á cobardías y servicios vetustos de los que ocasionaron nuestra existencia de manera irresponsable. Cuando nuestra naturaleza no es una afirmación categórica y robusta, es que está enferma.

*Eduvigis, La Plata.*—Ingenuidad, egoísmo infantil, sensualidad, aptitudes artísticas, mentirosa impenitente, imaginativa, temperamento fuerte.

*Cupido Errante, Flores.*—Pasatiempos; no le llame á eso amores. La grafología me dice que tiene usted mucha agua en la cabecita y mucho aire en el corazón.

*Antes, Ahora y Siempre.*—Idealidad, incoherencias volitivas, firmeza, generosidad. Hágame el favor de cambiarse el seudónimo.

*Juanita Azogue, Buenos Aires.*—¿Y qué quiere? No tengo siempre el humor igual. Me siento envejecer y en vano busco asideros á la juventud. ¡Si viera cómo sufro al pensar que pronto no me importará publicar mi retrato ni negar á nadie mi domicilio!

*Esfinge, Montevideo.*—No tan esfinge, según parece. No le haga caso, es un trufaldín del amor. *Voces et verba, praeterea nihil*, que dice Ovidio en alguna parte. Alauco, Ditalco y Minuro se llamaban los asesinos de Viriato, y no fué á ellos á quienes contestó Roma con la famosa frase: "Roma no paga á los traidores", sino á Perpenna, el lugarteniente de Sertorio. Ya ve cómo ni una ni otra tenían razón. Y habían peleado la mar. No se enojen; para lo que sirve no vale la pena estar en lo cierto. Yo me paso la vida acertando, sin poder dejar de ser un nar-do marchito.

*Noctiluca, Buenos Aires.*—Pero ¿le han puesto ese nombre? Significa luciérnaga.

*Gaviota, Bahía Blanca.*—Fué consejo á un caballero errante, pero de ninguna manera alusión. En mi puesto te quisiera ver. Lo estudiaré con calma.

*Alma Dolorosa.*—Si sé no le digo lo del seudónimo: ha llenado usted cuatro carillas hablando de una cosa sin importancia. Esa palabreja de *psiquis* no me gusta, hay que hacer como quien llama al gato para pronunciarla; y también me parece poco varonil. Creo lo de sus enfermos porque usted me lo dice, pero veo que con la misma facilidad es usted feliz como desdichado. No me gusta bautizar á nadie. Esperaba otra cosa de su carta.

*Clavel Rojo, Buenos Aires.*—No recuerdo haber recibido carta ninguna de usted, ni sé á qué estampilla se refiere. ¿Qué pedido me hacía?

*Zulma J. S., Buenos Aires.*—Te contesté en el número 289 extraordinario; por errata dice *Zulema J.* Pienso de ti muy bien y nada he de enseñarte, pues ya me has conquistado á mí del todo... A tus pies rendido un león.

*Una Niña Romántica, Buenos Aires.*—No hay tal falta. A una ocurrencia suya, otra mía. Escribame y seremos buenas amigas. No creo que sea de la cofradía de las bobas.

*Flor de Muguet, Buenos Aires.*—Significan *ilusión de niño*. No hay que ser tan impresionable si se aspira á un dulce equilibrio del corazón. Sólo en la calma se puede gustar el goce de adorar. Pregunte cuanto quiera.

*Angélica, Buenos Aires.*—Tu nombre significa *espinas sagradas*. Lo que quieras.

*La Americana, Pergamino.*—Contesté por correo. Sin reserva ¿sería posible este Consultorio?

*Los lirios rojos.*—Mi pantera me dice que la deje dormir, que es ésa una quisi-cosa que no vale ni el esfuerzo leve de cambiar de fortuna. Ni te quiere ni lo quieres, ni sois ambos otra cosa que un par de pompas de jabón.

*Soy la morocha, Buenos Aires.*—Comer sólo frutas y legumbres. Los zumos cítricos son buenos para eso.

*Daisy, Montevideo.*—Imaginación, delicadeza, cerebralismo, generosidad, voluntad muy débil, casi ninguna; espíritu analítico, poca afectividad, nada impresionable, sufre la tiranía de las ideas, no piensa por imágenes sino por palabras escritas, gran reposo nervioso, observadora, aptitud para las matemáticas. ¿Se queja usted de no despertar amor y no de no sentirlo? Ideas, hija, ideas.

*La curiosa María Esperanza, Sarandí.*—Se ve que el escrito es de un principiante. Tiene algunas faltas de ortografía. No volverá, no la tiene, pero lo que sobran son candidatas.

*Coca, Montevideo.*—¿Vagas y como la muerte frías las palabras que te dediqué en el número 287? Pues te confieso que ya no sé lo que es frío ni calor. Quizás no me entendiste. Suele sucederme así; todas las que no me comprenden me dejan. Me tienes encantada... pero se predica con el ejemplo, ¿sabes? y tú no me lo das.

*Gineta, Buenos Aires.*—Espíritu abierto, ductilidad, generosidad, decisión, pero voluntad débil, poder de análisis, imaginación.

*Peregrino Solitario, Montevideo.*—¿El amor de los amores? Ya se sabe: el amor imposible. Porque el hombre es menos puro que la mujer. Los celos. *Le Rêve*, de Zola. El cariño amistoso que marchitó una traición no puede renacer. Ya lo leerá, va á haber para todos.

NOEMIA DE LIS.



# Vd. necesita un Frasco Thermos

Conserva los líquidos calientes durante veinticuatro horas, y líquidos fríos — como el hielo — durante días enteros. La temperatura exterior no le daña.

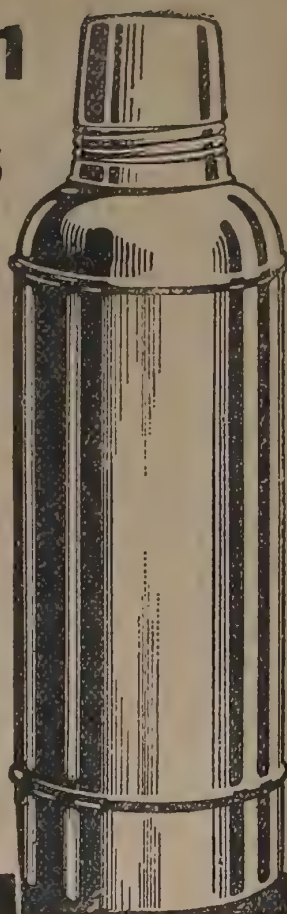
## UNA BOTELLA DE VIDRIO en el VACIO.

Nada de sales químicas, ni hielo, ni fuego, ni alcohol. Verter simplemente cualquier líquido, frío ó caliente, en el Frasco Thermos, y se **conserva** así.



*¡Cuidado con las imitaciones! Pedid el Thermos, el verdadero y original.*

Unicos Agentes para la República Argentina:  
**BLIXEN & Cía.** 664, Tucumán  
Buenos Aires



## ¿Puedes abandonar este hábito de beber?

ES POSIBLE AHORA CURAR LA PASION

POR LAS BEBIDAS EMBRIAGADORAS

LOS ESCLAVOS DE LA BEBIDA PUEDEN SER LIBRADOS DE ESTE HABITO, AUN CONTRA SU VOLUNTAD

No nos trae  
nada más  
que la  
ruina.



Ha sido inventada una cura inofensiva (llamada Polvo Coza; es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos de todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

### Muestra gratuita

Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita del Polvo Coza. Escriba hoy:

**COZA POWDER CO., 76, Wardour Street, Londres**

El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias, y si usted se presenta á uno de los depósitos al pie indicados, puede obtener una muestra gratuita, pero no si usted escribe. Si no puede usted presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente á Coza Powder Co., 76, Wardour Street, Londres, Inglaterra, 438.

Depósitos.—En Buenos Aires: Farmacia Americana, de Bottini y Chialvo, Charcas, 1371; en Río de Janeiro: Farmacia de Moreno, Borlido y Cía., Rua do Ouvidor, 142; en Bogotá: Droguería del Comercio, de Samper, Uribe y Cía.; en Caracas: Farmacia de F. Lairet, Oeste 2, núm. 9; en Valparaíso: Farmacia de Daube y Cía.; en Santiago de Chile: Farmacia de Daube y Cía.



## Los negros Massai del Africa Oriental

Ni los misioneros, ni los comerciantes ingleses ó alemanes, poseedores de vastas colonias en el continente negro han podido inocular la más mínima dosis de civilización y cultura á los Massai, tribu de negros nómadas, pues á pesar de las luchas que durante muchos años sostuvieron con ellas, mantienen imperturbables su poder en las regiones en que habitan.

la tribu, la mujer, considerada como inferior al hombre, tiene á su cargo todos los trabajos pertinentes al sostenimiento de la familia; el marido se ocupa en la caza y en la guerra, y para todo lo demás, está la mujer. Ellas cuidan las casas y las cabras, las ordeñan, las limpian y las llevan á pastorear, y cuando la tribu se muda á otra parte, cargan hijos, mue-



Viven de la ganadería, criando unos cuantos bovinos y cabras; la agricultura no es cosa que les agrade; donde encuentran prados naturales en la extensa estepa levantan sus toldos, y cuando su ganado no encuentra ya alimento, levantan el campamento y lo instalan en otra parte. Decíase antes que los Massai maltratan á sus mujeres, haciéndolas sufrir martirios indescriptibles por las más insignificantes faltas; pero, si bien es cierto que no las tratan como á delicados bibelots, hay mucha exageración en lo que se dice.

Como en todos los pueblos incultos, sin más leyes que las dictadas por el jefe de

bles y bagajes hasta llegar al punto donde se establecen de nuevo.

La mujer Massai es sumamente coqueta; y aunque toda su ropa consiste en dos cueros de vaca, se adorna con perlas de vidrio y collares de metal, porque el oro y la plata, en su tocado, brillan por su ausencia. Una costumbre singular y característica es la de envolverse las piernas y brazos y á veces también el cuello, con alambre de hierro. Este es el adorno principal, y para colocarlo emplean mucho tiempo, pero una vez hecha la operación, que es bastante dolorosa, dura para toda la vida, pues no se lo sacan jamás.

# 3 COSAS



## SUPERIORES

A SUS

## SIMILARES



### 0,20 Cent.



20 CREMAS CTS

0,20 DIPLOMATOS CTS

0,20 REPUBLICANOS CTS

Cigarros Habanos

Marca "EVIDENCIA"

Único Importador:

JOSÉ MARORELL

Cangallo 731

Sucursal: Rloja 610 - Rosario

Representante en Montevideo

Hipólito García



**"Una bebida perfecta que reúne  
Fuerza, Pureza y Solubilidad."**

—MEDICAL ANNUAL.

# Cacao Van Houten

No se puede beberla sin que se reconozca que es el mejor cacao de cuantos se hayan podido probar.

"Digno de la gran fama que se ha granjeado desde los primeros años del siglo pasado."

—Food and Cookery.

Pedid á vuestro almacén una muestra gratis ó mandad una tarjeta á C. J. van Houten & Zoon, Weesp, Holanda, y os será mandada sin gasto.

Mencionad este periódico.

**EL MEJOR Y MÁS ECONOMICO.**

## GRATIS A LOS HERNIOSOS

Un sencillo método que ha curado á cientos de personas sin dolor, sin peligro, sin impedir el trabajo y sin ninguna pérdida de tiempo

**A TODOS SE OFRECE UN ENSAYO GRATIS**

La hernia (quebradura) es curable, sin operación, dolor, peligro ó pérdida de tiempo. Cuando decimos curable, no queremos dar á entender que la quebradura puede únicamente retenerse, sino que se efectúa una cura que le permitirá á usted quitarse el braguero.

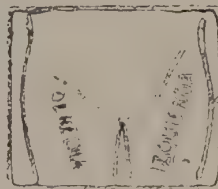
A fin de convencer á usted y á sus amigos herniosos de que nuestro descubrimiento efectivamente puede curar, le pedimos sólo hacer una prueba, que no le costará nada. Una cura significa la cesación de todo sufrimiento, un crecimiento notable del vigor físico y mental, la facultad de gozar de nuevo las delicias de la vida y muchos años de bienestar y de satisfacción añadidos á su existencia. Le ofrecemos á usted gratuitamente una muestra de nuestro tratamiento, que ha curado cientos de casos.

No mande usted dinero; simplemente llénese el cupón abajo, indíquese en la ilustración la posición de la quebradura, y devuélvanos este cupón. No descuide, ni por un solo día, este importante asunto, ni continúe usted dejándose atormentar más por bragueros ya hechos, baratos y comunes.

Esta oferta es la más equitativa que jamás se haya hecho, y todos los que padecen de hernia deberían aprovecharla inmediatamente.

### CUPÓN (S 145)

Márquese en esta ilustración la posición de la quebradura, sírvase contestar á las preguntas, luego córtese el cupón y dirijase á Dr. W. S. Rige, 8 y 9, Stonecutter Street, Londres, E. C.



¿Qué edad tiene usted? .....

¿Le hace sufrir la quebradura? .....

¿Lleva usted un braguero? .....

Nombre .....

Domicilio .....

.....



## Radiografía de un fósil

La radiografía que publicamos ha sido tomada por los rayos X, que descubren el interior de un erizo fósil "Clypeaster Laganoides" de la época terciaria, período burdigaliano.

Estos fósiles están constituidos, desde el punto de vista mineralógico, de un modo particular, que ha dejado intactos los órganos del animal, permitiendo mirarlos por radioscopia. Su interior está formado esencialmente por una especie de pasta compuesta de pequeños cristales de cuarzo transparente, ligados entre sí por un cemento poco compacto. Resulta de esto que la radiografía presenta á la vez la imagen de la envoltura del erizo y de las partes internas. El intestino forma hacia el exterior una especie de herradura, que parte del periprocto—el pequeño círculo blanco de la parte inferior, hasta el sitio en alto y á la derecha en que se estrecha dirigiéndose hacia la boca, que es central. Después se ve el sistema de lagunas que aparecen en claro y también la sombra más oscura que en forma de estrella indica en el centro el emplazamiento del muy curioso aparato llamado "linterna de Aristóteles".

El interés científico de esta radiografía es grande; porque si es cierto que desde



Organización de un erizo fósil

hace tiempo se sabía que muchos fósiles han conservado inalterada su organización interna no se la podía estudiar, lo que ahora es ya fácil gracias al auxilio de la radiografía.

# EMATOGENO COLUCCI

REMEDIO  
SOBERANO  
PARA LA CURA  
DE LA SANGRE  
Y DE LOS RÍENES



# CREMA CLEOPATRA

Ideal para el cuidado, embellecimiento é higiene de la tez y el más puro de los compuestos de tocador. Usándola con constancia evitará las arrugas y el crecimiento del vello, que tanto afea; se le aplica con suma facilidad y se le quita con un sencillo lavado de agua fría, causas todas por la que se hace la amiga inseparable de todas las personas de buen gusto y que tienden á la conservación de un cutis fresco y lozano. A cada pomo acompaña un prospecto con instrucciones.

Pomo chico, blanca..... \$ 1.05  
Pomo chico, rosada..... \$ 1.55  
Pomo grande, blanca..... \$ 3.05  
Pomo grande, rosada..... \$ 4.55

Se vende: A la Ciudad de Londres; Tienda San Juan; Maison de Lingerie, Suipacha, 84; Ruiz y Roca, Florida, 2; Farmacia Del Gallo, Rivadavia, 1999, y en todas las demás farmacias y droguerías de la ciudad, Belgrano, Palermo, Flores, Floresta, Boca, Barracas, Parque Patricios, Avellaneda, etc.

En toda farmacia de La Plata, Ensenada, Banfield, Lomas de Zamora, etc.

En Rosario de Santa Fe: en toda farmacia, casa de modas y de peinados.

NOTA.—Enviándonos el importe por carta, más \$ 0.50 para franqueo, remitimos los pedidos de provincias.



**CLEOPATRA COMPANY - Bartolomé Mitre 1575**

DEPARTAMENTO 6

## Madame J. SARRAUTE

Corsets et Cinture sur mesure

DE REGRESO DE SU VIAJE A EUROPA

Ultimas creaciones con su nuevo método en la preparación de sus articulos.

Comodidad y elegancia perfecta

Para las medidas y más instrucciones, pedir su

CATÁLOGO



719 - Suipacha - 719

BUENOS AIRES

## WERTHEIM



SIEMPRE LA MEJOR MÁQUINA DE COSER

Importadores:

A. Franchi & Cia., Buenos-Aires

- Calle Cuyo 1117-1121



# NUEVAS INVENCIONES

**LLAVE DE CIERRE AUTOMÁTICO.** — Las llaves inglesas clásicas son, como se sabe, pequeños tornos portátiles cuyas mandíbulas se reúnen ó separan por el juego de una tuerca. La maniobra de esta tuerca es siempre bastante larga. Se la ha suprimido en el aparato de que hablamos, prescindiendo del escondo; se trata de un resorte con engranajes interiores que aseguran la acción de las dos mandíbulas sobre la pieza que se quiere trabajar: en estas condiciones la llave se ajusta instantáneamente por simple presión del pulgar sobre la mandíbula inferior.

Construída en acero estampado, la llave

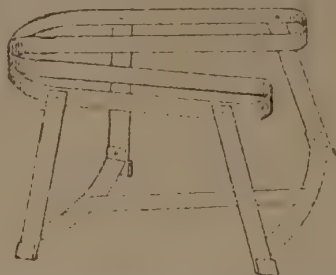


Llave de cierre automático

tiene sobre su rama superior una serie de finas ranuras que van á engranarse sobre una serie semejante dispuesta en el interior de la mandíbula movable. El resorte mantiene sujetos esos engranajes en el estado normal; para abrir la llave basta vencer la fuerza, muy débil, de ese resorte. Cuando la llave conserva su tuerca de apretar, la resistencia que ésta ofrece forma palanca y obliga á las dos series de dientes á engranar con fuerza.

**SOPORTE PARA PLANCHAS.** — Sucede á menudo que no se puede poner en plano sobre una mesa la pieza á reparar, porque uno de los lados sólo debe estar pues-

to en contacto con el hierro caliente, mientras el otro, para no ser aplastado, debe quedar libre. El nuevo soporte permite á

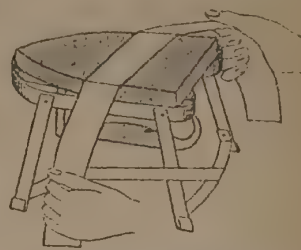


Nuevo soporte para planchas

una sola persona hacer ese trabajo; porque está dispuesto de modo que se puede colocar la plancha en la empuñadura de-



Posición usual de la plancha



Posición de la plancha para reparar el revés de un lazo.

bajo, como lo indican los grabados correspondientes. El pequeño aparato tendrá útil aplicación en el servicio doméstico.

## LA DESTRUCCIÓN DEL

## VELLO

Se consigue

:: con el ::

**Depilatorio**



**MARTINS**

Precio del frasco: \$ 1.50 m/n.





## LA VERDAD SOBRE ACEITES DE OLIVA

### El deshuesado de la aceituna antes de molerla

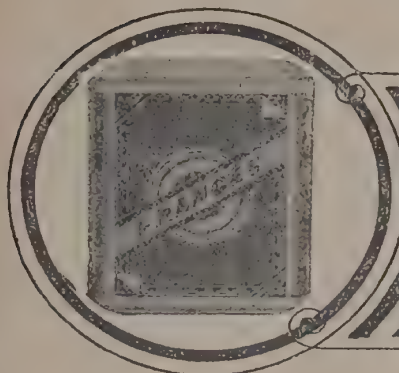
He aquí lo que dice una autoridad científica que se ha ocupado del estudio concienzudo del asunto:

“La almendra del hueso de la aceituna da un aceite muy malo; separemos esta almendra ó lo que es lo mismo el hueso que contiene la aceituna, sujetemos á la mollienda sólo la carne ó pulpa de la misma y así obtendremos un aceite mucho más fino y delicado. Esto que en teoría es muy bonito, en la práctica presenta muchos inconvenientes.”

Esto demuestra que la mayoría de los aceites que se fabrican en molinos ó almazaras pésimamente instalados, aparte de todos los contagios debidos á la falta de higiene y de prolijidad, tienen el otro grave de molerse todo junto, sacando tanto el aceite fino de la pulpa como el ordinario de la almendra y acaso se envase bajo una misma marca aceites de cien procedencias distintas.

La casa **C. Francés y Cía.**, de Montoro, provincia de Córdoba (España), poseedora de extensísimos olivares, que cuida su fabricación con una extremada prolijidad, tiene desde mucho tiempo instaladas las más perfectas deshuesadoras y no perdona detalle alguno que le permita obtener el producto más puro y delicado que la aceituna pueda dar. Esta es una de las ventajas de fabricar su aceite con sus aceitunas, y es otra de las muchas razones que concurren para hacer que el aceite que lleva la marca **FRANCES** sea un artículo de

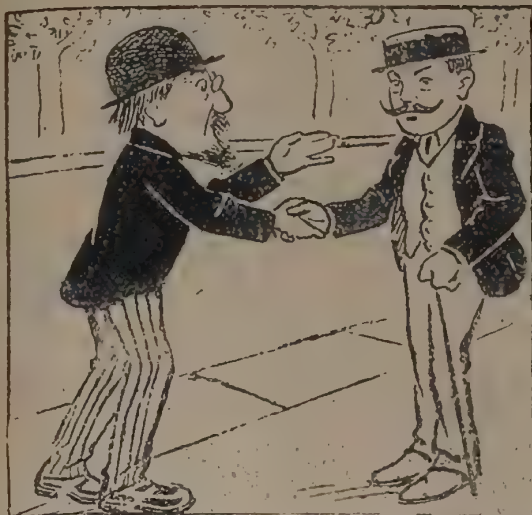
la más absoluta confianza



UNICOS AGENTES  
EN LA REPÚBLICA ARGENTINA  
**J. ARDANZA y C<sup>IA</sup>**  
ESMERALDA 65-BUENOS AIRES  
SUCURSAL RIOJA 885-ROSARIO



## Un inventor



—Che, me alegro de encontrarte. Quería anunciarte un descubrimiento que he hecho... Figurate que...

—¡Dispensá, pero estoy muy apurado!

—Un minuto nada más...



Se trata de un "truc" muy ingenioso que va á ser inapreciable para los hombres activos.

—Perdoná; será otra vez. Tengo prisa...

—Un instante. Es que acabo de publicar un folleto en que doy el medio infalible para librarse de...



...los "lateros".

ANTES DE COMER  
TÓMESE EL DELICIOSO

# Aperital

LICOR TÓNICO,  
HIGIÉNICO,  
DIGESTIVO.



En invierno es un exquisito reconfortante del estómago, estimula el apetito y predispone á una fácil y tranquila digestión.

Su venta anual que alcanza á

**60.000** cajones

prueba su prodigiosa aceptación.

Desconfíen de las imitaciones  
con nombres parecidos.

A. Delor & C<sup>ie</sup> - BORDEAUX

*Delor & C<sup>ie</sup>*  
*Buenos Aires*

Paseo de Julio esquina Viamonte

VINOS FINOS · COGNACS · LICORES · ETC.





## GRAN MUEBLERÍA LA ARGENTINA

De la fábrica al consumidor

La casa que vende con un 20 %  
más barato que cualquiera otra  
es la de

**J. V. GUADAGNOLI**

Salón de venta: CANGALLO, 1118 - Fábrica: VIEL, 245



## Plantas frutales



Empezando la época del trasplante, ofrecemos en venta muy buenos ejemplares injertados y de variedades recomendables.

Plantas de violetas, diez clases distintas.

Semilla de alfalfa, ray grass, bromus, esparceta, timote y otras forrajeras.

Composición de pastos especiales, para mejorar campos de pastoreo, preparada de modo de obtener pasto durante todo el año, muy recomendable para potreros.

Semillas de flores, hemos recibido un espléndido y variado surtido.

Hortalizas de todas clases.

Herramientas para quintas, parques y jardines.

Para órdenes y pedidos, dirigirse á la

**CASA DE SEMILLAS Y PLANTAS**

**CEVASCO H<sup>nos</sup>** 158 - TACUARI - 158  
Buenos Aires

Se atienden pedidos de cualquier punto del interior.

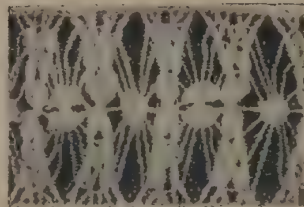


Máquina de coser y vainillar. Única que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 \$ entrego una máquina igual á la muestra. GRATIS enseño á bordar y vainillar. Ventas al contado y á plazos. Pidan catálogo al único agente:

**Armando Borzino**

Santa Fe 2166

Bs. Aires Hecho con máquina PFAFF



EL DELICIOSO CHAMPAGNE

# VICTOR CLICQUOT

ES EL PREFERIDO

IMPORTADORES: PETILLON GALIMBERTI & CIA. - BS. AIRES Y MONTEVIDEO

# ATKINSON'S

PARA EL  
CABELLO

# LOTION-EAU DE COLOGNE

MUY REFRESCANTE Y ESTIMULANTE  
SUPERIOR A TODAS LAS OTRAS

LA MARCA DEL DÍA

# CHAMPAGNE IRROY

Hugo Kern y Cia. - Sucesores de Rothes & Kern. - REIMS.



## El navío moderno y el asalto de las olas

No está lejano el tiempo en que el mar, en sus accesos de cólera, se hacía, en un momento dado, dueño del navío; ó por lo menos le imponía, so pena de zozobrar, la obligación de cambiar de rumbo huyendo de la tormenta ó de amenguar su velocidad hasta el punto de no avanzar. Pero los enormes progresos realizados desde hace diez años en las construcciones navales, la rigidez y solidez que se ha llegado á dar á sus cascos, la potencia colosal de las máquinas que sus flancos encierran, han cambiado todo esto. Prácticamente se puede afirmar que son ya raros los casos en que los modernos Leviatanes que atraviesan el Océano, pueden verse obligados á volver atrás, abandonando su camino ante el asalto de las olas ó á dis-



Navío sufriendo el asalto de una fuerte ola



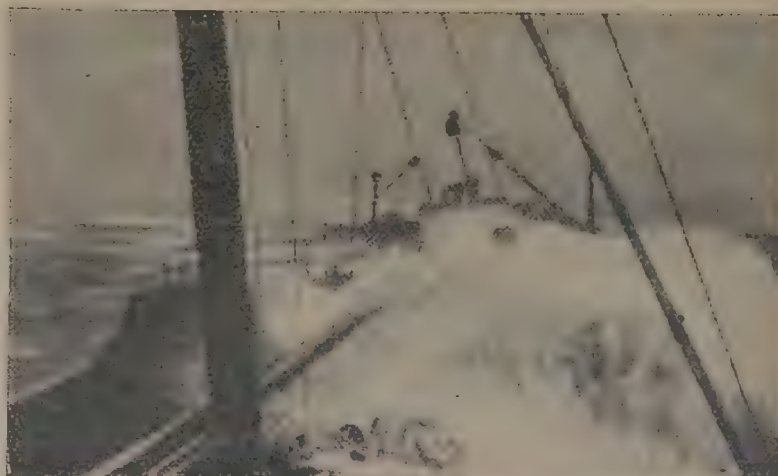
Un acorazado de escuadra soportando una ola gigantesca



Al retirarse la ola inunda el puente

minuir siquiera su velocidad en proporciones considerables. Hay que hacer reserva, sin embargo, de los ciclones y tifones, contra los que poco puede el navío más robusto.

La aplicación de la turbina ha sido el último triunfo mecánico realizado por el hombre en su larga lucha con el mar, permitiendo á los navíos trazar su surco día y noche sin cambiar su velocidad. Así fué como, en 1908, el "Lusitania" en circunstancias atmosféricas variables desde el golpe de viento al huracán, mantuvo durante 24 horas la velocidad de 26 nudos



Ola que choca en la proa de un buque





PORTEÑOS, FRÉGOLI, ÁGUEDA.



RICURA, NOEMI, BISCOTINA

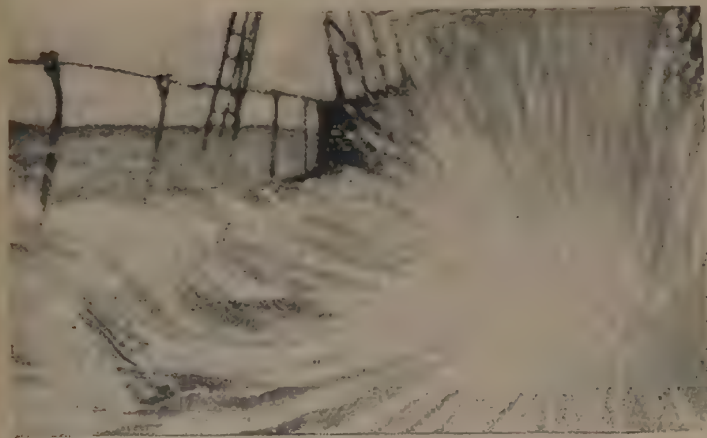
—¿Cómo te va, Tilito?  
 —Muy mal, papacito, he tenido que tomar te sin bizcochitos "Iris"!  
 —No te aflijas; los he encargado al almacenero con un surtido de "Agueda", "Ricura", "Frégoli", "Noemí", y "Porteño" para la fiesta que tendremos mañana. Dile á mamá que le llevarán también la "Biscotina", que usamos ahora en las comidas.  
 —Muchas gracias, papá; un besito, veni pronto.



IRIS







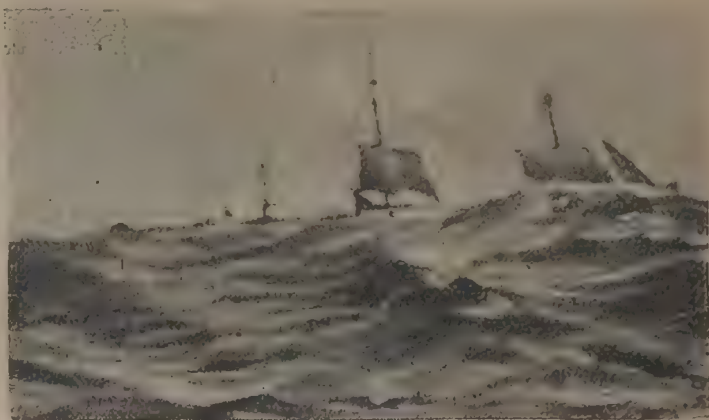
... La ola cubre al oficial vigilante

y medio. En el tumulto de esa lucha terrible un ancla de 10.000 kilogramos de peso fué arrastrada y los mástiles de acero arrancados y torcidos como juguetes de estaño; á pesar de lo cual el buque llegó al puerto prácticamente intacto.

Se da á veces el caso de que haya olas tan gigantescas que pasen por encima de la cabina de navegación, á 24 metros lo menos sobre la línea de flote. El "Lusitania" ha debido luchar más de una vez con estas moles de agua, siempre muy temibles, que vierten sobre la proa del navío por lo menos 4.000 toneladas de agua. Es necesario tener gran

temple de corazón y una confianza ciega en la solidez y potencia del barco para soportar estas avalanchas sin temor. Si el choque hubiera sido vertical, se habría aplastado el navío como un cascarón de huevo.

La desaparición inexplicada de cierto número de vapores puede ser puesta en la cuenta de olas parecidas á las que asaltaron en vano al "Lusitania" y que, cayendo desde gran altura sobre puentes relativamente débiles los han roto, hundiendo el navío. La potencia mecánica de semejantes moles puede ser prácticamente irresistible. Por fortuna, estas olas gigantescas son muy poco frecuentes.



Buque navegando con mar gruesa

## Los Milagros de la Medicina Moderna

Á HOMBRES DE TODAS EDADES

NEURASTENIA, DEBILIDADES NERVIOSAS Ó FALTA DE VIGOR Y TODAS LAS ENFERMEDADES AFECTIVAS, COMPLETAMENTE CURADAS. Nuevo, Inofensivo, Agradable ó Infalible Tratamiento.

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

GRATIS: Escriba pidiendo nuestro libro el que le mandaremos gratis en un sobre liso para que nadie sepa lo que recibe y el que lo lea, se convencerá de que el único remedio eficaz para la cura radical de esas enfermedades y todos los males que el hombre se proporcione por los excesos cometidos, y restablecimiento completo de un hombre de cualquier edad á sano, fuerte y vigoroso. Nuestro remedio que es uno de los milagros de la medicina moderna.

Dirigirse INSTITUTO SAXE, AVENIDA DE MAYO, 1168 - Buenos Aires

## ENFERMEDADES PARTICULARES DE LOS HOMBRES

Enfermedades y todas las afecciones de la Vejiga, agudas ó crónicas, rápidamente aliviadas

Descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable é infalible.  
Sin necesidad de inyecciones.

Curas rápidas y permanentes de todas las afecciones ó enfermedades de la vejiga.  
Sin necesidad de inyecciones.

GRATIS, escriban solicitando nuestro libro para estas enfermedades, el cual explica todo nuestro método moderno para la cura radical, y el cual se manda gratis en un sobre liso, sellado, de manera que ninguno sepa lo que recibe. También remitimos los libros á cualquiera de las repúblicas de Sud-América.

Dirigirse: INSTITUTO MASSON — Avenida de Mayo 1168, Buenos Aires



## CONFRATERNIZANDO El Kalisay en los concursos hípicos



*Oficial chileno.*—Camaradas: brindo por la República Argentina, que tan cariñosamente nos acogió; por su brillante ejército; por la incomparable belleza de sus espirituales mujeres y por este exquisito producto nacional: por el delicioso **KALISAY**.



# Tinta de imprenta

LA REPÚBLICA ARGENTINA, EN SU PRIMER CENTENARIO, por el señor Manuel C. Chueco. — La patriótica conmemoración de la Independencia Argentina ha dado motivo á muchos escritores y editores para producir sinnúmero de obras, mejor ó peor pensadas y presentadas. Esto quiere decir que, entre el cúmulo de esas producciones, es muy difícil destacar por la originalidad ó por la ejecución.

El señor Chueco lo ha conseguido, y con los poderosos recursos gráficos de la Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco, puestos á su disposición, ha produ-



El señor Manuel Chueco, autor del libro "La República Argentina en su Primer Centenario".

tes, Letras, Ciencias y Artes.

La parte segunda, dedicada á la capital, tiene cuatro capítulos, á saber: La ciudad, Los Habitantes, Servicios públicos, Sociedades é Instituciones.

El texto de la parte tercera de la obra llena el segundo tomo y está dedicado á las provincias, destinando un capítulo á cada una, otro á los Territorios Nacionales y otro á un Bocato histórico de la Colonización.

Cada capítulo contiene una exposición histórica detallada y perfectamente escrita, y una descripción geográfica completa, acompañada de reseñas, cuadros esta-

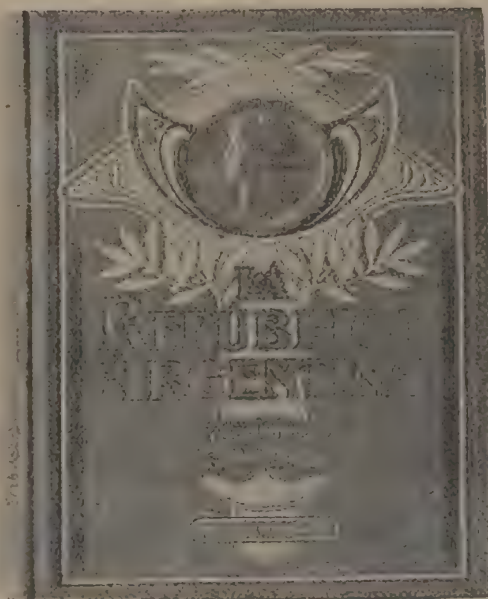


Dos páginas del libro

cido un monumento histórico y una joya del arte gráfico.

La obra comprende dos tomos ilustrados con grabados en acero y en madera, cromolitografías y más de 1.700 fotografados en cobre, impresos en uno ó varios colores, reproduciendo retratos, paisajes y vistas de monumentos y edificios públicos y privados.

El texto del tomo I abraza dos partes, á saber: La Nación y La Capital. En la primera, después de una introducción general, siguen once capítulos con los siguientes epígrafes: Descripción gráfica, Flora y Fauna, Población é Inmigración, Reseña histórica, Leyes y Gobierno, Ejército y Armada, Religión, Educación y Cultura, Fuentes de riqueza, Comunicaciones y transpor-



La tapa de la encuadernación

tísticos y documentos informativos. Quince magníficos mapas cromolitografiados completan la parte ilustrativa de la obra.

Una tabla de las ilustraciones dispuesta por orden alfabético se encuentra también en cada tomo.

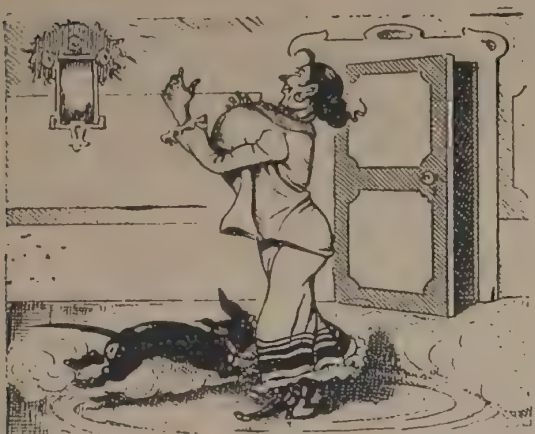
El señor Chueco merece, pues, un entusiasmo aplauso, y dígame otro tanto de la Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco, que ha demostrado cuanto representa en el país como altísimo exponente de cultura. Hagamos una mención especialísima del señor Rafael Sánchez, que con su ejemplar consagración y su notoria competencia ha confeccionado el libro mejor impreso, más elegante y mejor encuadernado que hasta hoy se ha producido en Sud América,



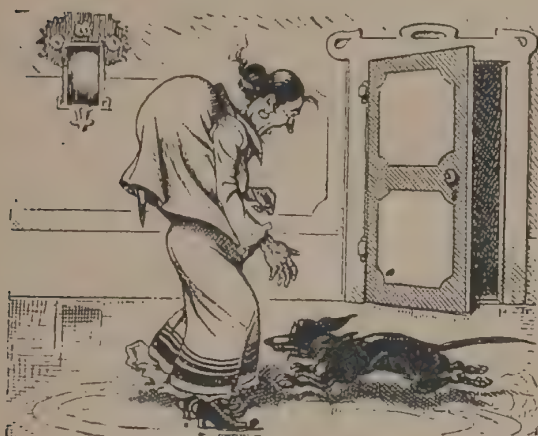
## El gato fugitivo



1



2



3



4

## SENSACIONAL ECOS del Centenario

Los japoneses nos ganaron  
en las Regatas Internacionales,  
pero nosotros ganamos á todos en los - -

## DISCOS CRIOLLOS

MARCA

# ERA

Repertorio el más moderno  
y extenso - - - - -

Solidez y duración

Ejecución superior

Riquísimo sonido é inmejorable calidad - - - -

CATÁLOGOS SE ENVÍAN GRATIS

ÚNICOS IMPORTADORES:

### JACUBOFF Hnos.

1264-B. de Irigoyen-1272

BUENOS AIRES



# ENTRETENIMIENTOS



Acertijo

¿Cómo está?

SIGNO APROBATORIO  
DE LOS TRIBUNOS ROMANOS

VOISUN

GALERÍA DEL VATICANO

Letra numérica

- 1 2 3 4 5 6 7..... Nombre de varón  
1 2 3 4 5 6 1..... Nombre de mujer  
3 1..... Nota  
6 7 2 4..... Juego  
6 1 2 1..... Habitación  
2 1..... Nota  
5 4..... Negación  
2 4..... Artículo

Comprimido

— ¡ A 1'20 \$ <sup>m</sup>/<sub>n</sub>



Charada eléctrica

I

Letra, tiempo de verbo, tiempo de verbo, letra. Varón.

II

Letra, adjetivo. Nombre familiar.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 291

A la Intercalación:

ORONETA

Al Rombo:

S  
C O L  
S O R I A  
L I S  
A

A la Fuga de consonantes:

SOBRE MI PECHO LLORASTE,  
SOBRE TU PECHO LLORÉ;  
LAS ESCENAS DE AQUEL DÍA  
JAMÁS LAS OLVIDARÉ.

A la Circunstancia agravante:

ESCALAMIENTO

A Logogrifo numérico:

CALIXTO

Solucionistas

L. P. Montero, R. Arroquí, Sabina Rouxa, J. Núñez, R. A. Borzone, Emilia Monte, E. Granado, A. Citiño, C. P. de Cavalli, María E. Gibert, A. y J. Marín, L. Varela, C. A. Caussat, R. Alfonsín, Juana García, Marina Beltrán Simó, J. Márquez, M. Canavaro, María Luisa Langa, A. Echegoyen, Matilde Rousset, P. B. Tito, Un vendedor ambulante de fruta, Pepe Arriall, Juan Mari, Tonito Queirolo, Saturnino Gómez,

Juan Calvo, Italo Lazzari, Concepción Gómez, Sara Decoud, etc., etc.

### TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T" que reconstituyan la frase: No están todos los que son, ni son todos los que están, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

### TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de "P B T", que solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 2 del próximo julio.

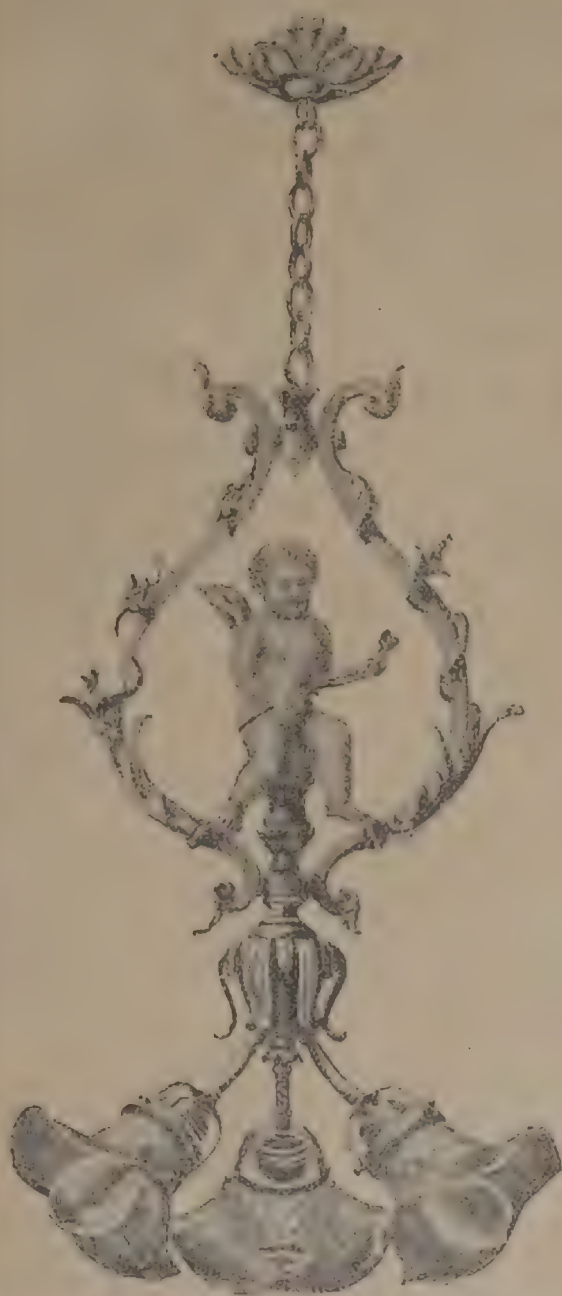
Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entrenimientos", y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco, tanto de 1909 como de 1910, sirven para todo el corriente año



# CASA STORNI

FUNDADA EN EL AÑO 1836



Avisa á su anti-  
gua y numerosa  
clientela, que tiene  
en exhibición en su  
nuevo local

**Montevideo**  
**976==**

una parte del sur-  
tido de artefactos  
para iluminación en  
general, importados  
de las mejores fá-  
bricas francesas, in-  
glesas, belgas y ale-  
manas.

Catálogo en pre-  
paración.

**Alberto Storni**  
*Importador*

**MONTEVIDEO 976**

BUENOS AIRES. — U. T. 3060, Juncal



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

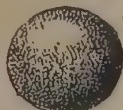
(CONTINUACIÓN)

**HUEVO.**—En el interior de la membrana se halla la clara, constituida principalmente por agua y albúmina, y la yema, que tiene agua, materias grasas y una sustancia azoada, denominada vitelina. A la albúmina debe la clara su propiedad de endurecerse bajo la acción del calor; y á su vez la vitelina comunica á la yema la misma propiedad. El peso medio de un



el coke. Cuando se le hace arder en el aire, sus diversos elementos se combinan con el oxígeno para dar compuestos gaseosos, y sobre todo el ácido carbónico, que se disipa, quedando solamente cenizas.

La hulla ó carbón de tierra resulta de la acumulación y descomposición de los vegetales, que cubrían la tierra en época muy remota. Inglaterra y Bélgica son los países de Europa más ricos en



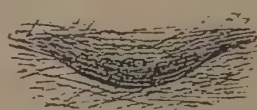
Huevo esférico de antillo



Huevo de perdiz



Huevo elíptico de colimbo



Huevos de araña

huevo fresco de gallina es de 65 gramos. Además de su



Huevos de raya

empleo para la alimentación, los huevos se utilizan en la industria. La preparación de la albúmina consume anualmente enormes cantidades de claras, y á su vez las yemas se emplean para el apresto de las pieles finas.

El tamaño y forma de los huevos de las aves varía notablemente de una especie á otra. Un huevo de avestruz pesa unos 1.600 gramos, mientras que uno de colibrí pesa menos de un gramo.

Otros animales se reproducen ovíparamente. En los peces las hembras

ponen una enorme cantidad de huevos que el macho acude á fecundar.

Los huevos de los insectos están revestidos de una cascarrilla; son de formas muy variadas y suelen presentar diferentes protuberancias en su superficie que los hacen más extraños.

**HULLA.**—Es el combustible más precioso con que cuenta la industria. Tiene de carbón unas cuatro quintas partes de su peso, combinado con hidrógeno, oxígeno, ázoe, azufre y cenizas. Cuando se le calienta en recipiente cerrado produce gran cantidad de sustancias volátiles diferentes y queda como residuo

hulla; después figuran Francia, Alemania, Austria y España. Los más ricos depósitos hulleros son los de la América del Norte. Los de China, aun poco explotados, ocupan una superficie treinta veces mayor que los de Inglaterra.

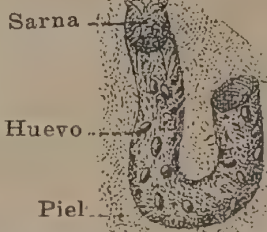
La hulla se encuentra en capas parale-



Cáscara de los huevos de hidrófila



Huevos de rana



Huevos depositados en la piel por el ácaro de la sarna.

las, separadas por otras de arcilla y greda. Así se encuentran hasta 60 capas superpuestas, cuyo espesor, algunas veces muy escaso, llega en otras hasta los 6 ó 7 metros, y yacen á bastante profundidad.

Para explotar una mina de hulla se practican pozos verticales, que llegan hasta las capas, y después, dentro de éstas, se hacen galerías horizontales. Hay pozos que llegan á los 800 metros de profundidad. El carbón se extrae á pico y se lleva en vagonetas hasta el pozo, de donde se eleva por máquinas de vapor.

Muchos peligros rodean al minero en

los yacimientos de hulla. Inundaciones, asfixia, incendios están á la orden del día. La producción hullaera anual en todo el mundo alcanza hoy á 500 millones de toneladas y aumenta constantemente.

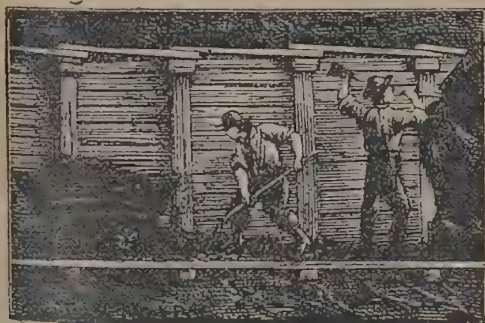
La mayor parte de esta cantidad la produce Inglaterra.

**HUMUS.** — Tierra vegetal.

**HUPE.** — Descomposición de la madera por la humedad.



Disposición geológica de las capas de hulla y corte de los pozos para la explotación.

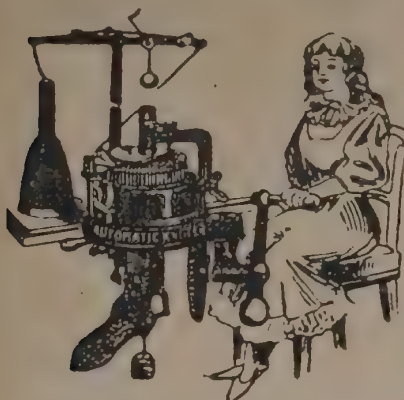


El trabajo en las galerías



# RECOMENDADOS

## ALTA NOVEDAD



Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de fantasía en hilo, seda, algodón, lana, etc. Cualquiera persona por poco inteligente que sea puede ganarse de 5 á 6 pesos diarios trabajando descansadamente en su propia casa. El manejo es fácil y se aprende por medio de un librito. La casa proporciona trabajo, abonando 35 centavos de hechura por par de calcetines y 40 centavos por par de medias; la materia prima se paga aparte. Máquina completa y accesorios: \$ 183. Pidan informes y folletos al único concesionario: J. P. NIGRI, Cangallo, 1180, Buenos Aires.

## REGALAMOS

Recorte usted este talón y devuélvanoslo acompañado con **0.50 CENTAVOS** en estampillas y le remitiremos un hermoso **MOLDE DE SACO, ULTIMO MODELO**, y además quedará usted subscripta por un año á nuestra revista de modas

### "PICTORIAL REVIEW",

pudiendo de este modo comprar en nuestra casa en lo sucesivo cualquier molde de su agrado al ínfimo precio de **0.30 CENTAVOS**, ó sea menos de la mitad de lo que cobran otras casas.

**RICARDO IZQUIERDO y Cía.**

**718, BARTOLOME MITRE, 718  
BUENOS AIRES**

### MUEBLERIA Y TAPICERIA

La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da muebles garantidos.

1124, CUYO, 1124.—L. SIGAL y Cía



### J. Bonansea

Cirujano dentista. De regreso de Europa  
Calle Moreno, 990



### MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.

Comedor.

Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Fidan catálogos.

O. Pellegrini, 457. — SIGAL y BOMCHIL



### DENTISTA

A. J. FRICK, dentista americano

Garante operaciones sin dolor. Belgrano, 992, esquina Bernardo de Irigoyen.



Colchas de yute con rollo, desde \$ 8.—  
Elegantes doseles, Luis XV, desde \$ 60.—  
Alfombras, por metro, desde... \$ 1.30  
Carpetas, hules, cortinados, etc. Casa especial BOITANO. Rivadavia, 1865.

### SOFÁ-CAMA y GUARDARROPA

PATENTADO por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá Sofá hecho cama  
Adorne su casa y dé cama al pasajero.  
El GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa, por \$ 65; sin guardarropa, \$ 38.50.  
Embalaje gratis. Remitir giros á FELIX DONARINI, Santa Fe, 2161, Buenos Aires.

## Productos Andinos



CASA PATENTADA Y UNICA EN SU RAMO, que cuenta con el más completo acopio de yerbas medicinales procedentes de las más altas cumbres de los ANDES, colecciones completas de todos los productos mineros, PIEDRA IMAN natural. Soliciten catálogos, se remiten gratis. INDEPENDENCIA, 2515, Buenos Aires.—VIUDA DE BUSTAMANTE.  
NOTA.—Esta casa tiene su local en la Exposición de Agricultura, donde ha expuesto sus productos.



# HIPODROMO ARGENTINO

## Programa para la reunión del domingo 26 de junio de 1910

### PREMIO "ROSETTE"

Para todo caballo de 3 y 4 años ganador hasta tres carreras. Peso: 52 kilos. Recargo de 3 ks. á los ganadores de una carrera, de 5 ks. á los de dos y de 7 ks. á los de tres

Distancia: 2.000 metros.—\$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º

| STUD            | CABALLO              | STUD          | CABALLO                |
|-----------------|----------------------|---------------|------------------------|
| Zubiaurre J. B. | 1 Churrinche .... 57 | Nautilus      | 7 Mendelson .... 55    |
| Maisons Lafitte | 2 Arcadia .... 57    | Sans Souci    | 8 Follet .... 62       |
| Armón           | 3 Armón .... 57      | Gladiateur    | 9 L. Alvarez .... 57   |
| Onix            | 4 Chauffeur .... 57  | Petite Ecurie | 10 Cuatrero .... 55    |
| Titán           | 5 Bromuro .... 59    | Id.           | 11 Medora .... 57      |
| Montiel         | 6 Levalle .... 57    | Reyna         | 12 Sanguijuela .... 57 |

### PREMIO "WELCOME"

Para productos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Distancia: 1.200 metros.—\$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

|                  |                                  |            |                        |
|------------------|----------------------------------|------------|------------------------|
| La Estrella (Rº) | 1 Regomir .... 54                | Touchstone | 11 Pellegrini .... 54  |
| Luzerne          | 2 Intrigulis .... 54             | Labrador   | 12 Longines .... 54    |
| Villanueva B.    | 3 Oriana .... 52                 | Montiel    | 13 Amsterdam .... 54   |
| Juan Dalton      | 4 Calfucurá .... 54              | Rancagua   | 14 Perdigon .... 54    |
| Hileret E.       | 5 Aeroplano .... 54              | Lancero    | 15 Airoso .... 54      |
| La Guardia       | 6 Botzaris .... 54               | Reyna      | 16 Camaleón .... 54    |
| Tevere           | 7 Oxigeno .... 54                | La Morada  | 17 Muley Hafid .... 54 |
| Titán            | 8 Reine d'Or .... 52             | El Jockey  | 18 Sandwich .... 54    |
| Sud América      | 9 Uruguayo ex Hipócrates .... 54 | E. E.      | 19 Moratin .... 54     |
| Costa Rica       | 10 Bemol .... 54                 | Bolívar    | 20 Cleofanto .... 54   |
|                  |                                  | Aurora     | 21 Señorona .... 54    |

### PREMIO "CATAMARCA"

Handicap para todo caballo de 3 años que no haya ganado más de \$ 30.000

Distancia: 1.600 metros.—\$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

|                 |                       |               |                                      |
|-----------------|-----------------------|---------------|--------------------------------------|
| Petite Ecurie   | 1 B. Encalada .... 60 | Lagrange      | 13 Dañina .... 48                    |
| Rancagua        | 2 Nápoli .... 53      | Bonheur       | 14 Alegato .... 48                   |
| Nautilus        | 3 Mendelson .... 53   | Printemps     | 15 Cencerro .... 47                  |
| Olimpico        | 4 Oceánico .... 52    | Los Hielos    | 16 Perverso .... 47                  |
| Montiel         | 5 Levalle .... 52     | El Jockey     | 17 Mangacha .... 46                  |
| Las Mercedes    | 6 Poca Cosa .... 51   | Cusculo       | 18 Ipacarai .... 45                  |
| Touchstone      | 7 Alsina .... 51      | Luján de Cuyo | 19 Dicha .... 45                     |
| Los Cardos      | 8 Lady Sorel .... 50  | Sud América   | 20 Chileno ex Ta-<br>mandaré .... 45 |
| Alvear D.       | 9 Tacuara .... 50     | Hermit        | 21 Conan Doyle .... 44               |
| B. C. Zubiaurre | 10 Divisadero .... 50 | Oberón        | 22 Ipiranga .... 40                  |
| Mahoma          | 11 Zamora .... 49     |               |                                      |
| Maisons Lafitte | 12 Arcadia .... 49    |               |                                      |

### PREMIO "MONTEVIDEO"

Para potrillos nacidos desde el 1.º de agosto de 1907. Peso: 54 kilos. Recargo de 6 kilos á los ganadores de un premio clásico y de 5 kilos á los de dos ó más

Distancia: 1.400 metros.—\$ 7.000 al 1.º, 700 al 2.º y 350 al 3.º

|             |                       |               |                        |
|-------------|-----------------------|---------------|------------------------|
| Alvear D.   | 1 Gallo Ciego .... 54 | Los Arbolitos | 12 Ozotonic .... 51    |
| Auteuil     | 2 Auteuil .... 54     | Los Cardos    | 13 Azcuénaga .... 54   |
| Azul        | 3 Arturo .... 54      | Los Hielos    | 14 El Colorao .... 54  |
| Beausoleil  | 4 Matero .... 54      | Luzerne       | 15 Intrigulis .... 54  |
| Labrador    | 5 Longines .... 54    | Mafena        | 16 Mafena .... 54      |
| Don Gonzalo | 6 Zaragatero .... 54  | Perú          | 17 Saavedra .... 54    |
| Id.         | 7 Pilgrim .... 54     | Petite Ecurie | 18 San Pascual .... 54 |
| El Jockey   | 8 Farceur .... 54     | Id.           | 19 Pipiolo .... 54     |
| Esperanza   | 9 Pétalo .... 54      | Terminación   | 20 Terminación .... 54 |
| Hileret E.  | 10 Arisóna .... 54    | Tree Star     | 21 Three Star .... 54  |
| Lambaré     | 11 Alusión .... 54    | Id.           | 22 Dalesman .... 54    |

### PREMIO "IGNACIO CORREAS"

Para potrancas nacidas desde el 1.º de agosto de 1907. Peso: 54 kilos. Recargo de 3 kilos á las ganadoras de un premio clásico

Distancia: 1.400 metros.—\$ 7.000 á la 1.ª, 700 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

|             |                       |               |                          |
|-------------|-----------------------|---------------|--------------------------|
| Aurora      | 1 Señorona .... 54    | Luzerne       | 14 Citera .... 54        |
| Auteuil     | 2 Oravia .... 54      | Id.           | 15 Telaraña .... 54      |
| Caldea      | 3 Caldea .... 54      | Id.           | 16 Raposa .... 54        |
| Cora        | 4 La Criolla .... 54  | Montiel       | 17 Ereilia .... 54       |
| Clermont    | 5 Centuria .... 54    | Montevideo    | 18 Ninfalia .... 54      |
| Don Gonzalo | 6 Locandiera .... 54  | Id.           | 19 Vesperiana .... 54    |
| Marie Elene | 7 Alberti .... 54     | Orange        | 20 Camella .... 54       |
| Indécis     | 8 Bright Sun .... 54  | Petite Ecurie | 21 Chicharra II. .... 54 |
| Congreso    | 9 Royan .... 54       | Id.           | 22 Espirita .... 57      |
| Lagrange    | 10 Crucifix .... 54   | Gran Muñeca   | 23 La Charo .... 54      |
| Lambaré     | 11 Entusiasta .... 54 | Spring        | 24 Miss Nelly .... 54    |
| Id.         | 12 Víbora .... 54     | Suipacha      | 25 Ranura .... 54        |
| Las Rozas   | 13 Boya .... 54       | Vihuela       | 26 Amapola .... 54       |

### PREMIO "MINERVA"

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 15.000

Distancia: 2.300 metros.—\$ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

|            |                         |                |                       |
|------------|-------------------------|----------------|-----------------------|
| El Jockey  | 1 Tímido .... 60        | Hermit         | 7 Mangangá .... 52    |
| Lagrange   | 2 Variety .... 55       | Los Cardos     | 8 P. Duchesse .... 52 |
| The Gasman | 3 Yacaré .... 54        | Pandero        | 9 Esbelta .... 50     |
| Eclipse    | 4 Albornoz .... 53      | Gran Muñeca    | 10 Trochú .... 50     |
| Calchaquí  | 5 Barometer II. .... 53 | La Providencia | 11 Apache .... 48     |
| Aramís     | 6 Anatema .... 52       |                |                       |

### PREMIO "PITANGA"

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 3.000 metros.—\$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

|               |                         |                |                     |
|---------------|-------------------------|----------------|---------------------|
| La Torrecita  | 1 Nispero .... 60       | El Turf        | 8 Detective .... 46 |
| Don Silvano   | 2 Aguda .... 59         | Palermo        | 9 Foggy .... 45     |
| Petite Ecurie | 3 Réve Noir .... 56     | La Providencia | 10 Apache .... 45   |
| Calchaquí     | 4 Barometer II. .... 50 | León           | 11 Ochoa .... 41    |
| Combate       | 5 Eros .... 49          | Hawkins H.     | 12 Huemul .... 40   |
| Blue Boar     | 6 Luna .... 49          | Girondino      | 13 Plymouth .... 40 |
| Gran Muñeca   | 7 Trochú .... 47        |                |                     |



# CONCURSO VOLCAN

## "EL DIA"

abre un concurso de etiquetas entre los fumadores de su nueva marca de CIGARRILLOS "VOLCAN" de 15 centavos, con

### 302 Premios

en la forma que á continuación se detalla:



## CONDICIONES

1.ª Los premios serán:

Uno de quinientos pesos moneda nacional (\$ 500).

Uno de un billete entero de la lotería nacional de Navidad del corriente año, \$ 1.000.000.

Cien de un décimo de la misma lotería del millón.

Cien de un reloj de bolsillo para hombre, 3 tapas de plata con estuche, recibidos por la casa.

Cien de un reloj de bolsillo para hombre, de acero.

2.ª Se adjudicará el primer premio á quien entregue el mayor número de etiquetas de la citada marca VOLCAN; el segundo á quien le siga en orden de cantidad y así sucesivamente los demás premios.

En caso de que dos ó más personas presentaran igual cantidad de etiquetas, se sorteará á fin de determinar el orden en que debe considerárselas á los efectos de los premios que podrán corresponderles.

3.ª Deberán entregarse las etiquetas en la fábrica "EL DIA", Paseo de Julio, 674 cualquier día hábil, desde el 1.º hasta el 10 de diciembre del corriente año, de 7 á 11 a. m. y de 1 á 7 p. m. Para ser válidas las etiquetas deberán llevar adherida una parte de la estampilla fiscal.

4.ª La admisión de etiquetas queda cerrada el día 10 de diciembre á las 6 p. m.

5.ª Las etiquetas deben presentarse en paquetes cerrados y firmados por el concurrente, quien escribirá en la cubierta el número de etiquetas que contiene, lo que se hará constar en el recibo que se expide.

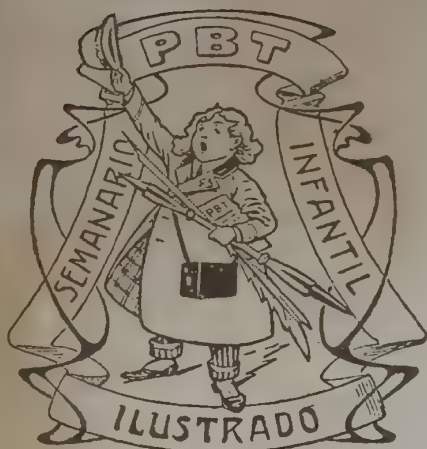
6.ª El día 15 de diciembre, á las 2 p. m., se procederá, ante el escribano público don Joaquín Calviño, á levantar el acta de los paquetes recibidos y á la apertura y recuento para discernir los premios. Este acto se celebrará en el local, Paseo de Julio, 674, pudiendo asistir toda persona que desee presenciarlo.

7.ª Los premios serán pagados en la misma fábrica "EL DIA", Paseo de Julio, 674, cualquier día hábil, á contar desde el 16 de diciembre.

Abril, 10 de 1910.

F. BERNARDEZ & Cia.





HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                           | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . .       | \$ 2.50              | \$ 5.00            |
| Semestre . . . . .        | 5.00                 | 10.00              |
| Año . . . . .             | 9.00                 | 18.00              |
| Número suelto . . . . .   | 20 cts.              | 40 cts.            |
| Número atrasado . . . . . | 40 "                 | 80 "               |

### EN EL INTERIOR

|                           | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . .       | \$ 3.00              | \$ 6.00            |
| Semestre . . . . .        | 6.00                 | 12.00              |
| Año . . . . .             | 11.00                | 22.00              |
| Número suelto . . . . .   | 25 cts.              | 50 cts.            |
| Número atrasado . . . . . | 50 "                 | 1.00               |

### EN EL EXTERIOR

|                     | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . . | \$ oro 2.00          | \$ oro 3.50        |
| Semestre . . . . .  | 4.00                 | 7.00               |
| Año . . . . .       | 8.00                 | 14.00              |

ENCUADERNACIÓN : { Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... " 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador



## Vidija Postal

R. A., Buenos Aires.—Ese artículo no es publicable; para que lo fuera haría falta que cursara usted unos diez años de gramática. En

fin, para el otro Centenario hablaremos.

Q. P., Buenos Aires.—

"Eres dulce como la guayaba brasilera  
"triste como una vidalita amorosa  
"bondadosa como una diosa..."  
¿Por qué no ve usted á un médico cualquiera?

U. D. J., Buenos Aires.—Lo que más me gusta de su artículo es aquello de "la idiosincrasia férrea de sus apetitos vanales." ¿Por qué no presenta esa idiosincrasia en la exposición de transportes?

D. T., Buenos Aires.—

"En la fiesta nacional  
"del Centenario Argentino  
"se ha tomado mucho vino  
"y yo estoy..." Bastante mal.

N., Buenos Aires.—Ignoro eso á que usted se refiere; pero puedo asegurarle que el traje negro con alpargatas y gorra blanca no es el más apropiado para concurrir á un baile de etiqueta.

S. K. C., Buenos Aires.—

"La yegua bravía  
"el potro indomable  
"la selva sombría  
"el hado impagable..."

Usted sí que es impagable; sobre todo escribiendo sonetos de nueve versos octosílabos y que empiezan como la muestra que acabo de copiar.

D. M., Buenos Aires.—No, señor; no puede publicarse porque, además de malo, es muy sucio, muy viejo y lo ha copiado usted horriblemente mal.

E. E., Buenos Aires.—

"La luna rielaba,  
"Pancracia dormía,  
"mi pecho latía  
"y yo..." Macaneaba.

P. A. R., Buenos Aires.—Si pasa usted por esta redacción le explicaremos de palabra los motivos que impiden la publicación de su trabajo, á pesar de estar muy bien hecho.

P. F., Buenos Aires.—

"¡Eterno como el caos que engendra los  
[cometas,  
"Más alto que el Empíreo, más ancho que  
[la mar,  
"Más rutilante y hermoso que todos los  
[planetas,  
"Apolo es el gran dios que inspira mi cantar!  
"¡Y canto en este canto de estrofas in-  
[mortales

"la gloria fulgurante repleta de esplendor  
"del himno desta tierra que dice "Oid mor-  
[tales"

"Y sube á las alturas en alas del amor!  
"¡Y sin embargo es grande, dominador el  
[trono

"De la potente España en todo el mundo  
[fiel

"Y grande su poder que bendició Pío Nono!  
"¡Y en esta tierra nueva, encantador verjel  
"Vino la Infanta, y Dios, con majestuoso  
[tono

"Cantó junto á los ángeles en místico tro-  
[pell"  
¿Está usted contento?



CIGARRILLOS

# VUELTA ABAJO



—¿Cómo va tan paquete, mi amiguito,  
si hace ya un año que dejó el tlabajo?

—Pues eso lo he logrado, Dominguito,  
fumaudo cigalillos VUELTA ABAJO.  
Todo esto lo complé con los caltones  
y ahola sigo fumando hasta juntal  
la plata necesalia pa malchal  
al Africa á gozal mis patacones.

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.—En el interior: \$ 0.25.





# INDICE

DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

— Año VII —

3er. bimestre. — 7 de mayo á 25 de junio de 1910

## TEXTO

### PROSA

BARROETAVEÑA (F. A.)—El programa de la emancipación, 286.  
BERNAT (Julián J.)—Astorga "for ever", 291.  
CADENAS (José Juan).—Gabi Delis, 285.—Mujeres de París, 286, 288 y 289.—  
DALLEGRI (Santiago).—Con retiro, 290.—Un desaire, 285.  
DE ROSA (José R.)—Los tilingos, 290.  
DUCRÓS (Pablo).—Cuestión de caracteres, 289.—El Cuervito, 286.—La apoteosis, 288.  
ENCINAR (R. G.)—El puerto de Buenos Aires, 291.  
JORDÁN (Luis María).—Psicólogo, 285.  
LEGUIZAMÓN (Martiniano).—Iconografía de Garay, 291.—  
LIS (Noemia de).—Consultorio femenino, 285, 286, 287, 288, 289, 290 y 291.  
LIVACICH (Serafin).—Después de la revolución, 289.  
LUJÁN (Alvaro de).—El fiscal Villota, 290.—La sociedad patriótica, 289.  
MERTENS (Federico).—Solución eficaz, 289.  
MONNER SANZ (E.)—Corneta salvadora, 286.  
PARDO (A.)—El doctor Oppen Door, 287.  
PATER.—Casas para alquilar, 291.

P B T.—Charlas del pebete, 285, 286, 287, 288, 289, 290 y 291.  
PRADO (Antonio).—Resurrección de los patriotas, 287.  
QUESADA (Josué A.)—Cartas ultramarinas: la compañera tísica, 285.  
SERRUCHO.—Cuestión vidriosa, 288.  
TOMEY (J. Víctor).—El eterno femenino, 287.—Final de un duelo, 291.  
VERDE GABÁN (El'del).—Mármoles y bronces, 285.—Torneo de ajedrez, 286.—Psicología de las muchedumbres, 287.—Vuelta á la realidad, 288.—Cruz y... raya, 289.—Los primeros fríos, 290.—La mujer ante el hombre, 291.  
VIANA (Javier de).—La desgarradura, 289.

#### *Firmas españolas*

BONNAT (A. R.) — Para damas y galanes, 286.

#### *Firmas francesas*

JOLICLER (Esteban).—Un hermoso salvamento, 291.  
MARIVAUX (Luciano).—Un poeta á la moda, 285.

### VERSO

BENAVENTE (Francisco).—Así se hace, 288.  
CANATA (Julio S.)—Canto del Cisne, 285.—Comenzó Cristo á padecer, 287.—Actualicemos, 290.—Adelante con los faros, 291.

CLAVERO (V. Serrano).—Cúpido en el Botánico, 285.—Flores en los balcones, 286.  
NICOLAU ROIG (Vicente).—A una escultora, 287.  
ROJAS (Ricardo).—Himno al Centenario, 285.



- Adolfo Posada en la escuela de Agricultura y Ganadería, 290.  
 Apertura de la caza del zorro, 286.  
 Almuerzo en el "O'Higgins", 288.  
 Ardides del contrabando, 288.  
 Autógrafo de la infanta á P. B. T., 288.  
 Asalto de esgrima, 289.  
 Autógrafo del embajador especial del Japón para P. B. T., 290.  
 Autógrafo del honorable Martini para P. B. T., 291.  
 Autógrafo para P. B. T. del profesor Adolfo Posada, 290.  
 Avicultura en la Exposición Agropecuaria, 290.  
 Baile de gala, 289.  
 Baile social, 288.  
 Banquete anual de los diputados de la provincia de Buenos Aires, 285.  
 Banquete en el Círculo Militar al doctor P. F. Alcácer, 285.  
 Banquete al doctor Escalada, 286.  
 Banquete en honor de los marinos extranjeros, 288.  
 Banquete dado por el ministro de España, 288.  
 Banquete de periodistas, 288.  
 Banquete al señor J. M. Miranda Luaces, 289.  
 Banquete al embajador Martini, 289.  
 Barbudo desgraciado, 288.  
 Batallón escolar de Santa Fe, 288.  
 Bautizo de la escuela Paso, 288.  
 Bautizo de un aeroplano, 289.  
 Belgrano en el Centenario, 288.  
 Buenos Aires.—El Centenario en San Nicolás, 290.—El Centenario en Necochea, La Dulce y Baradero, 291.  
 Caridad, 289.  
 Centenario del 1.º de infantería, 289.  
 Círculo de Santa Lucía, 286.  
 Círculo Militar: banquete, 288.  
 Círculo Valenciano, 288.  
 Colegios normales llegando á depositar la placa en la plaza de Mayo, 287.  
 Colegios normales y la Sociedad Sportiva, colocando la placa, 287.  
 Comida á los concejales españoles, 288.  
 Comisiones de recepción á la infanta Isabel, 285.  
 Comisión española de recepción á la infanta, 287.  
 Comisión del Centenario en la presidencia, 290.  
 Comité universitario del Centenario, parroquia de San Cristóbal, 286.  
 Concurso hípico, 290.  
 Concurso de belleza infantil, 291.  
 Conferencia en la Liga Agraria, 285.  
 Congreso feminista, 287.  
 Congreso de medicina, 289.  
 Concepción del Uruguay.—"Pic-nic" al doctor Cook, 286.  
 Córdoba.—Consagración del obispo de Santiago del Estero, 286.  
 Cuatro centenarias, 287.  
 Chilenos y argentinos en Las Cuevas, 287.  
 Chucherías, 285, 286, 287, 288, 289, 290 y 291.  
 Decepción, 286.  
 Delegados al Congreso de Medicina, 289.  
 Demostración, 286.  
 Derrumbe, 291.  
 Despedida al presidente chileno, 288.  
 Diamante.—Casa histórica, 286.  
 Doctor Lasker, ajedrecista, 291.  
 Ecos de la visita de la infanta Isabel, 289.  
 Ejecución atroz, 285.  
 Ejercicios de los cadetes chilenos, 289.  
 El burro pintor, 286.  
 El Centenario y la masonería, 289.  
 El cometa maléfico, 286.  
 El cuadro "La fundación de Buenos Aires" de Moreno Carbonero, 287.  
 El embajador especial del Japón en P. B. T., 290.  
 El monumento á la independencia, 290.  
 El navío moderno y el asalto de las olas, 291.  
 El nuevo presidente del Senado, 285.  
 El regalo de Roma, 290.  
 El sepelio del periodista José Varas, 290.  
 El último viaje de la "Nautilus", 289.  
 En el Cabildo, 287.  
 En el "Carlos V", 289.  
 En el Club Español, 288.  
 En el palacio de Bary, 289.  
 En honor del embajador Martini, 291.  
 Enlaces.—Apfelman-Rein, 291.—Batllori-Polti, 291.—Bejarano-Fernández, 291.—Caró-Morelli, 291.—Costa-Rocca, 286.—Destéfano-Giordano, 285.—Dominguez Joly-Aguirre, 288.—Durañona-Goni, 286.—Goudré-Muñiz, 288.—Herschel-Frings, 285.—Lapeyrade-Arribáizaga, 285.—López Buchardo-Gordón Davis, 285.—Navarro del Valle, 288.—De Oromí Pujais, 286.—Rodríguez-Cadenazzi, 288.—Sorolla-del Campo, 291.—Tavera-Martín, 286.—Ventafredda Barassi, 291.  
 En la Cámara de Comercio Española, 288.  
 En la escuela Blas Parera, 288.  
 En la Sociedad Científica Argentina, 288.  
 En lo de un anticuario, 287.  
 Entrega de un pergamino, 289.  
 Escuela Normal de Profesores, 289.  
 Escuela-taller en Flores, 291.  
 Estado actual de la nueva plaza del Congreso, 286.  
 Estatua de San Martín, 285.  
 Explosión de nafta, 291.  
 Exposición Ferroviaria, 291.  
 Exposición de Higiene, 289.  
 Exposición Internacional de Bellas Artes, 286.  
 Exposición Rusñol, 285.  
 Frases cómicas, 285, 286, 287, 288, 289, 290 y 291.  
 Festival de beneficencia, 287.  
 Fiesta del O. N. Nicolás Avellaneda, 288.  
 Fiesta en el salón "La Argentina", 288.  
 Fiesta patriótica en el Colegio Mitre, 290.  
 Fiesta en el Club de Gimnasia y Esgrima, 291.  
 Fiestas de Pascua en la iglesia ortodoxa helénica, 285.  
 Football, campeonato de Sudamérica, 290.  
 Funciones gratuitas, 291.  
 Función patriótica, 287.  
 Gaceta, 287, 288 y 289.  
 Hallazgo del retrato auténtico de Garay, 286.  
 Homenaje á la doctora Feliciano N. Godey, 286.  
 Homenaje á la infanta Isabel, 288.  
 Huéspedes distinguidos, 287.  
 Imprevisión, 287.  
 Inauguración de los pabellones de España, 288.  
 Inauguración del monumento á Alberti, 291.  
 Ingenieros argentinos y extranjeros, 288.  
 Jujuy.—El Centenario, 291.  
 "Kriegerverein", alemán honrando á von der Goltz, 291.  
 La cabeza del caudillo Ramírez, 287.  
 La comitiva de la infanta en el patio del palacio de Bary, 288.  
 Ladrillo histórico, 286.  
 La Exposición de Higiene, 286.  
 "La Fundación de Buenos Aires", 290.  
 La infanta Isabel en la estancia de Perciara, 287.  
 La mujer como objeto de venta, 285.  
 "La placa", 287.  
 La Plata.—El embajador Martini, 289.—El ferrocarril á Meridiano V., 285.  
 Las regatas, 288.  
 La transmisión del mando en la provincia, 285.  
 Lo que fué de los vocales de la Primera Junta, 288.  
 Los dos puentes de piedra más altos, 290.  
 Los redactores de la "Gaceta", 290.  
 Lunch ofrecido por la Municipalidad de Belgrano, 286.  
 Llegada de la delegación italiana, 287.  
 Llegada del presidente de Chile, 287.



Llegada del profesor Adolfo Posada, 290.  
 Mariscal von der Goltz en el Campo de Mayo, 291.  
 Monumento conmemorativo (de Torcuato Tasso), 285.  
 Monumentos á San Martín y O'Higgins, 288.  
 Monumentos á Mathen y Belgrano, 289.  
 Monumentos á Paso, Alberdi y Castelli, 288.  
 Mujer modernista, 287.  
 Naufragos de la vida en la isla de San Bartolomé, 285.  
*Necrología*.—Basso (Saturnina T. de), 288.—Carabelli (Teresa S. de), 286.—Castagno (Teresa T. de), 288.—Domínguez (Manuel), 286.—Doncel (doctor Carlos), 291.—Galarregui (Micaela E. de), 286.—Guaita (D. Carlos), 288.—Hermida (Heriberto), 286.—Lürssen (Enrique), 290.—Manes (señorita María A.), 291.—Máspero (doctor Emilio), 291.—Muñoz (Alcira A. de), 290.—Roca (doctor Eduardo), 286.—Rodríguez Marcelina V. de), 290.—Somellera (Justa C. de), 286.—Tadeo (María R.), 291.—Varas (José), 290.  
 Obsequio á la infanta Isabel, 289.  
 Obsequio al Concejo Deliberante, 290.  
 Pabellón "España", 290.  
*Páginas infantiles*.—Golliwogg en las selvas africanas, 285, 286, 287, 288, 289, 290 y 291.  
 Partida del "Carlos V", 291.  
 Penitenciaría Nacional: visita de los concejales españoles, 289.  
 Personal administrativo del gobierno del doctor Figueroa Alcorta en 1910, 291.  
 Plaza del Congreso: su inauguración, 288.  
 Primera conferencia del profesor Posada, 291.  
 Primer hospital de mujeres, 287.

Primera piedra del monumento á Colón, 288.  
 Procesión de antorchas, 288.  
 Recepción en el Círculo Militar, 288.  
 Recuerdos del Centenario, 290.  
 Regatas en el Tigre, 290.  
 Regreso á su país del general Wood, 289.  
 Reliquia histórica, 288.  
 Reparto de ropas á los pobres, 288.  
 Revista naval, 287.  
*Rosario*.—Almuerzo á bomberos, vigilantes y marineros, 290.—Celebración del Centenario, 289.—Fuga de presos, 285.—El embajador alemán, 290.—Llegada del embajador Martini, 290.  
*San Luis*.—El Centenario en Villa Mercedes, 290.—El Centenario en Río Colorado, 290.—Regimiento 4.º de artillería, 286.  
*Santa Fe*.—Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe, 265.—El Centenario, 290.  
 Segundo congreso de bibliotecas, 288.  
 Sociedades españolas desfilando ante los balcones de S. A. R., 287.  
 Subcomisión patriótica nacionalista, 286.  
 Talar de Pacheco, 287.  
 "Tea-Concert", 286.  
 Te al cuerpo diplomático, 288.  
*Tinta de imprenta*, 287, 290 y 291.  
 Translación de los restos del doctor Maschwitz, 286.  
 Triunfo de aviación, 286.  
 "True" que falló, 290.  
 Un caso de descrédito, 291.  
 Uniforme en el Centenario, 286.  
*Vahija postal*, 285, 286, 287, 288, 289, 290 y 291.  
 Valioso obsequio al coronel Cavalcanti, 289.  
 Visita de los cadetes chilenos á la tumba de San Martín, 287.  
 Visita oficial al 3.º de infantería, 285.

## CUBIERTAS EN COLOR

ROJAS.—Antes de la fiesta, 286.—Después de la fiesta: ¡al fin solo!, 289.—El Centenario de las intervenciones, 291.—Los

banquetes y el prestigio, 288.—Los incubados, 285.—Los infinitamente pequeños, 290.—¡Salud!, 287.

## ILUSTRACIONES EN NEGRO Y PAGINAS ARTISTICAS

CASTRO RIVERA.—Arbitrariedad, 285.—Así se hace, 288.—Actualicemos, 290.—Astorga "for ever", 291.—Cúpido en el Botánico, 285.—Colgando la ropa, 286.—Caza de manzanas, 287.—Comenzó Cristo á padecer, 287.—Charlas del pebete, 285, 286 y 289.—Frasas cómicas, 285, 286, 288 y 290.—Los primeros fríos, 290.—Los tilingos, 290.—Mármoles y bronce, 285.—Negocio completo, 289.—Paisano precavido, 285.—Psicología de las muchedumbres, 287.—Solución eficaz, 289.—Torneo de Ajedrez, 286.—Un hermoso salvamento, 291.—Una hija salvada, 288.—Vuelta á la realidad, 288.  
 COPPINI.—San Martín en la cuesta de Portillo.  
 DAX.—Copia de un dibujo curioso, 287.—Un desaire, 285.  
 DAINLER.—El fiscal Villota, 290.—El pavo y la rueda, 288.—"Truc" del señor Pepe", 285.  
 DAWSON.—El eterno femenino, 287.  
 EUSEVI.—Casas para alquilar, 291.—Corneta salvadora, 286.—Final de un duelo, 291.—El puerto de Buenos Aires, 291.

OLIVELLA (J.).—Lo de la Defensa Agrícola, 291.  
 ROJAS.—Cucarachas venenosas, 285.—Frasas cómicas, 289, 291.—Lo que sucedió al cometa, 291.—Los falsos bachilleres, 287.—Para damas y galanes, 286.—Resurrección de los patriotas, 287.—Un centenario, 290.  
 SANTIAGO.—Frasas cómicas, 287.—Hermosa "toilette", 285.  
 TOLMO.—Adelante con los faroles, 291.—A una escultora, 287.—Con retiro, 290.—Cruz y... raya, 289.—Cuestión de caracteres, 289.—Charlas del pebete, 287, 288, 290.—Chinos caminantes, 291.—Después de la revolución, 289.—Diccionario del hogar, 286.—El abuelo distraído, 285.—El Cuervito, 286.—El doctor Oppen Door, 287.—El programa de la emancipación, 286.—Flores en los balcones, 286.—La apoteosis, 288.—La desgarradura, 289.—La compañera física, 285.—La mujer ante el hombre, 291.—Los redactores de la "Gaceta", 290.—Psicólogo, 285.



## INFORMACION EXTRANJERA

- Africa*.—Los negros Massai, 291.  
*Alemania*.—Catástrofes aerostáticas, 286.—Monumento á la batalla de Leipzig, 286.—Oficiales argentinos en un concurso hípico, 290.  
*Brasil*.—Comandantes de marina de guerra, 285.—El "Minas Geraes", 285.—Misión uruguaya saliendo del palacio de Cattete, 285.—"Pic-nic" á los oficiales del "North Carolina", 285.  
*Chile*.—"Boys-scouts", 286.—El Centenario argentino, 289.—Los oficiales delegados, 285.  
*España*.—Despedida á la infanta Isabel, 287.—Dos pinturas para Buenos Aires, 287.—Efectos de una nevada en Barcelona, 286.—El Centenario argentino en Barcelona, 291.—Homenajes á Altamira, 286.—Inauguración de las obras de la Gran Vía, 285.—Llegada de "Altamira", 285.—Muerte de Le Blon, 285.  
*Estados Unidos*.—Docks nuevos en Nueva York, 286.—Feroicidad del football norteamericano, 287.—La ciudad de los cuáqueros, 289.—Reconstrucción de Chicago, 285.  
*Francia*.—"Candidatas" francesas, 286.—Cementerio galorromano, 286.—Lanzamiento del acorazado "Virginiaud", 288.—Nuevo académico, 286.—Nuevo museo de la prefectura de policía de París, 285.—"Tabadas", 291.—Viaje de boda en globo, 290.  
*Inglaterra*.—Regata universitaria Oxford Cambrigde, 285.  
*Italia*.—Busto de Edmundo de Amicis, 286.—Nueva Bolsa Comercial de Verona, 286.  
*Montevideo*.—Banquete al almirante Staunton, 290.—Círculo "Unión Mercantil", 286.—El 1.º de mayo, 285.—Exposición de retratos, 285.—Homenaje al fundador de Montevideo, 291.—Juegos florales, 291.—Nuevo teatro "9 de Julio", 286.—Recepción en honor de los marinos norteamericanos, 290.  
*Paraná*.—El canal interoceánico, 291.

## INFORMACION GRAFICA

### RETRATOS

Los retratos marcados con un asterisco figuran en la sección Transeuntes conocidos

#### A

- Alfonso (la centenaria Paz Benavides de), 291.  
 Apfelman (señorita Fanny), 291.

#### B

- Bary (Teodoro de, hijo), 285.  
 Batllori (señorita Pilar), 291.  
 Baudin (M. Pierre), 285.  
 Bandrix (señorita María), 285.  
 Bejarano (señorita Julia B.), 291.  
 \* Bell (Tomás), 286.  
 Ben (sir John), 285.  
 \* Berduc (doctor Enrique), 285.  
 Blanche (capitán), 285.

#### C

- Cadagua (el conde del), 289.  
 Caró (señorita Hermelinda), 291.  
 Casa la Iglesia (el marqués de), 285.  
 Castells (Elisa U. de), 285.  
 Cazón (Dora de B. de), 285.  
 Cifuentes (Luis), 285.  
 Chueco (Manuel), 291.

#### D

- Deichler (teniente), 285.  
 Doncel (doctor Carlos), 291.  
 Doumic (M. René), 286.  
 Dubonnet (el aviador M.), 286.

#### F

- Fernández (mayor), 285.

#### G

- Gaby (Delio), 285.  
 Garay (supuesto retrato de), 291.

#### H

- Hoiki (S. Eki), 285.  
 \* Howard (vicealmirante E. G.), 290.

#### L

- Lahitte (Eduardo de), 286.  
 Luigi (ingeniero Luis), 285.

#### M

- Manes (señorita María A.), 291.  
 Martini (profesor Fernando), 285.  
 Máspero (doctor Emilio), 291.  
 Matorras (el coronel), 291.  
 Mihanovich (Nicolás, hijo), 285.

#### N

- Navia (señorita María de), 291.

#### P

- Pearson (María Teresa Q. de), 285.  
 Pearson (Samuel H.), 285.

#### Q

- Quintana (Manuel, hijo), 285.

#### R

- Rodríguez Larreta (Carmen M. del P. de), 285.  
 \* Rodríguez Larreta (doctor Carlos), 288.  
 Rogatti (Pascual de), 285.  
 Rojas (Ricardo), 285.  
 Ruiz Díaz (coronel Mateo), 285.



## S

Sánchez (Andrés), 291.  
 \* Semprún (doctor José R.), 291.  
 Sorolla (señorita Miguela), 291.  
 \* Sorondo (Alejandro), 287.

## T

Tadeo (María Raffo de), 291.  
 Torres Guinar (Luis), 291.

## V

Ventafridda (señorita Justina), 291.  
 Villalobos (capitán), 285.

## Y

Yañez (el teniente chileno Elías), 290.

## Z

Zielinska (señorita Hélène), 291.  
 Zorrilla de San Martín (Juan), 291.

## INSTRUCCION Y RECREO

*Enciclopedia ilustrada.*—Desde *Hora* hasta *Hupe*, 285, 288, 291.

*Informes útiles.*—Cemento de limaduras de hierro, 289.—Cera para modelar, 287.—Cocción de las cebollas, 286.—Conservación de la carne, 291.—Conservación de los hornos en uso, 286.—Contra la putrefacción de la madera, 291.—Cuidado del calzado de charol, 286.—El agrietamiento de las manos, 289.—El bicarbonato de soda contra quemaduras y escaldaduras, 288.—La dentadura de los niños, 287.—La grasa del cabello, 291.—Las almohadas para los niños, 286.—Lavado de paredes empapeladas, 288.—Limpieza de cobre cincelado, 290.—Limpieza de la hoja de lata, 289.—Limpieza de recipientes de cinc, 290.—Manchas de grasa en los entarimados, 285.—Pan de patatas, 291.—Papel impermeable, 289.—Para blanquear las manos, 288.—Para economizar el carbón, 285.—Para limpiar los muebles de roble, 288.—Para limpiar los ojos de la cara, 287.—Para marcar la ropa, 290.—Para pegar en seco, 285.—Para pegar madera y cartón a un metal, 290.—Para que el corcho de los tapones no se deteriore, 286.—Para refrescar las habitaciones, 290.—Para tapar una gotera, 289.—Pomada para los cabellos, 291.—Sabañones, 287.—Sahumerio de enfermerías, 287.—Sales de espliego,

290.—Vinagre de frambuesa, 290.—Vinagre de fresas, 285.

*La cocina.*—Chuletas de carnero a la parrilla, 288.—Goulahs húngaro, 288.—Higado de ternera a la hortelana, 288.—Hongos, 288.—Lengua de carnero en guiso, 288.—Manos fritas de carnero, 286.—Pepinos como legumbres, 288.—Pierna de carnero a la campesina, 288.—Platos de vigilia, 289.—Salsa caliente de naranjas, 288.

*Lo que dice el médico.*—Consejos acerca de la higiene de la alimentación, 285.—Envenenamientos por el óxido de carbono, 288.—Fisioterapia, 290.—Higiene de las viviendas, 291.—La tuberculosis, 287.—Las quemaduras, 286.—Várice, 289.

*Nuevas invenciones.*—Circo mecánico, 289.—El bootstand ok, 285.—Huevera no vertible, 289.—Limpiacalderas eléctrico, 290.—Llave de cierre automático, 291.—Máquina para lanzar pelotas, 286.—Nautocicleta, 287.—Nuevo cochecito para niños, 290.—Quemador antiséptico "Komo", 285.—Soporte para planchar, 291.—*Para la niña y la mujer.*—La joya de moda, 287.—Rabats, cuellos y collerettes, 285.—Traje de comida, 291.—Velo-telaraña, 287.

Radiografía de un fósil, 291.

Trineo-automóvil, 286.

Viraje fácil, 286.

## LO RARO Y LO CURIOSO

Coches transformados en hospitales, 285.  
 Desfiguración sencilla, 289.  
 El conscripto Paccard, 286.  
 El nido del tejedor, 290.  
 Fotografías cambiantes, 285.  
 Fotografía singular, 287.

La vuelta al mundo de máscaras, 286.  
 Las palmas de las Filipinas, 290.  
 Los mosquitos en Africa, 287.  
 Pava diminuta, 289.  
 Sport sensacional, 285.  
 Uñas fenomenales, 290.

## CARICATURAS EN NEGRO

*De mi guignol*, por OLIVELLA (J.).—Yañiz (monseñor doctor Juan Martín), 285.—Escalada (doctor Miguel), 286.—Goltz (el mariscal barón Colmar von der), 287.—Vidal (doctor Blas); Larrabure (Unanue (doctor Eugenio) y Hioki (Eki), 288.—Riquelme (doctor Adolfo) y Wood (general Leonard), 287.—Seguí (ingeniero Francisco); Agote (doctor Luis) y Lacavera (doctor Pedro), 290.—Trask (Mr. J. E. D) y Akers (Mr. C. E.), 291.  
 OLIVELLA (J.).—Beatificación del presidente

y vice, 290.—Canalización, 286.—El cuadro de la "fundición" de Buenos Aires, 290.—El mensaje, 290.—En la Exposición de Ganadería, 288.—Error explicable, 285.—Increíble, 287.—Las condecoraciones del Centenario: cruces para el país, 287.—Los indultos, 291.—Una pregunta, 289.—El Congreso, 286.—¡Honor a los huéspedes!, 287.

ROJAS.—El canto oficial, 288.—Frases del mensaje, 286.—Iluminaciones..., 288.—La Academia Argentina, 289.—Los saludos de los españoles a la infanta, 288.



## CUENTOS VIVOS

Arbitrariedad, 285.  
Caza de manzanas, 287.  
Colgando la ropa, 286.  
Cucarachas venenosas, 285.  
Chinos caminantes, 291.  
Diccionario del hogar, 286.  
El abuelo distraído, 285.  
El gato fugitivo, 291.  
El pavo y la rueda, 288.  
Frases del mensaje, 286.  
Historia de una cartera vacía, 290.

Iluminaciones..., 288.  
La Academia Argentina, 289.  
Lo que sucedió al cometa, 291.  
Los falsos bachilleres, 287.  
Negocio completo, 289.  
"Truc" del señor Pepe, 285.  
Un centenario, 290.  
Un inventor, 291.  
Una hija salvada, 288.  
Una rectificación, 290.

## ENTRETENIMIENTOS

Acertijo, 287.—Acertijo, 288.—Acertijo, 289.—Acertijo, 291.—Acertijo: dramaturgo español, 286.—Acróstico logogrifo, 286.—Circunstancia agravante, 290.—Comprimido, 285.—Comprimido, 287.—Comprimido, 291.—¿Cómo está?, 291.—Cosa de tela, 288.—Charada, 287.—Charada eléctrica, 288.—Charada rápida, 286.—Fuga de consonantes, 290.—Intercalación, 290.—Jeroglífico, 285.—Letra numérica, 291.—Logogrifo numérico, 290.—Pasatiempo, 287.—Rombo, 290.—Rom-

bo numérico, 285.—Soluciones a los entretenimientos del número 283, 285.—Soluciones a los entretenimientos del número 284, 286.—Soluciones a los entretenimientos de los números 285 y 286, 287.—Soluciones a los entretenimientos del número 287, 288.—Soluciones a los entretenimientos del número 288, 289.—Soluciones a los entretenimientos del número 289, 290.—Soluciones a los entretenimientos del número 290, 291.—Un plegado fácil, 287.

## SPORT

Agresivo, ganador del premio de 1.600 metros, 285.  
Arequito, ganador del premio clásico de 1.400 metros, 291.  
Azcuénaga, ganador del premio de 1.400 metros, 290.  
Baratieri, ganador del premio clásico "Por teño", 2.000 metros, 285.  
Boya, ganadora del premio de 1.200 metros, 290.  
Enero, ganador del premio de 1.200 metros, 289.  
Good Hope, ganador del premio de 2.000 metros, 285.  
*Hipódromo Argentino*.—Programa para el

8 de mayo de 1910, 285.—Programa para el 15 de mayo de 1910, 286.—Programa para el 12 de junio de 1910, 289.—Programa para el 19 de junio de 1910, 290.—Programa para el 26 de junio de 1910, 291.  
Iyapú, ganador del premio de 2.500 metros, 285.  
Mouchette, ganadora del premio de 1.100 metros, 289.  
Petite Duchesse, ganadora del premio de 1.600 metros, 291.  
San Pascual, ganador del premio de 1.200 metros, 286.

